

# KITAB TEU-ULANG

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34				

## CHAPTER 1

**K**itab nyoe meu asoe tutoe haba nyang geupeusampoe lé Nabi Musa ubak bansa Israel bak watée awaknyan mantong na di padang pasi nibak Pantôn Yordan. Pantôn nyan na disiblahi u timu Krueng Yordan, tô ngon banda Suf, lamkawan banda Paran di saboh pihak, dan banda-banda Tofel, Laban, Hazerot dan Di-Zahab dipihak nyang laén. (

<sup>2</sup> Phon di Gunong Sinai trok u Kades-Barnea liwat daerah gunong-gunong Edom, treb jih siblahi uroe jak.)

<sup>3</sup> Bak tanggai sa buleuen siblahi nibak thon nyang keu peuet ploh óh kalheueh awaknyan jitinggai nanggroe Meusé, Nabi Musa geupeusampoe ubak bansa nyan banmandum nyang geupeurintah lé TUHAN keu teupegah ubak awaknyan.

<sup>4</sup> Nyan na jih bak watée Nabi Musa geupeutaloe Sihon, raja ureuëng Amori, nyang jiba peurintah di banda Hesybon, dan Og, raja Basan, nyang jimat peurintah di banda-banda Asytarot dan Edrei.

<sup>5</sup> Jadi, disiblahi u timu Yordan di daerah Moab, Nabi Musa phon-phon that geupeutrang huköm-huköm dan peurintah-peurintah TUHAN. Geupeugah lé Nabi Musa,

<sup>6</sup> "Bak watée geutanyoe mantong na di Gunong Sinai, TUHAN Po teu Allah geutanyoe geupeugah, 'Droeneueh nyoe ka treb that tinggai di gunong nyoe.

<sup>7</sup> Jinoenyoe gatareuloh kheueh laju khimah-khimah gata dan tajak laju u daerah gunong-gunong ureuëng Amori dan ubak mandum daerah nyang na tô-tô disinan, na kheueh Pantôn Yordan, daerah meu bukét dan darat nyang miyueb, daerah di siblahi u seulitan dan panté Laôt Teungoh. Tajak duek laju nibak tanoh Kanaan dan Gunong-gunong Libanon trok u krueng raya Efrat.

<sup>8</sup> Ulôn, TUHAN, ka Ulôn peujanji tanoh nyan na kheueh keu hak milék indatu gata Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub meunan cit ubak keuturonan awaknyan lhée. Jadi tajak kheueh laju gataduek nibak tanoh nyan.' "

<sup>9</sup> Nabi Musa geupeugah ubak bansa nyan, "Bak watée geutanyoe mantong na di Gunong Sinai, disinan na ulôn pegah ubak gata: Tanggong jaweueb keu ulôn pimpén gata lumpah that brat nibak ulôn. Hai nyan hana hase ulôn peubuet keudroe ulôn, lé sabab

<sup>10</sup> TUHAN Po teu Allah gata ka geupeujeuet gata meutamahle siduble bintang-bintang nyang na di langét.

<sup>11</sup> Seumoga TUHAN, Po teu Allah indatu gata hana piôh geutamah sabe jeumeulah gata sampoe siribée goe lipat, dan geupeu jeuet gata bansa nyang makmu lagée nyang ka geupeujanji nyan!

<sup>12</sup> Teuma panena mungken atranyan lôn seuôn keudroe tanggong jaweueb nyang geuhon

nyan keu ulôn peuseuleusoe mandum hai gata?

**13** Gata piléh kheueh nibak tieb-tieb sukée meupadub droe ureuëng agam nyang patot-patot lom ngon bijaksana, meupeungalaman dan peunoh peungeurtian, mangat ulôn angkat awaknyan jeuet keu peumimpén gata.

**14** Usui nyan gata teurimong deungon gét.

**15** Sabab nyan lamkawan peumimpén-peumimpén nyang gata piléh, meupadub droe nyang patot-patot lom na iéleumé ngon malém lom ngon bijaksana ulôn cok dan ulon angkat mangat jeuet keu peumimpén gata. Meupapadub droe teupeu jeuet keu pimpén ateueh siribée droe, nyang laén ateueh sireutôh droe, ateueh limong ploh droe dan ateueh siploh droe. Meunan cit ulôn baiát teuma peumimpén-peumimpén nyang laén mangat teu urôh sukée-sukée gata.

**16** Bak watéenyang ulôn bri tugaih awaknyan lagéenyoe: Gata ngieng kheueh ureuëng meudakwa nyang teuka lamkawan bansa gata. Gata jok kheueh keuputosan nyang ade keuhai nyan meuseuliseh waham nyan, bah kheueh nyan lam peukara nyang teusangkot deungon ureuëng saboh bansa gata atawa meusangkot ureuëng jamé nyang na tinggai lamkawan gata.

**17** Keuputosan nyang gata cok nyan harôh kheueh ade dan bék brat siblah; tieb-tieb ureuëng nyang meusalah harôh kheueh gata peusidang deungon cara nyang saban, deungon hana gata peubeuda soe ureuëng nyang teungoh gata peusidang nyan. Bék teumakot ubak soe mantong, sabab keuputosan nyang gata cok nyan asai jih nibak Po teu Allah. Meunyoe na saboh peukara nyang brat nibak gata, gataba kheueh nyan ubak ulôn, mangat ulôn nyang peuputôh atra nyan.

**18** Bak watée nyan cit teuma ulôn bri peutunyok-peutunyok ubak gata keuhai banmandum nyang laén nyang teuma ulôn bri téé ubak gata nyang harôh teuma gata peubuet."

**19** "Dan lom teuma paih lagée peurintah TUHAN Po teu Allah geutanyoe, geutanyoe laju ta tinggai Gunong Sinai dan tajak laju rot padang pasi nyang luwah lom lumpah mubahya tajak lalu u daerah gunong-gunong ureuëng Amori. Bak watée geutanyoe ka trôk u Kades-Barnea,

**20** ulôn peugah: Jinoenyoe gata ka trôk u daerah gunong-gunong ureuëng Amori, tanoh nyang geubri keu geutanyoe lé TUHAN Po teu Allah geutanyoe dan Po teu Allah indatu geutanyoe. Ngieng kheueh, dikeue gata ka meureuntang tanoh nyan. Gatajak kheueh laju taduek disinan lagée nyang geupeurintah lé TUHAN. Bék kheueh bimbang ngon ragu gata dan bék kheueh teuma teumakot teuh.

**22** Teuma gatajak ubak ulôn dan gata peugah, 'Leubeh gét geutanyoe tayue ureuëng meupadub droe leubeh awai nibak geutanyoe keu mangat jijak seulidék nanggroé nyan dan jeuet awaknyan hase jipeugah ubak geutanyoe rot toh nyang museuti geutanyoejak dan pakriban teuma deungon banda-banda nyang tanyoe jak nyan.'

**23** Usui nyan ulôn situju that, nyang kheueh jeuet laju ulôn piléh dua blah droe, sidroe nibak tieb-tieb sukée.

**24** Awaknyan jitamong u daerah gunong-gunong nyan nyang jiôh sampoe trok u Pantôn Eskol, banmandum nyan jirawoh.

**25** Óh lheueh nyan awaknyan pi jiriwang laju ubak geutanyoe sira jiba boh-boh kayée nyang awaknyan teumé disinan dan meunan cit jilapor lom teuma nanggroé nyang teuma geubri lé TUHAN Allah nyan keubit gét that meubaja.

**26** Teuma gata talawan peurintah TUHAN Allah gata dan hana gatatem tamong u nanggroé nyan.

**27** Gata tameu ôk-ôk ngon haba lagéenyoe, 'TUHAN geubanci keu geutanyoe. Nyang kheueh sabab Gobnyan geuba geutanyoe geupeuteubiet nibak nanggroé Meusé keu

geujak peujok geutanyoe u dalam jaroe ureuëng Amori mangat ureuëng Amori nyan jipoh maté mandum geutanyoe.

<sup>28</sup> Deungon nyan, keupeue geutanyoe tajak keunan? Ureuëng-ureuëng nyang tanyoe kirém keunan takot jimeulapor bahwa bansa nyan leubeh teuga ngon leubeh gagah nibak geutanyoe, dan lom awaknyan tinggai di banda-banda nyang meubintéh beuton meunan cit kong ngon kukoh lom ngon manyang rab trôk u langét. Awaknyan deuh jingieng gogasi disinan!'

<sup>29</sup> Teuma ulôn peugah: Bék teumakot ubak ureuëng-ureuëng nyan.

<sup>30</sup> TUHAN Allah teuma geupimpén gata dan geumeujuang keu gata lagée nyang ka gata kalon keudroe di nanggroë Meusé

<sup>31</sup> dan di padang pasi. Gata deuh takalon pakriban TUHAN Po teu Allah gata geuba gata deungon seulamat bansipanyang rot uéh nyan sampoe trôk u teumpat nyoe, hana meubeda lagée sidroe bapak ji tiengkue aneuëk droe jih keudroe.

<sup>32</sup> Teuma bahpi ulôn ka lôn kheun meunan, gata gohlom cit gata meuiman ubak TUHAN Po teu Allah gata,

<sup>33</sup> nyang geujak dikeue gata keu geujak mita teumpat peudong khimah keu gata. Gobnyan geutunyok rot uh keu gata bak watée malam lam taméh apui, dan bak watée uroe lam taméh awan."

<sup>34</sup> "TUHAN geudeungoe peue nyang gata jeuet keu apoh apah nyan laju Gobnyan jiteuka beungéh. TUHAN geumeusumpah,

<sup>35</sup> 'Hana meusidroe pi nibak angkatan jeuhet nyoe hase jitamong u dalam nanggroë nyang subô nyang ka Ulôn peujanji ubak indatu gata.

<sup>36</sup> Na kheueh si Kaleb, aneuëk Yefune nyang teuma jitamong keunan, sabab jih nyan teutab seutia ubak Ulôn. Keu si Kaleb dan keuturonan jihnyan teuma Ulôn bri nanggroë nyang ka jijak-jak bansaboh nyan.'

<sup>37</sup> Meunan cit deungon gata nyang jeuet keusabab TUHAN geubeungéh keu ulôn dan geupeugah, 'Hai Nabi Musa, gatapi hana cit tateumé tamong u dalam nanggroë nyan.

<sup>38</sup> Teuma gatayue kheueh beutabah até peumbantu gata, Yosua aneuëk Nun. Jihnyan kheueh nyang pimpén bansa Israel jijak reubot tanoh nyan.'

<sup>39</sup> Laju TUHAN geupeugah lom keugeutanyoe banmandum, 'Aneuëk-aneuëk gata nyan mantong that ubit keu hase ji peubeuda nyang jroh deungon nyang jeuhet, aneuëk-aneuëk nyan meunurot kheun gata teuma jireupah lé musoh-musoh gata, keu awaknyan kheueh teuma Ulôn jok tanoh nyan, dan awaknyan teuma jiduek nibak tanoh nyan.

<sup>40</sup> Teuma gata, tajak woe kheueh u padang pasi meulalu rot nyang rhot u Lhök Akaba.'

<sup>41</sup> Gata tajaweueb, 'Hai Nabi Musa, kamoe nyoe ka meudesya ubak TUHAN. Teuma jinoenyoe kamoe keuneuk maju u mideuen prang lagée nyang geupeurintah lé TUHAN, Po teu Allah geutanyoe.' Teuma lé maséng-maséng lamkawan gata ka meusiab-siab keu tajak muprang, deungon anggapan bahwa teuseureubu tanoh gunong-gunong nyan mudah that.

<sup>42</sup> Teuma TUHAN meufeureuman ubak ulôn, 'Bék tapeubiyeu awaknyan jimuprang, sabab ulôn hana meusajan awaknyan, teuma awaknyan ji peutaloe banmandum lé musoh awaknyan.'

<sup>43</sup> Ulôn peutrok ubak gatanyoe peue nyang ka geupeugah lé TUHAN, teuma gata hana tapakoe mubacutpi. Gata tabantah peurintah TUHAN, dan deungon sombong gata jak laju ubak gunong-gunong nyan.

<sup>44</sup> Lé ureuëng Amori nyang na tinggai nibak gunong-gunong nyan laju jiteubiet jijak prang gata banmandum. Jeumeulah awaknyan jai lumpah na, lagée kawan uno. Awaknyan ji

peucrok gata sampoe trok u Horma, laju jipeutaloe gata nibak daerah gunong-gunong Edom.

<sup>45</sup> Óh lheueh nyan gatawoe dan talakée tulông ubak TUHAN, teuma Gobnyan hana geutem deungoe ngon hán teuma geukalon gata."

<sup>46</sup> "Óh lheuehnyan geutanyoe tinggai di Kades nyang treb lumpah na.

## CHAPTER 2

**A**khé jih geutanyoe tawoe lom u padang pasi meulalu rot ueh nyang rhot u Lhòk Akaba, lagée nyang geupeurintah lé TUHAN. Treb that geutanyoe meuwot-wot nibak gunong-gunong Edom.

<sup>2</sup> Laju TUHAN meufeureuman ubak ulôn

<sup>3</sup> bahwa ka lumpah that treb geutanyoe meuwot-wot di daerah nyan. Deungon nyan geutanyoe jinoenyoe harôh tajak u siblah utara.

<sup>4</sup> Óh lheueh nyan TUHAN geuyue ubak ulôn mangat lôn bri peutunyok nyang lagéenyoe ubak gata, 'Hana treblé teuma gata tatamong u daerah Edom, daerah syedara-syedara gata, keuturonan Esau. Awaknyan jitakot keu gata,

<sup>5</sup> teuma gata hana jeuet taseurang awaknyan, sabab nibak tanoh awaknyan hana meubacutpi Ulôn bri keu gata, sabab daerah Edom ka Ulôn bri keu keuturonan Esau.

<sup>6</sup> Gata jeuet tabloe peunajoh meunan cit deungon ié jieb nibak awaknyan.'

<sup>7</sup> Gata ingat kheueh pakriban TUHAN Po teu Allah gata ka geubri beureukat ubak gata lamhai peue mantong nyang gata peubuet. Gobnyan geupeulara gata bak watée gata mantong na meuwot-wot di teungoh-teungoh padang pasi nyang luwah nyoe. Gobnyan geulindong gata peuet ploh thon treb jih nyoe dan geubri teuma peue mantong nyang gata peureulée.

<sup>8</sup> Óh lheuehnyan geutanyoe tajak laju, tatinggai teuma rot ueh nyang rhot u banda-banda Elat dan Ezion-Geber rhot laju u Laôt Maté, laju teu wét u timu laôt rhot u Guron Moab.

<sup>9</sup> TUHAN meufeureuman ubak ulôn, 'Ureuëng Moab, keuturonan Nabi Lot, awaknyan hana jeuet gata peukaru. Meunan cit bék teuma gata seurang awaknyan. Nanggroe Ar ka Ulôn bri keu awaknyan dan nibak tanoh awaknyan hana mubacutpi Ulôn bri keu gata.' " (

<sup>10</sup> Yoh watée ilée Ar nyan jiduek lé bansa Emim. Awaknyan gét that rayeuk-rayeuk hi badan jih, saban ngon ureuëng Enak, meunan cit bansa gogasi.

<sup>11</sup> Lagée ureuëng Enak, meunan cit awaknyan teuhôi ngon nan ureuëng Refaim, teuma lé ureuëng Moab jiboh nan awaknyan ureuëng Emim.

<sup>12</sup> Ilée ureuëng Hori tinggai di Edom, teuma ji use ngon jipeuranab lé keuturonan Esau, nyang kheueh óh dudoe teuma jiduek tanoh awaknyan; meunan cit teuma deungon bansa Israel teuma óh dudoe singoh ji use musoh-musoh jihnyan nibak tanoh nyang teujok keu awaknyan.)

<sup>13</sup> "Óh lheueh geutanyoe tajeumeurang Krueng Zered lagée nyang geupeurintah lé TUHAN ubak geutanyoe.

<sup>14</sup> Nyan na jih lhée ploh lapan thon óh ka lheueh geutanyoe ta tinggai Kades-Barnea. Banmandum tantra nibak angkatan nyan ka maté lagée nyang geupeugah lé TUHAN.

<sup>15</sup> TUHAN hana putôh-putôh geulawan sabe awaknyan sampoe teuma awaknyan bak akhé jih banmandum sapansapa.

<sup>16</sup> Óh habéh banmandum awaknyan maté, TUHAN laju geupeugah ubak geutanyoe,

<sup>18</sup> 'Uroenyoe gata tajak rot daerah Moab, rhot rot nanggroe Ar.

- <sup>19</sup> Teuma gata trôk u tanoh ureuëng Amon, keuturonan Nabi Lot. Bék kheueh gata peukaru ngon gata seurang awaknyan, sabab nibak tanoh nyang ka Ulôn jok keu awaknyan, meubacutpi hana nyang Ulôn jok keu gata.' " (
- <sup>20</sup> Daerah nyan meunan cit meusyeuhu sibagoe nanggroe Refaim, nan bansa nyang watée ilée na tinggai disinan; lé ureuëng Amon awaknyan jiboh nan ureuëng Zamzumim.
- <sup>21</sup> Lagée ureuëng Enak, awaknyan meunan cit badan jih rayeuk-rayeuk. Awaknyan teuga-teuga that dan lom teuma jeumeulah jih le that. Teuma TUHAN geupeuhanco awaknyan, sampoe ureuëng Amon laju jireubot tanoh nyan, óh lheuehnyan awaknyan laju tinggai disinan.
- <sup>22</sup> Meunan cit nyang geupeubuet lé TUHAN keu ureuëng Edom, keuturonan Esau nyang tinggai di daerah gunong-gunong Edom. TUHAN geupeuranab banmandum ureuëng Hori, sampoe ureuëng Edom laju jireubot tanoh nyan dan jiduek di ateueh tanoh nyan, laju jitinggai teutab disinan trôk án jinoe.
- <sup>23</sup> Tanoh nyang meureuntang di seupanyang pante Laôt Teungoh ji duek lé ureuëng-ureuëng nibak pulo Kreta. Awaknyan ka jipeupoh habéh ureuëng Awi, peunduduek aseuli nibak tanoh nyan, lé awaknyan jiduek laju nibak daerah nyan dan trôk u seulatan jiôh nibak banda Gaza.)
- <sup>24</sup> "Óh ka seuleusoeajak rot daerah Moab, TUHAN geupeugah ubak geutanyoe, 'Gatajak kheueh laju dan jinoenyoeajak jeumeurang Krueng Arnon. Ulôn teuma Lôn jok keu gata Sihon, raja Amori nyang mat peurintah di Hesybon, meusigoe deungon nanggroe jihnyan. Gata jakprang kheueh laju awaknyan, laju gataduek ateueh tanoh jihnyan.
- <sup>25</sup> Phon nibak uroenyoe Ulôn teuma Lôn peujeuet gata beujitakot lé bansa-bansa dipat mantong. Tieb-tieb watée teuma jiteuka yo nyang lumpah teumakot meunyoe jideungoe keuhai gata.' "
- <sup>26</sup> "Óh ka lheueh ulôn kirém na meupadub droe utosan nibak padang pasi Kedemot ubak Raja Sihon nibak Hesybon mangat jijak peutrok usui meudamé nyoe:
- <sup>27</sup> 'Neupeu idhin kheueh kamoe mangat kamoejak rot nanggroe Teungku po. Kamoe teuma kamoe jak laju dan hana kamoe wét nibak rot ueh raya.
- <sup>28</sup> Kamoe teuma kamoe bayeue peunajoh nyang kamoe pajoh dan ié nyang kamoe jieb. Kamoe peureulée kamoe jakmantong rot nanggroe nyoe,
- <sup>29</sup> sampoe trôk teuma kamoe jeumeurang Krueng Yordan keu kamoe tamong u nanggroe nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah kamoe keu kamoe. Keuturonan Esau nyang na tinggai di Edom dan ureuëng Moab nyang na tinggai di Ar meunan cit awaknyan ka jipeu idhin ubak kamoe mangat kamoejak rot nanggroe awaknyan.'
- <sup>30</sup> Teuma lé Raja Sihon hana jibri idhin keu geutanyoeajak rot nanggroe jih nyan. TUHAN Po teu Allah geutanyoe geu peujeuet jih nyan kreueh ulée dan neukat mangat geutanyoe hase tapeu taloe awaknyan. Daerah jihnyan mantong tanyoe duek sampoe án jinoe.
- <sup>31</sup> Óh lheueh nyan TUHAN geupeugah ubak ulôn, 'Raja Sihon dan nanggroe jih Ulôn jok keu gata; tacok kheueh dan taduek kheueh di nanggroe jih nyan.'
- <sup>32</sup> Teuma teuka kheueh Sihon deungon banmandum sipa-i jih keu jijak prang geutanyoe rab ngon banda Yahas.
- <sup>33</sup> Teuma Po teu Allah TUHAN geutanyoe geuseurah awaknyan ubak geutanyoe, lé geutanyoe laju tapeutaloe awaknyan meunan cit banmandum deungon aneuëk-aneuëk jih dan lom mandum sipa-i jih.
- <sup>34</sup> Bak watéenyanyan cit geutanyoe peuhanco ngon tanyoe reubot tieb-tieb banda, dan tapoh maté banmandum peunduduek disinan, ureuëng agam, ureuëng inong, dan aneuëk

manyak. Hana nyang tapeubiyeu awaknyan udeb.

<sup>35</sup> Beulatang peulara awaknyan tacok habéh banmandum dan banda-banda jihnyan tanyoe reupah bubena.

<sup>36</sup> Deungon tulông Po teu Allah TUHAN geutanyoe, geutanyoe meuteumé tareubot banmandum bandanyan, phon nibak Aroër, di ujung Pantôn Arnon, dan banda di teungoh pantôn nyan, trôk u daerah Gilead. Hana meusabohpi banda nyang kuta beuton jih nyang keubiet that khong nibak geutanyoe, banmandum nyan taheuntam sapansapa.

<sup>37</sup> Teuma geutanyoe hana ta peurab ubak daerah ureuëng Amon atawa binéh Krueng Yabok atawa banda-banda di daerah gunong-gunong atawa teupat laén dipat mantong nyang geutam lé TUHAN Po teu Allah geutanyoe."

## CHAPTER 3

"**O**h lheuehnyan tanyoe tameugrak laju u arah utara tatuju u daerah Basan, Og, raja Basan jingaza u mideuen prang meusajan ngon banmandum sipa-i jih keujjak prang geutanyoe tô ngon banda Edrei.

<sup>2</sup> Teuma TUHAN geupeugah ubak ulôn, 'Bék teumakot keu jihnyan, he Nabi Musa. Ulôn teuma Lôn peujok jihnyan, sipa-i jih dan banmandum daerah jih nyan keu gata. Gata peusaneut kheueh jihnyan lagée nyang ka Ulôn peusaneut u ateueh ureuëng Sihon, raja Amori nyang jimat peurintah di nanggroe Hesybon.'

<sup>3</sup> Dan meunan cit TUHAN Po teu Allah geutanyoe geujok Raja Og dan rakyat jihnyan keu geutanyoe, dan awaknyan banmandum tanyoe nyang peutaloe.

<sup>4</sup> Bak watée nyan tanyoe reubot banmandum banda jihnyan, hana meusaboh banda jihpi nyang na tinggai. Banmandum nyan na nam ploh boh banda nyang geutanyoe reubot bansaboh Argob, nyang jipeurintah lé Raja Og nibak Basan.

<sup>5</sup> Banmandum banda nyan jipeugét deungon pageue-pageue beuton nyang manyang-manyang, pintoe-pintoe geureubang dan palang-palang pintoe keu teutôb pintoe geureubang nyan. Seulaén nibaknyan mantong jai banda nyang laén nyang hana meupageue ngon beuton.

<sup>6</sup> Banmandum banda nyan tanyoe peuhanco, dan banmandum teuma ureuëng agam, ureuëng inong dan aneuëk-aneuëk awaknyan tanyoe poh maté, lagée nyang geutanyoe peubuet ateueh banda-banda Raja Sihon nibak Hesybon.

<sup>7</sup> Beulatang peulara awaknyan tanyoe cok dan banda-banda nyan tanyoe reubot teuma.

<sup>8</sup> Bak watéenyang tanyoe cok nibak bandua raja Amori daerah di siblah u timu Krueng Yordan dan Krueng Arnon sampoe trôk u Gunong Hermon. (

<sup>9</sup> Gunong Hermon nyan teukheun cit ngon nan Siryon lé ureuëng Sidon, dan Senir lé ureuëng Amori.)

<sup>10</sup> Tanyoe cok banmandum wilayah Raja Og nibak Basan: banda-banda nyan nyang na ateueh darat manyang, lagée daerah Gilead dan Basan, laju trok u timu nibak banda Basan dan Edrei." (

<sup>11</sup> Raja Og na kheueh ureuëng Refaim nyang keuneulheuh. Keureunda manyét jih teupeugét nibak batée, panyang jih peuet metée dan luwah jih rab dua metée meunurot ukoran nyang ka teupeuteuntée. Trok nibak uroenyoe mantong deuh teukalon di Raba, banda ureuëng Amori.)

<sup>12</sup> "Óh ka lheueh tanoh nyan jeuet keu atra geutanyoe, ulôn jok keu sukée Ruben dan Gad daerah siblah utara banda Aroër tô ngon Krueng Arnon, dan siladum nibak daerah gunong-gunong Gilead, dan banda-banda nyan.

**13** Siladum nibak sukée Manasye ulôn jok teuma nyang leubeh nibak Gilead, meunan cit daerah Basan beukaih jajahan Og, na kheueh banmandum wilayah Argob." (Basan meusyeuhu sibagoe nanggroë ureuëng Refaim.

**14** Yair nibak sukée Manasye jicok banmandum wilayah Argob, na kheueh nibak Basan trok ubak bataih Gesur dan Maakha. Jihnyan jiboh nan gampông-gampông nyan meunurot nan jih keudroe, dan trok án jinoe mantong meugah ngon nan Yair.)

**15** "Daerah Gilead ulôn jok keu kawöm Makhir nibak sukée Manasye.

**16** Dan keu sukée-sukée Ruben dan Gad ulôn jok teuma daerah lamkawan Gilead dan Krueng Arnon. Nibak teungoh krueng nyan na kheueh sibagoe bataih awaknyan siblaih u seulatan, siblaih utara meubataih teuma ngon Krueng Yabok, nyang siladum nyan na kheueh bataih nanggroë ureuëng Amon.

**17** Siblaih ubarat, daerah awaknyan meureuntang trok u Krueng Yordan, nibak Danau Galilea di utara trok u Laôt Maté siblaih u seulatan, lheueh nyan trok laju ubak gaki Gunong Pisga disiblaih u timu.

**18** Nibak watéenyang ulôn jok keu awaknyan peurintah nyang lagée nyoe: TUHAN Po teu Allah gata geubri keu gata daerah siblah u timu Krueng Yordan keu teupat tinggai gata. Teuma tantra-tantra gata harôh leungkab ngon sinjata dan jjeumeurang Krueng Yordan leubeh awai nibak sukée-sukée Israel nyang laén.

**19** Teuma aneuëk ngon peurumoh gata meunan cit deungon beulatang peulara gata nyang le nyang jeuet tinggai nibak banda-banda nyang ka ulôn jok keu gata.

**20** Tulông kheueh ureuëng-ureuëng saboh bansa ngon gata sampoe awaknyan hase jiduek nibak tanoh nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu awaknyan nibak blah ubarat Krueng Yordan, dan sampoe trok TUHAN geuteurimong awaknyan udeb deungon aman teuntram nibak teupat nyan, lagée nyang ka geupeujeuet ateueh gata nibak teupat nyoe. Barô kheueh óh ka lheuehnyan gata jeuet gata woe ubak tanoh atra gata nyang ka ulôn bri keu gata.

**21** Laju ulôn peugah ubak Yosua: Gata ka gata ngieng banmandum nyang geupeubuet lé TUHAN Po teu Allah gata ateueh Sihon dan Og, bandua rajanyan. Meunan cit Gobnyan teuma geupeubuet nyang saban ateueh tieb-tieb raja nyang gata reupah tanoh jih.

**22** Bék teumakot keu awaknyan, sabab TUHAN Po teu Allah gata teutab geumeujuang keu gata."

**23** "Nibak watéenyang ulôn meulakée ubak TUHAN:

**24** Ya TUHAN Nyang Mahamanyang, ulôn kuteupeue bahwa nyang Droeneueh tunyok ubak ulôn na kheueh awai nibak buet-buet Droeneueh nyang rayeuk dan ajaéb. Hana ilah nyang laén bah kheueh nyang di langét meunan cit nyang na di bumoe nyang lagée Droeneueh nyang hase neupeubuet hai-hai nyang paleng hebat.

**25** Neupeu idhin kheueh ulôn mangat lôn jeumeurang Krueng Yordan, ya TUHAN, mangat jeuet lôn jak kalon nanggroë nyang subô di meurandeh jeh, daerah gunong-gunong nyang gagah dan Gunong-gunong Libanon.

**26** Teuma lé sabab gata ka jeuet keu beungéh TUHAN ateueh ulôn sampoe Gobnyan hana geutem teurimong peue-peue nyang ulôn lakée. Dilikot nibak nyan TUHAN teuma geupeugah, 'Kaseb nyan he Nabi Musa, bék gata teuoh lé hainyan!

**27** Gata jak kheueh u pucak Gunong Pisga dan gata pandang kheueh u arah utara ngon arah seulatan, u timu dan u barat. Ngieng kheueh beugét-gét peue nyang gata kalon nyan, sabab gata hana teuma gata jeumeurang Krueng Yordan.

**28** Gata bri kheueh peutunyok-peutunyok ubak Yosua. Peutabah kheueh até jih, sabab

jihnyan kheueh nyang teuma pimpén bansa nyan u meurandeh keu jijak duek nanggroe nyang gata kalon nyan.'

<sup>29</sup> Deungon nyan tinggai kheueh geutanyoe nibak pantôn meurandeh banda Bet-Peor."

## CHAPTER 4

**L**é Nabi Musa geupeugah ubak bansa nyan, "Gata taát kheueh ubak mandum huköm nyang ulôn peurunoe ubak gata, mangat gata hase udeb sampoe gata duek tanoh nyang teuma geubri lé TUHAN, Po teu Allah indatu gata, keu gata.

<sup>2</sup> Peue nyang ulôn peurintah, bék gata tamah dan gata peukureueng meubacutpi. Gata taát kheueh ubak peurintah-peurintah Po teu Allah gata nyang ulôn bri keu gata.

<sup>3</sup> Gata ka takalon keudroe peue nyang geupeubuet lé TUHAN Po teu Allah gata di ateueh Gunong Peor. Soe mantong ureuëng nyang jiseumah Baal di teupat nyan geupeubinasa banmandum,

<sup>4</sup> teuma gata nyang teutab seutia ubak TUHAN Po teu Allah gata teutab mantong udeb sampoe án jinoo.

<sup>5</sup> Banmandum huköm nyan ulôn peurunoe ubak gata lagée nyang geupeurintah lé TUHAN Po teu Allah ulôn. Gata taát kheueh banmandum nyan di nanggroe nyang teuma gata tamong dan teupat gata tinggai.

<sup>6</sup> Gata peubuet kheueh nyan deungon seutia. Meunyoe gata tapeubuet lagée nyang ka ulôn peugah nyan, teuma keubijaksanaan gata seumaken deuh nibak bansa-bansa laén. Meunyoe awaknyan jideungoe keuhai huköm-huköm nyan, awaknyan teuma jipeugah, 'Keubit bijaksana that dan carông that bansa nyang raya nyan!'

<sup>7</sup> Bansa nyang rayeuk toh kheueh nyang na ilah nyang lagéenyang tô meunyoe tapeureulée lagée TUHAN Po teu Allah geutanyoe nyang meunan tô deungon geutanyoe? Gobnyan geujaweueb pajan mantong geutanyoe ta meuhôi talakée tulông ubak Gobnyan.

<sup>8</sup> Dan bansa nyang rayeuk toh teuma kheueh nyang na huköm-huköm nyang meunan ade lagée huköm-huköm nyang ulôn peurunoe ubak gata nibak uroe nyoe?

<sup>9</sup> Gata ngieng kheueh dan gata ingat kheueh beu jroh-jroh, mangat siumu udeb gata hana tatuwoe ubak peue nyang ka gata kalon keudroe. Gata peugah kheueh hainyan ubak aneuëk cucoe gata treun meutreun

<sup>10</sup> keuhai uroe nyan, bak watée gata tadong dikeue TUHAN Po teu Allah gata di Gunong Sinai. Bak watée nyan Gobnyan geupeugah ubak ulôn, 'Gata peusapat kheueh bansa nyan. Ulôn meuharab awaknyan jideungoe peue nyang keuneuk Ulôn peusampoe, mangat awaknyan jimeurunoe taát ubak Ulôn siumu udeb, dan lom teuma mangat awaknyan jipeurunoe ubak aneuëk cucoe jih keu jitaát ubak Ulôn.'

<sup>11</sup> Gata peugah kheueh ubak aneuëk-aneuëk gata pakriban gata teuka dan gatadong nibak gaki gunong nyang meusagob ngon asab nyang seupôt tulo lagée awan nyang teubai nyang apui jih hu meuháb-háb trôk u langét.

<sup>12</sup> Óh lheueh nyan TUHAN geukheun lom ubak gata nibak lam apui dan gata tadeungoe teuma su Gobnyan nyan, teuma hana deuh gata kalon Gobnyan lam hi peue mantong.

<sup>13</sup> Nibak teupatnyan Gobnyan geupeumaklum ubak gata peue nyang harôh gata peubuet keu gata peutrok janji nyang ka geupeugét deungon gata. Siploh boh Peurintah nyang geutuléh nibak ban dua boh batée tuléh harôh gata peubuet.

<sup>14</sup> TUHAN geuyue ubak ulôn mangat lôn peurunoe gata banmandum huköm nyang harôh gata taát di nanggroe nyang singoh gata tamong dan teupat gata tinggai nyan."

<sup>15</sup> "Ingat kheueh beu gét-gét! Bak watée TUHAN geumeututoe ubak gata nibak lam apui

di Gunong Sinai, gata hana deuh gata kalon sapeue.

<sup>16</sup> Lé nyan gata jaga kheueh mangat gata bék sampoe meudesya sabab gata peugét keudroe patong-patong keu gata seumah nibak hi peue mantong, agam atawa inong,

<sup>17</sup> cicém atawa uengkot, beulatang meulata atawa beulatang nyang laén.

<sup>19</sup> Bék meudesya sabab taseumah ateueh peue nyang gata kalon di langét: mata uroe, buleuen dan bintang-bintang. TUHAN Po teu Allah gata geupeubiyeu mantong bansa-bansa nyang laén jiseumah beunda-beunda nyan.

<sup>20</sup> Teuma gata na kheueh bansa nyang geupeuseulamat nibak nanggroe Meusé, diteupat gata meudeurita nyang keubit that brat dan seungsara. Gata geuba dan geupeuteubiet nibak nanggroe nyan, mangat jeuet keu bansa Geuh keudroe lagée keuadaan gata bak saát jinoenyoe.

<sup>21</sup> Teuma TUHAN Po teu Allah gata jeuet keu beungéh ubak ulôn lé sabab gata, dan Gobnyan geumeusumpah bahwa ulôn hana teuma lôn jeumeurang Krueng Yordan dan lôn tamong u dalam tanoh nyang subô nyang teuma geubri ubak gata.

<sup>22</sup> Hana treble gata tajeumeurang dan gataduek nibak tanoh nyang subô nyan; teuma ulôn hana lôn seutôt, sabab ulôn teuma maté disinoe.

<sup>23</sup> Ingat kheueh beugét-gét! Bék gata tuwoe peujanjian nyang ka geupeugét lé TUHAN Po teu Allah gata deungon gata. Gata taát kheueh ubak banmandum nyang geupeurintah; bék sagai-sagai gata peugét patong keu gata seumah atawa peue mantong nyang saban ngon nyan keu gata seumah,

<sup>24</sup> sabab TUHAN Po teu Allah gata lagée apui hu nyang jipeuhangôh peue-peue nyang na. Gobnyan hana geutem teupeusaban deungon peue mantong.

<sup>25</sup> Meunan cit meunyoe gata singoh ka treb gata tinggai di nanggroe nyan dan ka gata meu aneuëk cucoe, bék meudesya kareuna gata peugét keudroe patong nibak ruman peue mantong. Buet nyang lagée nyan na kheueh buet nyang jeuhet nibak mata TUHAN Po teu Allah gata dan teuma geubeungéh lé Gobnyan deungon beungéh nyang keubit hana ngon peusa.

<sup>26</sup> Bah kheueh langét dan bumoe nibak uroenyoe jeuet keu saksi bahwa meunyoe gata hana tataát ubak ulôn, gata ngon sikeujab teuma ranab nibak tanoh teupat gata tinggai di meurandeh Krueng Yordan nyan. Gata hana teuma treb tinggai disinan; gata teupeubinasa sampoe án habéh sapsapa.

<sup>27</sup> TUHAN teuma geupeu crebre gata lamkawan bansa-bansa laén dan nabacut sagai lamkawan gata nyang mantong udeb.

<sup>28</sup> Disinan gata teuma taseumayang ubak ilah-ilah nyang jipeugét lé jaroe-jaroe manusia, ilah-ilah nyang teupeugét nibak kayée dan batée nyang hana hase jimeungieng atawa jimeudeungoe, meunan cit hana teuma hase jimakheun atawa ji meucôm.

<sup>29</sup> Laju lé gata teuma tamita TUHAN Po teu Allah gata, dan meunyoe gata tamita nyan deungon sigeunab até gata, gata teuma meurumpok deungon Gobnyan.

<sup>30</sup> Meunyoe gata kakeunong ngon banmandum beuncana nyan dan gata na teuma lam keuadaan sosah, laju gata teuma tagisa ubak TUHAN Po teu Allah gata dan gata taát ubak Gobnyan.

<sup>31</sup> TUHAN Po teu Allah gata nyan na kheueh Allah nyang le that-that gaséh ngon sayang. Gobnyan hana teuma geutinggai atawa geupeubinasa gata, atawa geupeutuwoe ubak janji nyang ka geupeugah nyan ubak indatu gata.

<sup>32</sup> Gata seulidék kheueh watée urojéh, jiôh sigohlom gatanyoe lahé, phon nibak uroe bak watée Po teu Allah geucebta manusia di bumoe nyoe. Gatamita kheueh nibak bansaboh muka bumoe. Peu kheueh ka lheureh hai nyang lagéenyoe hebat jih na teujadi sigohlom

nyoe? Dan peu kheueh kana ureuëng jideungoe keuhai keujadian nyang lagéenyoe?

<sup>33</sup> Peu kheueh na bansa nyang teutab udeb óh kalheueh jideungoe sidroe ilah jipeugah haba ubak awaknyan nyang jiteubiet lam apui, lagée nyang gata rasa nyoe?

<sup>34</sup> Peu kheueh na sidroe ilah nyang jijeuet jakcok saboh bansa nyang na laju jipeu jeuet keu umat jihnyan keudroe, lagée nyang geupeubuet lé Po teu Allah gata ateuh gata di nanggroë Meusé? Gata kalon keudroe pakriban Po teu Allah deungon teunaga nyang rayeuk geupeuteuka bala dan prang, geupeubuet buet-buet nyang ajaéb meunan cit nyang hebat-hebat.

<sup>35</sup> Banmandum nyan geutunyok lé TUHAN ubak gata mangat jeuet keubukeuti teuma TUHAN nyan kheueh Po teu Allah, dan hana nyang laén seulaén Gobnyan.

<sup>36</sup> Ideh dilangét Gobnyan geupeudeungoe su Gobnyan keu gata keu geupeurunoe gata; di ateuh bumoe nyoe Gobnyan ka teuma geupeuleumah ubak gata apui Gobnyan nyang lumpah hebat, dan nibak lam apuinyan kheueh TUHAN geumeututoe ubak gata.

<sup>37</sup> Sabab Gobnyan that-that geucinta ubak indatu gata, teuma gata ka geupilé lé Gobnyan; deungon kuasa Gobnyan nyang rayeuk gata ka geuba geupeuteubiet lam nanggroë Meusé.

<sup>38</sup> Bansa-bansa nyang leubeh rayeuk lom ngon leubeh teuga ka habéh geu-use dikeue gata, mangat geu intat gata u nanggroë awaknyan nyang ka geubri keu gata, nanggroë nyang jinoenyoe ka jeuet keu hak milék gata.

<sup>39</sup> Sabab nyan gata ingat kheueh uroe nyoe dan bék tatuwoe: TUHAN Po teu Allah na kheueh sidroe di langét dan di bumoe; hana nyang laén seulaén Gobnyan.

<sup>40</sup> Gata taát kheueh ubak mandum huköm nyang ulôn bri keu gata nibak uroe nyoe, deungon nyan gata dan keuturonan gata teuma seujahtra dan udeb sabe di nanggroë nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata jeuet keuhak milék gata keu siumu masa."

<sup>41</sup> Laju Nabi Musa geutunyok lhée boh banda di siblah u timu Krueng Yordan

<sup>42</sup> jeuet keu banda teupat meulindong atawa banda suaka, di teupat ureuëng laén hase jipeuplueng droe deungon hana jisaja ka jipoh maté ureuëng laén nyang bukan musoh jih. Ureuëng nyan hase jipeuplueng droe ubak saboh nibak banda-banda nyan mangat jihnyan hana jipoh lé ureuëng laén.

<sup>43</sup> Keu sukée Ruben geukeubah banda Bezer di ateuh darat nyang cot nibak padang pasi; keu sukée Gad banda Ramot di daerah Gilead, dan keu sukée Manasye banda Golan di daerah Basan.

<sup>44</sup> Laju Nabi Musa geubri huköm-huköm dan peuratoran-peuratoran Po teu Allah keu bansa Israel.

<sup>45</sup> Hai nyan geupeubuet óh kalheueh awaknyan jiteubiet nibak nanggroë Meusé dan ka trôk ubak pantôn siblah u timu Krueng Yordan, meuhadab keue ngon banda Bet-Peor. Wilayah nyan beukaih daerah Sihon, raja ureuëng Amori, nyang yoh watée ilée jimat peurintah nibak banda Hesybon. Nabi Musa dan bansa Israel jipeutaloe awaknyan bak watée awaknyan jitinggai nanggroë Meusé.

<sup>47</sup> Awaknyan laju jiduek nibak tanoh Raja Sihon nyan, meunan cit deungon tanoh Raja Og nibak Basan, sidroe raja Amori nyang laén nyang tinggai siblah u timu Krueng Yordan.

<sup>48</sup> Tanoh nyan meureuntang phon nibak banda Aroër nibak binéh Krueng Arnon, laju u utara sampoe trok ubak Gunong Siryon, na kheueh Gunong Hermon,

<sup>49</sup> dan bansaboh daerah siblah utimu Krueng Yordan u seulitan trok ubak Laôt Maté nibak gaki Gunong Pisga.

## CHAPTER 5

**N**abi Musa laju geupeusapat banmandum bansa Israel, lé gobnyan laju geupeugah ubak awaknyan, "Syedara ulôn banmandum, neudeungoe kheueh huköm-huköm nyang teuma ulôn bri keu gata nibak uroe nyoe. Neumeurunoe kheueh ubak huköm nyan, dan neutaát kheueh deungan seutia.

<sup>2</sup> Di ateueh Gunong Sinai TUHAN Po teu Allah geutanyoe ka geupeugét saboh peujanjian,

<sup>3</sup> bukon mantong deungan indatu geutanyoe, teuma deungan geutanyoe nyang na disinoe banmandum.

<sup>4</sup> Nibak lam apui nyang na di ateueh Gunong nyan TUHAN geupeugah haba langsung deungan gata.

<sup>5</sup> Teuma sabab lé gata teumakot keu apui nyan dan hana teuma gata jeuet keu gata teungoh u ateueh gunong nyan, teuma ulôn nibak watéenyang lôn dong di teungoh-teungoh gata deungan TUHAN mangat ulôn peusampoe feureuman TUHAN nyan keu gata.

<sup>6</sup> TUHAN meufeureuman, 'Ulôn kheueh TUHAN Po teu Allah gata nyang ka Ulôn ba gata teupeuteubiet nibak nanggroë Meusé, di teumpat gata jipeujeuet keu namiet.

<sup>7</sup> Bék gata seumah ilah-ilah nyang laén, teuma gata seumah kheueh Ulôn mantong.

<sup>8</sup> Bék teuma gata peugét keudroe patong nyang saban deungan peue mantong nyang na di langét, lom ngon nyang na di bumoe atawa nyang na di dalam ié di miyueb bumoe.

<sup>9</sup> Bék kheueh gata seumah patong nyang lagée nyan sabab Ulôn kheueh TUHAN Po teu Allah gata dan Ulôn hana Lôn tem gata peusaban deungan peue mantong. Ureuëng nyang jibanci keu Ulôn, Ulôn huköm jih nyan sampoe ubak keuturonan nyang keu lhée dan nyang keu peuet.

<sup>10</sup> Teuma Ulôn kutunyok gaséh sayang Ulôn ubak meuribée-ribée keuturonan keu ureuëng-ureuëng nyang jicinta ubak Ulôn dan jitaát teuma peue-peue nyang Ulôn peurintah.

<sup>11</sup> Bék kheueh gata kheun nan Ulôn ban galak droe gata, sabab Ulôn, TUHAN Po teu Allah gata, Ulôn huköm soe mantong nyang jipeusalah guna nan Ulôn.

<sup>12</sup> Gata peuraya kheueh uroe raya Sabat, dan horeumat kheueh nyan sibagoe uroe nyang suci, sabab, Ulôn kheueh TUHAN Allah gata nyang bri peurintah ubak gata.

<sup>13</sup> Keu gata Ulôn bri nam uroe jeuet gata mubuet,

<sup>14</sup> teuma uroe nyang keutujoh na kheueh uroe meureuhat, nyang khusus keu Ulôn, TUHAN Po teu Allah gata. Nibak uroenyan hana meusidroepi nyang jeuet meukeureuja, bah kheueh gata, aneuëk-aneuëk gata, namiet-namiet gata, beulatang peulara gata, atawa ureuëng aséng nyang tinggai di nanggroë gata. Namiet-namiet gata harôh jimeureuhat saban cit lagée gata.

<sup>15</sup> Ingat kheueh, yoh watée ilée gata pi jipeujeuet keu namiet di nanggroë Meusé, laju geupeubeubaih lé TUHAN Po teu Allah gata deungan teunaga nyang rayeuk. Sababnyan, gata Ulôn peurintah gata peuraya uroe raya Sabat.

<sup>16</sup> Horeumat kheueh dan peulara kheueh ayah ngon ma gata; nyan kheueh peurintah Ulôn, TUHAN Po teu Allah gata, mangat jeuet gata seujahtra dan panyang teuma umu nibak nanggroë nyang teuma Ulôn bri keu gata.

<sup>17</sup> Bék poh maté gob.

<sup>18</sup> Bék meumukah.

<sup>19</sup> Bék ceumeucue.

<sup>20</sup> Bék jeuet keu saksi duseuta keuhai ureuëng laén.

- <sup>21</sup> Bék gata galak atra gob laén: lagée rumoh jih, tanoh jih, peurumoh jih, namiet-namiet jih, beulatang peulara jih, keuleudée jih atawa peue mantong nyang na nibak ureuëng nyan.'
- <sup>22</sup> Nyang kheueh peurintah-peurintah nyang geubri lé TUHAN ubak gata bak watée gata meusapat di gunung. Bak watée Gobnyan geumeututoe ngon su nyang meugeunta nibak lam apui dan awan nyang teubai, Gobnyan geubri peurintah-peurintah nyan, dan bukon nyang laén. Lheueh nyan laju geutuléh lé Gobnyan ateueh dua boh batée tuléh dan laju geubri atra nyan ubak ulôn."
- <sup>23</sup> "Watée bansaboh gunung hu dan gata tadeungoe su nyang teuka nibak lam seupôt, banmandum peumimpén sukée gata dan ureuëng-ureuëng patot jijak ubak ulôn.
- <sup>24</sup> Kheun awaknyan, 'TUHAN Po teu Allah geutanyoe ka geupeuleumah keubeusaran dan keumuliaan Gobnyan bak watée kamoe deungoe Gobnyan geumeututoe nibak lam apui. Uroenyoe ka kamoe kalon bahwa keubit mungken nibak manusia keu teutab udeb. Bahpi Po teu Allah ka geumeututoe bak awaknyan.
- <sup>25</sup> Teuma pakon kheueh kamoe harôh kamoe peusabong nyawöng kamoe lom? Apui nyang hu be raya nyoe teuma jipeubinasa kamoe! Kamoe yakén that bahwa kamoe teuma maté meunyoe kamoe deungoe TUHAN Po teu Allah geupeugah haba lom.
- <sup>26</sup> Peu kheueh ka lheueh na manusia nyang teutab udeb watée ka lheueh jideungoe Po teu Allah nyang udeb geumeututoe nibak lam apui?
- <sup>27</sup> Lé sabab nyan, geujak kheueh Nabi Musa, deungoe kheueh mandum nyang geupeugah lé TUHAN Po teu Allah geutanyoe, lheuehnyan peutrok kheueh laju ubak kamoe peue nyang geupeugah lé Gobnyan ubak droeneueh. Kamoe teuma meudeungoe dan kamoe taát laju.'
- <sup>28</sup> Watée geudeungoe nyan, TUHAN meufeureuman ubak ulôn, 'Ulôn ka Lôn deungoe peue nyang jipeugah lé bansa nyan, dan beutôi that nyang jikheun lé awaknyan.
- <sup>29</sup> Cuba meunyoe awaknyan sabe na peurasaan lagée nyan bagoe! Cuba meunyoe awaknyan sabe jihoreumat Ulôn dan jitaát banmandum nyang Ulôn peurintah nyan, sampoe awaknyan dan keuturonan awaknyan seujahtra keu siumu masa!
- <sup>30</sup> Jak kheueh jinoenyoe dan yue kheueh bansa nyan jiwoe lom ubak khimah jih maséng-maséng.
- <sup>31</sup> Teuma gata, Nabi Musa, gisa dan tinggai kheueh disinoe meusajan Ulôn, keu gata teuma Ulôn bri banmandum huköm dan peurintah Ulôn. Peurunoe kheueh ubak awaknyan, mangat awaknyan jitaát nibak nanggroe nyang Ulôn bri ubak awaknyan.'
- <sup>32</sup> Syedara-syedara, taát kheueh deungon seutia banmandum nyang geupeurintah lé TUHAN Allah gata ubak gata. Bék gata iengkeue meubacutpi nibak peurintah-peurintah nyan.
- <sup>33</sup> Peubuet kheueh banmandum nyang geupeurintah lé TUHAN Allah gata ubak gata mangat gata meuteumé seujahtra dan hase gata duek nibak nanggroe nyang teuma gata duek!"

## CHAPTER 6

**"T**UHAN Po teu Allah geuyue nibak ulôn jeuet lôn peurunoe banmandum huköm nyoe ubak gata mangat atranyan gata peubuet singoh di nanggroe nyang hana treble teuma gata duek.

<sup>2</sup> Bah kheueh gata dan keuturonan gata siumu udeb jihoreumat TUHAN Po teu Allah gata mantong, dan meunan cit gata taát ubak banmandum huköm nyang teuma ulôn

peusampoe ubak gata, mangat gata panyang umu di nanggroë nyan.

<sup>3</sup> Sabab nyan deungoe kheueh hai syedara-syedara ulôn, gata peubuet kheueh nyan deungon seutia, mangat gata seujahtra dan jeuet keu bansa nyang raya di nanggroë nyang kaya lom tanoh jih subô, lagée nyang ka geupeujanji lé TUHAN Allah indatu geutanyoe.

<sup>4</sup> Syedara-syedara, ingat kheueh! Teuma TUHAN, dan TUHAN mantong Allah geutanyoe!

<sup>5</sup> Cinta kheueh TUHAN Allah gata deungon sipeunoh até gata: tunyok kheueh nyan lam cara udeb gata siuroe-uroe dan nibak buet gata.

<sup>6</sup> Bék kheueh sagai-sagai gata peutuwoe peurintah-peurintah nyang ulôn bri ubak gata nibak uroenyoe.

<sup>7</sup> Gata peurunoe kheueh ubak aneuëk-aneuëk gata. Bah kheueh hainyoe gata peugah sabe bah nyan di dalam rumoh meunan cit di luwa rumoh, watée gata meureuhat dan nibak watée gata meukeureuja.

<sup>8</sup> Ikat kheueh nibak jaroe gata dan pasang kheueh teuma nibak keuneng gata mangat teu ingat-ingat.

<sup>9</sup> Gata tuléh kheueh nibak taméh pintoe rumoh gata dan nibak babah pintoe geureubang gata."

<sup>10</sup> "TUHAN Po teu Allah ka geumeujanji ubak indatu gata Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub bahwa Gobnyan teuma geubri nanggroë nyan keu gata. Banda-banda jih raya-raye meunan cit makmu-makmu, dan bukon gata nyang peudongnyan.

<sup>11</sup> Rumoh-rumoh peunoh deungon barang-barang nyang gét-gét, dan meunan cit atra nyan bukon gata nyang pasôe. Gata teuma meurumpok deungon mon-mon, dan nyanpi kon gata nyang kueh mon nyan. Gata teuma meumeurumpok deungon lampôh-lampôh anggô dan lampôh zaiton, dan meunan cit atra nyan bukon gata nyang pula. Meunyoe TUHAN geuba gata u nanggroë nyan, dan gata meuteumé banmandum nyang gata galak keu gata pajoh,

<sup>12</sup> jaga kheueh beugét-gét mangat gata hana gatatuwoe ubak TUHAN nyang ka geupeubeubaih gata di nanggroë Meusé, di teupat gata jicok keunamiet.

<sup>13</sup> Horeumat kheueh ubak TUHAN, Po teu Allah gata, dan gata seumah kheueh Gobnyan mantong, dan meunyoe gata ta meubudok, peubuet kheueh nyan deumi nan TUHAN mantong.

<sup>14</sup> Bék kheueh gata seumah ilah-ilah nyang laén nyang jiseumah lé ureuëng nyang na di seukeulileng gata.

<sup>15</sup> Meunyoe gata taseumah cit ilah-ilah nyang laén, deungon nyan gata geupeutreun azéb deungon meureuka jih lé TUHAN Po teu Allah gata dan geupeusapansapa atranyan banmandum, sabab TUHAN Allah gata nyang na lamkawan gata hana geutem tapeusaban deungon peue mantong.

<sup>16</sup> Bék kheueh gata cuba TUHAN Po teu Allah gata lagée nyang ka gata peubuet di Masa.

<sup>17</sup> Taát kheueh ubak huköm nyang ka geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata.

<sup>18</sup> Gata peubuet kheueh nyan meunurot TUHAN nyan gét dan ade, teuma gata meuteumé seujahtra. Tanoh nyang subô nyang ka geupeujanji lé TUHAN ubak indatu gata, teuma jeuet keu hak milék gata,

<sup>19</sup> dan gata teuma ta use bubena musoh-musoh gata lagée nyang ka geupeujanji lé TUHAN.

<sup>20</sup> Óh singoh uroe aneuëk-aneuëk gata teuma jitanyong ubak gata, 'Pakon TUHAN Po teu Allah geutanyoe geuyue ubak geutanyoe ta-taát ubak banmandum peurintah nyan?'

<sup>21</sup> Teuma hainyan gata harôh tajaweueb lagée nyoe, 'Masa ilée geutanyoe jeuet keu

namiet raja di nanggroë Meusé, lé TUHAN laju geupeubeubaih geutanyoe deungon kuasa Gobnyan nyang luwabiasa.

<sup>22</sup> Kamoe keudroe jeuet keusaksi TUHAN geupeubuet buet-buet nyang ajaéb dan hai-hai nyang lumpah teumakot keu ureuëng Meusé dan raja awaknyan meunan cit banmandum peujabat raja nyan.

<sup>23</sup> Gobnyan ka geupeubeubaih geutanyoe lam nanggroë Meusé mangat geuba geutanyoe keunoe, dan tanohnyoe geubri keu geutanyoe lagée nyang ka geupeujanji ubak indatu geutanyoe.

<sup>24</sup> TUHAN Po teu Allah geutanyoe geuyue ubak geutanyoe ta peubuet banmandum peurintah nyan dan tahoreumat Gobnyan. Meunyoë geutanyoe ta peubuet meunan, Gobnyan teuma sabe geupeulara bansa geutanyoe mangat teutab udeb seujahtra.

<sup>25</sup> Meunyoë geutanyoe nyang deungon seutia ta-taát ubak peue nyang ka geupeurintah lé Tuhan Po teu Allah geutanyoe ubak geutanyoe, teuma Gobnyan sabe na deungon geutanyoe.' "

## CHAPTER 7

**"T**UHAN Po teu Allah gata teuma geuba gata u nanggroë nyang keuneuk gata duek nyan, dan jai that bansa nyang na disinan teuma geu use nibak teumpat nyan. Dikeue mata gata Gobnyan laju geu use tujuh boh bansa nyang leubeh rayeuk dan leubeh teuga nibak gata, na kheueh ureuëng-ureuëng Het, Girsasi, Amori, Kanaan, Feris, Hewi dan Yebus.

<sup>2</sup> Meunyoë TUHAN Po teu Allah gata geuseurah ureuëng nyan u dalam kuasa gata dan gata tapeutaloe awaknyan, tapoh maté kheueh awaknyan banmandum. Bék tagaséh keu awaknyan atawa gata peugét janji deungon awaknyan.

<sup>3</sup> Gata hana jeuet tameukawen deungon awaknyan, dan meunan cit bék gata peuidhin aneuëk-aneuëk gata jimeukawen deungon awaknyan,

<sup>4</sup> mangat awaknyan hana jipeujiôh aneuëk-aneuëk gata nibak TUHAN keu jiseumah ilah-ilah nyang laén. Meunyoë gata taseumah ilah-ilah nyang laén, TUHAN beungéh that dan gata teuma deungon sikeujab laju geupeusapansapa.

<sup>5</sup> Sabab nyan, gata reulôh dan gata peureubah kheueh banmandum miseubah-miseubah bansa-bansa nyan, gata peuhanco kheueh banmandum taméh-taméh batée nyang awaknyan anggab keuramat, gata reulôh kheueh teuma lambang-lambang Asyera, dan tatot kheueh beu habéh patong beurala nyang awaknyan seumah.

<sup>6</sup> Gata peubuet kheueh banmandum nyan sabab gata milék TUHAN Po teu Allah gata. Nibak banmandum bansa nyang na ateueh rhueng bumoe, gata kheueh nyang geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata mangat jeuet keu umat Gobnyan nyang isteumewa.

<sup>7</sup> Gata geucinta dan geupiléh lé TUHAN, bukon kareuna gata nyang leubeh rayeuk nibak bansa-bansa laén; nyang sikeubit jih gata na kheueh bansa nyang paleng halôh ateueh rhueng bumoe.

<sup>8</sup> Teuma TUHAN geupiléh gata sabab Gobnyan geugaséh keu gata dan meuheut keuneuk peuteupat janji Gobnyan nyang ka geupeugét deungon indatu gata. Nyang kheueh sabab jih Gobnyan ka geupeuseulamat gata deungon kuasa nyang raya dan geupeubeubaih gata nibak keunamiet raja nanggroë Meusé.

<sup>9</sup> Ingat kheueh bahwa TUHAN Po teu Allah gata na kheueh sidroe mantong Allah, dan Gobnyan Allah nyang seutia. TUHAN geupeu peunoh janji Gobnyan dan geutunyok gaséh seutia Geuh nyang teutab sampoe siribée keuturonan keu ureuëng nyang jicinta ubak

Gobnyan dan taát ubak peue-peue nyang geupeurintah.

**10** Teuma deungon hana seugan-seugan Gobnyan geuhuköm awaknyan nyang jibanci keu Gobnyan.

**11** Lé nyan, gata taát kheueh ubak banmandum huköm nyang ulôn peusampoe keu gata nibak uroenyoe."

**12** "Meunyoe gata tasimak ubak peurintah-peurintah nyan, dan gata punuet nyan deungon seutia, teuma TUHAN Po teu Allah gatapi teutab seutia ubak janji nyang geupeugét nyan deungon gata. Gobnyan geupeuleumah gaséh sayang Geuhnyan nyang teutab ubak gata, lagée nyang ka geupeujanji ubak indatu gata.

**13** Gobnyan geugaséh ngon geubri beureukat ateueh gata, sampoe aneuëk gata le lom meutamah-tamah teuma jeumeulah jih. Meunan cit Gobnyan geubri beureukat keu lampôh ngon blang gata, sampoe jipeuhase gandom, anggô dan minyéuk zaiton. Gobnyan geubri beureukat keu gata sampoe leumô gata le meunan cit kaméng ngon bubiri gata. Banmandum beureukat nyan teuma gata teurimong di nanggroë nyang geubri lé TUHAN keu gata, paih deungon janji nyang ka geupeugét ubak indatu gata.

**14** Nibak banmandum bansa nyang na di ateueh donya nyoe, hana meubacutpi beureukat nyang jiteurimong lagée nyang gata teurimong nyan sampoe meulimpah-limpah. Nibak gata banmandum meunan cit banmandum beulatang peulara gata hana meusabohpi nyang éue.

**15** Gata teuma geulindong lé TUHAN nibak meubagoe peunyakét dan geupeujiôh nibak meubagoe bala nyang ka gata kalon di nanggroë Meusé, teuma bala-bala nyan teuma geupeurhot ateueh musoh-musoh gata.

**16** Tieb-tieb bansa nyang geuseurah lé TUHAN Po teu Allah gata u dalam kuasa gata harôh gata peubinasa; bék kheueh gata peudeuh gaséh sayang keu awaknyan. Bék kheueh teuma gata seumah ilah-ilah awaknyan, sabab buet nyang lagéénan teuma jipeuteuka bala ateueh gata.

**17** Mungken gata pike bansa nyan leubeh rayeuk jeumeulah jih sampoe gata hana hase gata use awaknyan.

**18** Teuma bék kheueh teumakot keu awaknyan; ingat kheueh peue nyang ka geupeubuet lé TUHAN Po teu Allah gata ateueh raja di nanggroë Meusé dan ateueh banmandum rakyat jihnyan.

**19** Gata ingat kheueh teuma bala beuncana nyang lumpah that hebat nyang ka lheueh gata kalon keudroe, keu ajaéban-keu ajaéban dan teunaga nyang lumpah rayeuk nyang ka geupeuguna lé TUHAN Po teu Allah gata nyang ka geupeubeubaih gata. Meunan cit teuma deungon TUHAN Allah gata teuma geutindak ateueh banmandum bansa nyang gata takot.

**20** Bit that TUHAN Po teu Allah gata teuma geupeuteuka nyang leubeh payah ngon susah lamkawan awaknyan, sampoe ureuëng-ureuëng nyang hase jipeuplueng droe ngon jimusom hase geupeubinasa.

**21** Lé nyan, bék kheueh gata takot keu bansa-bansa nyan. TUHAN Po teu Allah gata nyang lindong gata. Gobnyan na kheueh Po teu Allah nyang paleng agong dan nyang paleng meukuasa.

**22** Bansa-bansa nyan teuma geu-use bacut-bacut dikeue gata. Gata jeuet gata peuranab awaknyan deungon sigra, mangat beulatang-beulatang buih hana meutamahle dan jeuet keu ancaman ateueh gata.

**23** Meunan kheueh TUHAN Po teu Allah gata teuma geuseurah musoh-musoh gata ateueh gata. Gobnyan teuma geupeukaru awaknyan sampoe awaknyan banmandum binasa.

<sup>24</sup> Gobnyan teuma geuseurah raja-raja awaknyan keu gata. Awaknyan gata poh maté, dan nan awaknyan gata peutuwoe teuma. Hana meusidroepi hase jimeuteun jilawan gata; awaknyan banmandum teuma gana peuhabéh.

<sup>25</sup> Gatatot kheueh patong-patong beurala nyang awaknyan seumah. Bék kheueh teuma gata meuheut pirak atawa méuh nyang na meukeumat nibak atranyan dan bék gatacok atranyan keu gata keudroe. Meunyoe gata iengkeue hai nyan gata maté, sabab TUHAN Po teu Allah that-that geubanci keu ureuëng nyang seumah patong beurala.

<sup>26</sup> Bék kheueh teuma gata keubah meusabohpi patong beurala di dalam rumoh gata, mangat kutok nyang rhot ateueh awaknyan bék keunong ateueh gata. Hainyan harôh kheueh gata banci dan gata kalon ngon cara hina, sabab hainyan geukutok lé TUHAN."

## CHAPTER 8

**"B**anmandum huköm nyang ulôn bri keugata bak uroe nyoe harôh kheueh gata peubuet deungon seutia, mangat gata teutab udeb, meutamahle dan tinggai teutab nibak tanoh nyang ka geupeujanji lé TUHAN ubak indatu gata.

<sup>2</sup> Ingat kheueh! Peuet ploh thon treb jih TUHAN Po teu Allah gata geupimpén gata nibak gatajak nyang lumpah jiôh lam padang pasi nyang luwah. Lam jak gatanyan lé TUHAN geumeukeusut keu geucuba gata, mangat Gobnyan hase geukalon peue nyang na di dalam até gata dan peu kheueh gata taát ubak peurintah-peurintah Gobnyan.

<sup>3</sup> Gobnyan geupeubiyeu gata deuek ngon grah, laju keu gata geubri manna keu peunajoh. Gata dan indatu gata hántom na geupajoh peunajoh nyang lagéenyman bagoe. TUHAN geupeubuet lagéenyman keu geupurunoe gata bahwa manusia nyoe kon udeb nibak peunajoh mantong, teuma nibak meubagoe rupa nyang geupeugah lé TUHAN.

<sup>4</sup> Sampoe peuet ploh thon treb jih peukayan gata hana jeuet keu useueng dan gaki gata hana teuma jiteuka kumong.

<sup>5</sup> Ingat kheueh bahwa TUHAN Allah gata geupeurunoe gata lagée sidroe bapak geupeurunoe aneuëk gobnyan.

<sup>6</sup> Lé sababnyan, gata peubuet kheueh laju peue nyang geupeurintah lé TUHAN Po teu Allah gata. Udeb kheueh meunurot huköm-huköm Gobnyan dan horeumat kheueh ubak Gobnyan.

<sup>7</sup> TUHAN Po teu Allah gata geuba gata u nanggroë nyang leubeh subô; nanggroë nyang le krueng dan mata ié jih, deungon ié nyang ile tajam di miyueb tanoh nyang ji ile teuma u pantôn-pantôn dan bukét-bukét.

<sup>8</sup> Nanggroë nyan jipeuhase meubagoe rupa gandom, anggô, boh ara, boh geulima, bak zaiton dan meunisan.

<sup>9</sup> Disinan gata hana deuek atawa kureueng meusapeu pih. Batée kareueng jih na meungandong beuso, dan nibak bukét-bukétnyan gata hase teuma gata kueh teumaga.

<sup>10</sup> Nibak teumpatnyan gata tamakheun sipueh-pueh até, dan gata meusukoe ubak TUHAN Po teu Allah gata keu tanoh nyang subô nyang geubri Gobnyan keu gata."

<sup>11</sup> "Gata jaga kheueh beugét-gét mangat gata hana tatuwoe ubak TUHAN Allah gata; bék kheueh gata peujayéh meubacutpi meusapeue pih nibak banmandum huköm Gobnyan nyang teuma ulôn bri keu gata nibak uroe nyoe.

<sup>12</sup> Meunyoe gata ka tamakheun sipueh-pueh até gata dan ka teuma gata peugét rumoh-rumoh nyang gét-gét keu teumpat tinggai gata,

<sup>13</sup> dan meunyoe ka meutamah leumô ngon kaméng dan bubiri gata, pirak ngon méuh dan banmandum hareuta milék gata nyang laén,

- <sup>14</sup> jaga kheueh beugét-gét mangat gata hana jeuet keu sombong dan gata tuwoe ubak TUHAN Po teu Allah gata nyang ka geupeubeubaih gata nibak nanggroë Meusé, di teupat gata jipeucok keunamiet.
- <sup>15</sup> TUHAN geupimpén gata rot padang pasi nyang luwah lom ngon dahsyat, nyang jai that uleue meubisa meunan cit deungon kala-kala nyang lumpah meubisa teuma. Nibak tanoh nyang thoe hana meu ié meubacutpi Gobnyan laju geupeuteubiet ié lam lungkiek-lungkiek aneuk batée mangat gata hase tajieb ié deungon sipueh-pueh jih.
- <sup>16</sup> Di padang pasi Gobnyan geubri manna keu peunajoh gata, peunajoh nyang gohlom geuturi lé indatu gata. TUHAN geupeubuet nyan keu geucuba gata dan geupeumiyueb até gata, mangat jeuet óh dudoe teuma Gobnyan hase geupeugét nyang leubeh jroh keu gata.
- <sup>17</sup> Deungon nyan, bék kheueh sagai-sagai gata pike bahwa deungon useuha dan teunaga gata keudroe gata hase jeuet keukaya.
- <sup>18</sup> Ingat kheueh, bahwa TUHAN Po teu Allah gata nyang bri keukayaan nyan keu gata. Hainyan geupeubuet sabab sampoe án uroenyoe Gobnyan mantong seutia deungon janji nyang kalheueh geupeugét ngon indatu gata.
- <sup>19</sup> Bék kheueh tuwoe ubak TUHAN Po teu Allah gata dan bék teuma gata seutôt ubak ilah-ilah nyang laén keu gata pujoe ngon gata meungabdi ubak awaknyan. Uroenyoe ulôn peuingat ubak gata bahwa meunyoe hainyan gata peubuet cit teuma, gata ka pasti geupeubinasa lé TUHAN.
- <sup>20</sup> Meunyoe gata hana tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata, gatapi teuma geupeubinasa, lagée bansa-bansa nyang geupeuranab dikeue mata gata."

## CHAPTER 9

**"D**eungoe kheueh nyoe hei syedara-syedara! Nibak uroenyoe gata jeumeurang Krueng Yordan mangat gata duek nibak daerah bansa-bansa nyang leubeh rayeuk dan leubeh teuga nibak gata. Banda-banda awaknyan rayeuk-rayeuk lom teubintéh ngon beuton nyang manyang-manyang meujulang u langét.

<sup>2</sup> Ureuëng jih badanji rayeuk-rayeuk dan teugab-teugab potongan tuboh jih; awaknyan lagée badan gogasi nyang juwah. Dan gata ka tadeungoe bahwa hana meusidroepi nyang hase jilawan awaknyan.

<sup>3</sup> Teuma jinoenyoe gata kalon keudroe pakriban TUHAN Allah gata geujak dikeue mata gata lagée apui nyang jitot peue-peue nyang na. Jihnyan jipeutaloe awaknyan dikeue mata gata, akhé jih gata hase gata use dan gata peuhanco awaknyan deungon bagaih that lagée nyang geupeujanji lé TUHAN.

<sup>4</sup> Óh ka lheueh TUHAN Po teu Allah gata geu use awaknyan keu gata, bék gata pike bahwa gata geuba keudeh mangat jeuet gata cok keumilék gata tanoh nyan sabab gata gét dan gata peubuet keuheundak TUHAN Po teu Allah gata deungon nyan gata pike hak gata teurimong. Sagai-sagai hana! TUHAN geu use bansa-bansa nyan keu gata sabab awaknyan jeuhet. TUHAN geupeubiyeu gata mangat gatacok tanoh awaknyan, sabab Gobnyan keuneuk geupeutrok janji Gobnyan bak indatu gata Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub.

<sup>6</sup> Peucaya kheueh bahwa TUHAN Po teu Allah hana geujok tanoh subô nyan keu gata lé sabab hak gata teurimong. Hana! Gatanyoe bansa nyang kreueh ulée.

<sup>7</sup> Ingat kheueh pakriban gata tapeujeuet TUHAN Po teu Allah gata beungéh nibak padang pasi. Phon gata tatinggai nanggroë Meusé sampoe gata ka trok keunoe, gata talawan

TUHAN.

- <sup>8</sup> Meunan cit di Gunong Sinai gata peujeuet TUHAN beungéh lumpah na, sampoe Gobnyan keuneuk geupeubinasa gata.
- <sup>9</sup> Ulôn kuteungoh gunong nyan keuneuk lôn jak teurimong batée peujanjian nyang geupeugét lé TUHAN deungon gata. Peuet ploh uroe dan peuet ploh malam treb jih ulôn tinggai ateueh gunong nyan deungon hana lôn makheun dan lôn jieb ié.
- <sup>10</sup> Óh lheuehnyan TUHAN geubri bak lôn bandua neuk batée nyang ka geutuléh lé Allah keudroe. Nibak batée nyan teutuléh deungon tutoe Gobnyan nyang geupeugah nibak teungoh-teungoh apui hu keu gata, bak watée gata na meusapat nibak gaki gunong.
- <sup>11</sup> Biet, óh ka seuleusoe peuet ploh uroe dan peuet ploh malam, laju lé TUHAN geujok ubak ulôn bandua boh batée peujanjian nyan.
- <sup>12</sup> Lheueh nyan laju TUHAN meufeureuman ubak ulôn, 'Jak treun kheueh laju, sabab bansa gata nyang gata ba di nanggroé Meusé ka jipeubuet jeuhet. Awaknyan ka meusimpang nibak peue-peue nyang Ulôn peurintah, dan jipeugét patong keu jiseumah.'
- <sup>13</sup> Meunan cit TUHAN meufeureuman ubak ulôn lagée nyoe, 'Ulôn kuteupeue bahwa bansanyan keubiet that kreueh ulée.
- <sup>14</sup> Bék cuba-cuba jihalang Ulôn. Ulôn keuneuk peubinasa awaknyan sampoe awaknyan hana ji-ingat lé. Teuma gata Ulôn peujeuet keu ayah nibak saboh bansa nyang leubeh rayeuk dan leubeh teuga nibak awaknyan.'
- <sup>15</sup> Lheuehnyan laju ulôn paleng, dan sira ulôn ba bandua boh batée peujanjian deungon bandua jaroe lôn, laju ulôn treun di ateueh gunong nyang teungoh hu meuháb-háb nyan.
- <sup>16</sup> Ulôn kalon bahwa gata ka ta iengkeue peurintah TUHAN Po teu Allah gata. Gata ka meudesya ubak TUHAN sabab gata peugét keudroe gata saboh patong leumô nibak logam.
- <sup>17</sup> Teuma dikeue mata gata keudroe bandua boh batée peujanjian nyan ulôn seumpom sampoe hanco meukeupeng-keupeng.
- <sup>18</sup> Lheuehnyan ulôn sujut lom dikeue TUHAN di ateueh pucak gunong nyang treb jih peuet ploh uroe dan peuet ploh malam, hana lôn makheun dan hana teuma lôn jieb ié. Nyan ulôn peubuet sabab gata ka meudesya ubak TUHAN deungon gata peubuet peue nyang geuanggab jeuhet, lé sababnyan kheueh Gobnyan beungéh.
- <sup>19</sup> Ulôn teumakot ubak beungéh TUHAN nyang luwabiasa ateueh gata sampoe gata keuneuk geupeubinasa, teuma goenyoepi TUHAN geutem deungoe ulôn.
- <sup>20</sup> Meunan cit TUHAN beungéh that-that keu Nabi Harun sampoe Gobnyan keuneuk geupoh maté Nabi harun nyan, laju ulôn meudoá keu keu Nabi Harun nyan cit teuma.
- <sup>21</sup> Patong leumô logam nyang gata peugét nyan, laju ulôn rhom lam apui. Lheuehnyan laju lôn peuhanco dan ulôn tôb sampoe halôh lagée abée, dan abéenyanyan ulôn geulawa lam aneuk krueng nyang na ile nibak gunong nyan.
- <sup>22</sup> Meunan cit di Tabera, Masa dan Kibrot-Taawa, gata tapeujeuet TUHAN beungéh.
- <sup>23</sup> Dan watée gata geuyue lé TUHAN mangat gata tinggai Kades-Barnea keugata maju dan gata tinggai ateueh tanoh nyang geubri keu gata, gata tabantah peurintah TUHAN Allah gata; gata hana tatem peucaya atawa gata taát ubak Gobnyan.
- <sup>24</sup> Watée phon that ulôn meuturi ngon gata, gata sabe talawan TUHAN.
- <sup>25</sup> Ulôn kuteupeue bahwa TUHAN ka brat that até keuneuk geupeubinasa gata. Dan nyang kheueh jeuet peuet ploh uroe dan peuet ploh malam ulôn sujut dikeue TUHAN
- <sup>26</sup> sira lôn meudoá lagée nyoe: Ya TUHAN Nyang Mahamanyang, bék kheueh neupeubinasa umat atra Droeneuh nyoe, bansa nyang Droeneuh peubeubaih dan Droeneuh intat jiteubiet lam nanggroé Meusé deungon teunaga dan keukuasaan

Droeneueh nyang rayeuk.

<sup>27</sup> Ingat keu hamba-hamba Droeneueh Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub, dan bék kheueh neukalon ateueh sikeueb kreueh ulée buet nyang jeuhet dan desya bansa nyoe.

<sup>28</sup> Meunyoé umat Droeneueh neupeubinasa cit teuma, deungon nyan ureuëng Meusé teuma jipeugah bahwa Droeneueh hana hase neuba bansa Droeneueh keudroe ubak nanggroé nyang Droeneueh meujanjinyan keu awaknyan, dan bahwa Droeneueh ba awaknyan u padang pasi keu Droeneueh jak poh maté awaknyan, sabab Droeneueh banci keu awaknyan.

<sup>29</sup> Teuma ingat kheueh, TUHAN, bahwa awaknyoe bansa nyang Droeneueh piléh jeuet keu umat Droeneueh, dan neuba nibak nanggroé Meusé deungon teunaga dan kuasa Droeneueh nyang rayeuk."

## CHAPTER 10

"**O**h Iheueh nyan TUHAN meufeureuman lom ubak ulôn, 'Hai, Nabi Musa, gata jakpeut kheueh laju dua boh leumpang batée lagée nyang phon-phon, dan gata peugét kheueh teuma saboh peuto kayée keu teumpang atranyan, Iheueh nyan gatajak kheueh ubak Ulôn di pucak gunung.

<sup>2</sup> Nibak batée-batée nyan teuma Ulôn tuléh deungon haba nyang saban lagée nibak batée nyang ka gata peubeukah nyan; óh Iheueh nyan batée-batée nyan harôh kheueh gata peutamong u dalam peuto nyan.'

<sup>3</sup> Laju ulôn peugét peuto nibak kayée akasia dan lôn peut laju dua boh batée lagée nyang ilée, Iheuehnyan atranyan laju ulôn ba u ateueh gunung.

<sup>4</sup> Nibak batéenyang geutuléh laju lé TUHAN Siploh boh Peurintah saban ngon atra awai, na kheueh peurintah-peurintah nyang geubri keu gata, bak watée Gobnyan geupeugah haba di teungoh-teungoh apui bak uroe gata meusapat di gaki gunung. Óh Iheueh nyan TUHAN geubri laju batée tuléh nyan ubak ulôn

<sup>5</sup> dan laju teuma lôn gisa lom sira lôn treun diateueh gunung nyan. Laju óh Iheuehnyan dan paih lagée peurintah TUHAN, ban dua boh batée tuléh nyan ulôn peutamong laju udalam peuto nyang ka ulôn peugét -- dan phon saat nyan sampoe án jinoe ban dua batée tuléh nyan mantong na disinan." (

<sup>6</sup> Óh Iheuehnyan ureuëng Israel nyan laju jibeurangkat nibak mon-mon ureuëng Yaakan, dan jijak u Mosera. Di teumpang nyan kheueh teuma Nabi Harun meuninggai donya ngon jikubu. Eleazar geunantoe gobnyan sibagoe imeum.

<sup>7</sup> Beudôh nibak teumpang nyan awaknyan jijak laju u Gudgod, laju u Yotbata, daerah nyang jai that ié jih.

<sup>8</sup> Di gunongnyan TUHAN geupeukhusus sukée Lewi keu nyang urôh Peuto peujanjian dan jipeutimang TUHAN, meunan cit teu kheun beureukat ateueh nan Gobnyan. Nyang kheueh tugaih awaknyan sampoe án jinoe.

<sup>9</sup> Lé sababnyan sukée Lewi hana jiteurimong tanoh pusaka lagée sukée-sukée nyang laén, sabab TUHAN kheueh jeumba dan warésan awaknyan, lagée nyang geupeugah lé TUHAN Po teu Allah ubak awaknyan.)

<sup>10</sup> "Peuet ploh uroe peuet ploh malam ulôn tinggai di ateueh gunung lagée nyang ulôn peubuet phon-phon that. Sigoe teuk TUHAN geudeungoe ulôn, dan Gobnyan situju hana geu peubinasa gata.

<sup>11</sup> Lé Gobnyan geuyue ulôn mangat lônjak pimpén gata mangat gata hase tateurimong sibagoe hak milék tanoh nyang ka geupeujanji ubak indatu gata."

- <sup>12</sup> "Jinoenyoe, Syedara-syedara, ngieng kheueh peue nyang geulakée TUHAN Po teu Allah gata nibak gata: Horeumat kheueh TUHAN Po teu Allah gata dan peubuet kheueh banmandum nyang geupeurintah lé Gobnyan. Cinta kheueh Gobnyan dan meuiébadat kheueh ubak Gobnyan deungon bansaboh jiwa raga gata.
- <sup>13</sup> Taát kheueh ubak peurintah TUHAN nyang nibak uroenyoe ulôn peutrok ubak gata deumi keugét gata keudroe.
- <sup>14</sup> TUHAN Po teu Allah gata nyang po langét nyang manyang; bumoepe atra Gobnyan meunan cit banmandum nyang na di ateueh nyan.
- <sup>15</sup> Teuma geunaséh TUHAN keu indatu gata rayeuk lumpah na, sampoe nibak meubagoe bansa gata kheueh nyang geupiléh lé Gobnyan, dan trok án jinoepi gata umat Gobnyan nyang teupiléh.
- <sup>16</sup> Lé sababnyan phon saát nyoe gata harôh taát ubak TUHAN dan bék kheueh gata meukreueh ulée le.
- <sup>17</sup> TUHAN Po teu Allah gata na ateueh meubagoe ilah nyang laén dan leubeh nibak meubagoe kuasa. Gobnyan Po teu Allah nyang agong dan meukuasa nyang harôh teutaát. Gobnyan hana galak geudong siblah meunan cit hana galak geuteurimong sugok.
- <sup>18</sup> Gobnyan geubila hak aneuëk yatem ngon muntui dan inong balée mangat awaknyan jipeusaneut deungon ade; Gobnyan geugaséh keu ureuëng aséng nyang udeb meusapat deungon bansa geutanyoe dan geujok keu awaknyan peunajoh deungon peukayan.
- <sup>19</sup> Deungon nyan gatapi harôh gata tunyok gaséh sayang gata ubak ureuëng aséng nyan. Sabab yoh watée ilée gatapi ureuëng aséng di nanggroe Meusé.
- <sup>20</sup> Horeumat kheueh TUHAN Po teu Allah gata dan meuiébadat kheueh ubak Gobnyan mantong. Bah kheueh gata teutab seutia ubak Gobnyan dan meunyo meubudok deumi nan Gobnyan mantong.
- <sup>21</sup> Pujoe kheueh Gobnyan sabab Gobnyan TUHAN Po teu Allah gata. Ngon mata ulée gata keudroe gata ka lheueh takalon buet-buet nyang hebat luwabiasa nyang ka geupeubuet lé Gobnyan keu gata.
- <sup>22</sup> Watée indatu gata geujak u nanggroe Meusé, jeumeulah awaknyan na kheueh tujuh ploh droe. Teuma, TUHAN Po teu Allah ka geupeujeuet gata le jih sidub bintang-bintang nyang na di langét."

## CHAPTER 11

"**C**inta kheueh ubak TUHAN Allah gata, dan taát kheueh sabe ubak banmandum peurintah Gobnyan.

<sup>2</sup> Ingat kheueh phon saát nyoe peue nyang gata teupeue keuhai TUHAN dan peungalaman gata. Aneuëk-anneuëk gata hana jiteupeue peungalaman nyan. Gata kheueh nyang ka gata peusaksi keu agongan TUHAN Po teu Allah gata, teunaga Gobnyan, keuhai keukuasaan Gobnyan

<sup>3</sup> dan buet-buet nyang ajaéb nyang Gobnyan peubuet. Gata takalon keudroe peue nyang geupeubuet ateueh raja nanggroe Meusé dan bansaboh nanggroe jihnyan.

<sup>4</sup> Gata takalon pakriban TUHAN geupeuhanco sipa-i nanggroe Meusé meusajan deungon mandum guda jih meunan cit deungon geuritan prang jih. Awaknyan banmandum geupeukaram lam Laôt Geulagah watée awaknyan teungoh jipeulet gata.

<sup>5</sup> Gata tateupeue peue nyang geupeubuet lé TUHAN keu gata dipadang pasi sigohlom gata trok keunoe.

- <sup>6</sup> Meunan cit gata teuingat peue nyang geupeubuet lé TUHAN ateuh Datan dan Abiram, aneuëk-aneuëk Eliab nibak sukée Ruben. Nibak teupat gata banmandum, bumoe teuprah dua laju jiúet awaknyan meusigoe ngon keuluwarga jih, khimah dan banmandum beulatang peulara awaknyan.
- <sup>7</sup> Biet, gata kheueh nyang ngon mata ulée gata keudroe ka lheueh gata kalon banmandum buet nyang ajaéb nyang ka geupeubuet lé TUHAN."
- <sup>8</sup> "Taát kheueh ubak mandum huköm nyang ulôn peutrok keu gata nibak uroenyoe, deungon nyan gata hase tajeumeurang krueng dan gata tamong lam nanggroe nyang hana treb lé gata duek teuma.
- <sup>9</sup> Dan gata teuma udeb nyang treb nibak nanggroe nyang kaya ngon subô, nyang ka geupeujanji lé TUHAN ubak indatu gata dan ubak keuturonan awaknyan.
- <sup>10</sup> Nanggroe nyang gata duek teuma kon lagée tanoh Meusé, nibak teupat tinggai gata yoh masa ilée. Disideh gata harôh tameubuet nyang brat keu gata peuék ié lam ladang mangat jeuet gata tabu bijéh.
- <sup>11</sup> Teuma keu nanggroe nyang teuma gata tamong nyan na kheueh tanoh meugunong-gunong dan pantôn-pantôn; tanoh jih ji-ile lé ié ujeuen.
- <sup>12</sup> TUHAN Po teu Allah gata geupeulara nanggroe nyan dan geujaga sipanyang thon.
- <sup>13</sup> Lé sababnyan, taát kheueh ubak peue-peue mantong peurintah nyang ulôn peusampoe ubak gata nibak uroenyoe; cinta kheueh ubak TUHAN Po teu Allah gata dan meuiébadat kheueh ubak Gobnyan deungon banmandum jiwa raga gata.
- <sup>14</sup> Meunyoe gata tapeubuet lagée nyan, teuma lé TUHAN geupeutreun ujeuen ateuh tanoh gata watée musém ka teuka, óh ka lheueh gata mupot, nibak watée gata tapeuphon seumula. Teuma gata na gandom nyang seb, anggô dan minyéuk zaiton,
- <sup>15</sup> meunan cit na leueng keu beulatang peulara gata. Peue-peue mantong peunajoh nyang gata peureulée teuma teukeubah keu gata.
- <sup>16</sup> Bék gatatem jipeujiôh gata nibak TUHAN mangat jak seumah dan gata meungabdi ubak ilah-ilah nyang laén.
- <sup>17</sup> Meunyoe gata ta iengkeue ubak peurintah nyan, TUHAN teuma beungéh keu gata. Gobnyan hana teuma geupeutreun ujeuen; tanoh gata ka jeuet keu tho kreng deungon nyan seunaman nyang teupula hana jipeuna hase. Deungon nyan teuma lam watée nyang paneuk gata maté nibak tanoh nyang subô nyang geubri lé TUHAN keu gata.
- <sup>18</sup> Ingat kheueh dan simak kheueh peurintah-peurintah nyan. Ikat kheueh bak jaroe gata dan pasang kheueh teuma nibak dho gata mangat jeuet teuingat-ingat.
- <sup>19</sup> Peurunoe kheueh ubak aneuëk-aneuëk gata. Peugah kheueh hainyan bahnyan lam rumoh meunan cit diluwa rumoh, bak watée meureuhat dan bak watée keureuja.
- <sup>20</sup> Tuléh kheueh atranyan nibak taméh rumoh gata dan nibak babah pintoe geureubang gata.
- <sup>21</sup> Deungon nyan, gata ngon aneuëk-aneuëk gata teuma panyang umu nibak nanggroe nyang geupeujanji lé TUHAN Po teu Allah gata ubak indatu gata. Simantong na langét di ateuh bumoe, sidub treb nyan kheueh teuma gata tinggai nibak tanoh nyan.
- <sup>22</sup> Taát kheueh deungon seutia banmandum huköm nyang ulôn peusampoe ubak gata; Cinta kheueh TUHAN Po teu Allah gata, peubuet kheueh banmandum nyang geupeurintah ubak gata, dan bah kheueh gata teutab seutia ubak Gobnyan.
- <sup>23</sup> Deungon nyan TUHAN geu-use banmandum bansa nyan dikeue gata, dan gata tatinggai nibak tanoh atra bansa-bansa nyang leubeh rayeuk dan leubeh teuga nibak gata.
- <sup>24</sup> Tieb-tieb wilayah nyang gata tamong teuma jeuet keu hak milék gata. Wilayah gata

beureuntang phon nibak padang pasi di seulitan sampoe trok u Gunong-gunong Libanon di siblahi utara, dan phon nibak Krueng Efrat di siblahi u timu sampoe trok u Laôt Teungoh di siblahi u barat.

<sup>25</sup> Bansaboh nanggroenyan TUHAN Po teu Allah gata teuma geupeujeuet ureuëng-ureuëng habéh teumakot keu gata lagée nyang ka geupeujanjinyan, deungon nyan hana meusidroepi nyang hase jitam gata.

<sup>26</sup> Uroenyoe gata jeuet tapiléh beureukat atawa kutôk.

<sup>27</sup> Gata teuma geubri beureukat meunyoe gata taát ubak peurintah-peurintah TUHAN Po teu Allah gata, nyang nibak uroenyoe ulôn peutrok keu gata.

<sup>28</sup> Teuma gata geukutok meunyoe gata hana taát ubak peue-peue nyang geupeurintah lé TUHAN Po teu Allah gata, sabab ka gata paleng gata seumah ilah-ilah nyang hántom na gata seumah.

<sup>29</sup> Óh ka lheueh TUHAN Po teu Allah gata geuba gata geupeutamong lam nanggroe nyang teuma gata tinggai nyan, beureukatnyan harôh gata kheun nibak Gunong Gerizim dan kutôk nyan nibak Gunong Ebal. (

<sup>30</sup> Bandua boh gunongnyan teuduek jih siblahi u barat Krueng Yordan nibak wilayah ureuëng Kanaan nyang tinggai di Pantôn Yordan, meuhadab keu u barat hana padubna jiôh nibak bak-bak kayée teupat iébadat di More rab ngon banda Gilgal.)

<sup>31</sup> Hana treble gata tajeumeurang Krueng Yordan dan laju gata duek ateueh tanoh nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata. Óh ka lheueh gata reupah tanoh nyan dan gata duek disinan,

<sup>32</sup> gata harôh tataát banmandum huköm nyang ulôn peusampoe keu gata nibak uroenyoe."

## CHAPTER 12

**"N**yoe kheueh huköm-huköm nyang harôh gata taát si umu udeb gata di nanggroe nyang geubri keu gata lé TUHAN, Po teu Allah indatu gata.

<sup>2</sup> Óh ka lheueh gata tamong u dalam nanggroe nyan gata harôh tahanco banmandum teupat-teupat seumujoe awaknyan nyang teukeubah di ateueh-ateueh gunong nyang manyang, di bukét-bukét dan dimiyueb-miyueb kayée nyang rampak, nibak teupat bansa nyang tinggai bak teupat jiseumah ilah-ilah awaknyan.

<sup>3</sup> Gata peuhanco kheueh laju miseubah-miseubah awaknyan meunan cit peureumok kheueh taméh-taméh batée nyang awaknyan anggab keuramat. Gatatot kheueh teuma lambang-lambang Asyera, dan gata peuhanco kheueh patong-patong beurala awaknyan, akhéjih ilah-ilah nyan hanale jiseumah nibak teupat-teupat nyan.

<sup>4</sup> Bak watée gata taseumah TUHAN Po teu Allah gata, bék kheueh gata tiru nibak awaknyan deungon cara awaknyan jiseumah ilah-ilah awaknyan.

<sup>5</sup> Nibak banmandum wilayah sukée-sukée Israel, TUHAN Po teu Allah gata teuma geupiléh saboh teupat mangat jeuet bansa geutanyoe jiteumé jak ukeue Gobnyan dan jiseumah Gobnyan.

<sup>6</sup> Ubak teupat nyan kheueh harôh gataba keureubeuen-keureubeuen nyang teutot meunan cit keureubeuen-keureubeuen nyang laén, keureubeuen siper siploh gata meunan cit keureubeuen-keureubeuen nyang laén teuma, keureubeuen teupeuleuh kaôï gata, keureubeuen ban galak até droe gata dan aneuëk leumô meunan cit deungon kaméng dan bubiri gata nyang phon that lahé.

<sup>7</sup> Nibak teupat nyan cit teuma, dikeue TUHAN Po teu Allah gata, gata meusajan-sajan

deungon keuluwarga gata harôh gata makheun dan meugeumbira ateueh useuha-useuha gata nyang meuhase sabab geubri beureukat lé TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>8</sup> Meunyoe watéenyang ka teuka, gata békle tapeubuet lagéenyang bagoe. Trok bak watéenyoe gata meuiébadat ban galak até droe,

<sup>9</sup> sabab gata gohlom tatamong lam nanggroé nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata, teupat gata jeuet tatinggai teutab deungon aman.

<sup>10</sup> Óh ka lheueh gata tajeumeurang Krueng Yordan, TUHAN Po teu Allah teuma geutulông gata mangat gata duek nibak teupat dan tanoh nyang na di meurandeh krueng nyan. Gobnyan teuma keulindong gata nibak meubagoe musoh, dan gata teuma udeb deungon aman dan teuntram.

<sup>11</sup> Óh lheuehnyan TUHAN Po teu Allah gata teuma geupiléh saboh teupat mangat jeuet gata taseumah Gobnyan. Keunan kheueh gata harôh tajak sira taba banmandum nyang ulôn peurintah, na kheueh keureubeuen nyang teutot dan keureubeuen-keureubeuen nyang laén, lagée keureubeuen siper siploh dan keureubeuen khusus nyang gata peujanji ubak TUHAN.

<sup>12</sup> Meugeumbira kheueh dikeue TUHAN Allah gata, meusajan-sajan deungon aneuëk-aneuëk gata, namiet-namiet gata dan ureuëng-ureuëng Lewi nyang na tinggai nibak banda gata, lé sabab ureuëng Lewi hana meuteumé tanoh nibak nanggroé gata.

<sup>13</sup> Gata hana jeuet tapeuseumah keureubeuen gata nibak barang gapat teupat nyang gata piléh keudroe,

<sup>14</sup> teuma nibak teupat nyang geupiléh lé TUHAN didaerah saboh lamkawan sukée gata. Nibak teupatnyan mantong nyang jeuet peuseumah keureubeuen nyang teutot dan gata peubuet hai nyang laén nyang ulôn peurintah ubak gata.

<sup>15</sup> Teuma gata beubaih keu gata sie beulatang peulara gata dan gata pajoh asoe jih dipat mantong gata tinggai. Gata jeuet tapajoh sidub toh nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata. Tieb-tieb ureuëng, bah nyan nyang gleh meunan cit nyang kuto, jeuet jipajoh sie nyan, lagée gata jeuet tapajoh eungkot sie rusa.

<sup>16</sup> Teuma darah jih nyang hana jeuet teupajoh, dan darah nyan harôh teuroe ateueh tanoh lagée teuro ié.

<sup>17</sup> Nibak teupat tinggai gata hana jeuet gata pajoh keureubeuen siper siploh nibak hase gandom gata, anggô gata, minyéuk zaiton gata, leumô atawa kaméng ngon bubiri gata nyang phon that lahé, keureubeuen teupeuleuh kaôï gata, keureubeuen ban galak droe atawa keureubeuen nyang laén.

<sup>18</sup> Gata meusajan ngon aneuëk-aneuëk gata, meunan cit namiet-namiet gata dan meusajan-sajan ngon ureuëng-ureuëng Lewi nyang na tinggai lam banda gata, harôh tapajoh keureubeuen nyan dikeue TUHAN Allah gata, nibak teupat nyang geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata. Dan nibak teupat nyan gata harôh meugeumbira sabab lé meubagoe useuha gata.

<sup>19</sup> Jaga kheueh bék sampoe gata peubiyeu kawôm Lewi nyan teulanta simantong gata udeb lam nanggroé nyan.

<sup>20</sup> Óh ka lheueh TUHAN Po teu Allah gata geupeuluwah bataih-bataih nanggroé gata lagée nyang geupeujanji nyan, gata jeuet tapajoh asoe jih nyan ban galak droe gata.

<sup>21</sup> Meunyoe teupat nyang geupiléh lé TUHAN Po teu Allah jiôh that nibak teupat tinggai gata, gata jeuet tasie saboh leumô, bubiri atawa kaméng nyang geubri lé TUHAN keu gata, dan gata pajoh sie jih nibak teupat gata ban galak até gata, lagée nyang ka lheueh ulôn peugah bak gata.

<sup>22</sup> Tieb-tieb ureuëng bah nyan nyang gleh meunan cit nyang kuto, jeuet jipajoh eungkot sie nyan, lagée gata jeuet tapajoh eungkot sie rusa.

- <sup>23</sup> Teuma sie nyang mantong na meudarah hana jeuet tapajoh, sabab nyawöng na lam darah, dan gata hana jeuet tapajoh nyawöng meusigoe ngon asoe jih.
- <sup>24</sup> Darah jih sagai-sagai hana jeuet gata pajoh, teuma harôh teuro ateueh tanoh lagée teuro ié.
- <sup>25</sup> Meunyoe gata tataát ubak peurintah nyan, TUHAN galak that, dan gata meunan cit keuturonan gata teuma seujahtra.
- <sup>26</sup> Banmandum keureubeuen dan nyang gata peuseumah nyang ka gata peujanji ubak TUHAN, harôh gata ba ubak teumpat nyang geupiléh lé TUHAN.
- <sup>27</sup> Keureubeuen nyang teutot dan keureubeuen nyang teupajoh asoe jih harôh teupeuseumah ateueh miseubah TUHAN Po teu Allah gata dan darah gobnyan geurô ateueh miseubah nyan.
- <sup>28</sup> Simak kheueh beujroh-jroh peue-peue nyang ka ulôn peurintah ubak gata, deungon nyan gata ka tapeubuet nyang jroh dan geugalak lé TUHAN Po teu Allah gata, deungon nyan teuma gata dan keuturonan gata seulamat dan seujahtra keu siumu masa."
- <sup>29</sup> "TUHAN Po teu Allah gata teuma geupeubinasa bansa-bansa nyang na tinggai nibak nanggroë nyan, deungon nyan gata hase gata duek dan gata tinggai disinan.
- <sup>30</sup> Óh ka lheueh bansa-bansa nyan teupeubinasa, até-até kheueh bék sampoe gata taseutôt awaknyan teuseumah ilah-ilah laén, sabab ngon buet lagéénnyan jipeuteuka beuncana.
- <sup>31</sup> Cara bansa-bansa nyan jiseumah ilah-ilah jih, bék kheueh gata seutôt keu gata peubuet taseumah TUHAN Po teu Allah gata, sabab awaknyan jiseumah deungon cara jipeubuet buet-buet nyang jeuhet nyang geubanci lé TUHAN. Dan aneuëk-aneuëk awaknyan keudroe awaknyan tot ateueh miseubah sibagoe keureubeuen keu ilah-ilah awaknyan.
- <sup>32</sup> Peubuet kheueh banmandum nyang ulôn peurintah ubak gata; bék gata tamah atawa gata peukureueng.

## CHAPTER 13

**M**eunyoe na sidroe nabi atawa tukang boh tapeuse lumpo jipeujanji sapeue-sapeue mujizat atawa buet nyang ajaéb

- <sup>2</sup> deungon meukeusut mangat gata taseumah ubak ilah-ilah nyang hántom na gata turi, bah kheueh peue nyang awaknyan peujanji nyan biet-biet teujadi,
- <sup>3</sup> bék tabri peuratian keu hai nyan. TUHAN Po teu Allah gata geupeuguna ureuëng nyan keu geu ujoe gata, mangat geukalon peu kheueh gata biet-biet gata cinta ubak TUHAN deungon sipeunoh até atawa hana.
- <sup>4</sup> Ureuëng nyang lagéénnyan harôh kheueh teuhuköm maté, kareuna jikeuneuk peusisat gata nibak jalan nyang geupeurintah lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata. Jihnyan na kheueh ureuëng jeuhet sabab jiyue gata mangat gata beurontak ubak TUHAN Po teu Allah gata nyang ka geupeubeubaih gata nibak nanggroë Meusé, di teumpat gata jiboh keunamiet. Jadi ureuëng nyang lagéénnyan harôh teupoh maté, mangat buet nyang jeuhet teusampôh beu habéh.
- <sup>5</sup> Teuma gata harôh kheueh taseutôt peurintah TUHAN Po teu Allah gata dan gata horeumat Gobnyan; gata taát kheueh ubak Gobnyan dan gata peubuet kheueh peue mantong nyang geupeurintah keu gata. Teutab kheueh seutia dan meungabdi ubak Gobnyan.
- <sup>6</sup> Meunyoe syedara gata atawa aneuëk agam meunan cit ngon aneuëk inong, atawa

peurumoh gata nyang gata gaséh atawa teuma rakan nyang that-that tho deungon gata deungon sengab-seungab jibujuk gata mangat gata tatem seumah ilah-ilah nyang laén nyang hana gata turi meunan cit hana geuturi lé indatu gata, ilah-ilah nibak bansa-bansa nyang tinggai tô ngon jiôh,

7

<sup>8</sup> bék gata deungoe jihnyan dan bék kheueh teuma gata peubiyeu droe gata jibujuk lé ureuëng nyang lagéenyan. Meunan cit bék teuma gata lindong ngon gata gaséh ureuëng nyang lagéenyan.

<sup>9</sup> Ureuëng nyang lagéenyan harôh kheueh teu rhom ngon aneuk batée sampoe án maté. Nyang peuphon rhom harôh kheueh gata, óh lheuehnyan barô kheueh jiseutôt lé banmandum rakyat ba. Ureuëng nyang meusalah nyan harôh kheueh teupoh maté, sabab jihnyan jikeuneuk peujiôh gata nibak TUHAN Po teu Allah gata nyang ka geupeubeubaih gata nibak jiboh keunamiet di nanggroë Meusé.

10

<sup>11</sup> Teuma banmandum bansa Israel jideungoe keuhai teupoh maté nyan dan sabab nyan awaknyan jeuet keu teumakot, sampoe hana meusidroepi nyang jipeubuet jeuhet lagéenyan.

<sup>12</sup> Meunyoe teuma gata tinggai di banda-banda nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata, mungken na meutabu haba

<sup>13</sup> bahwa na meupadub droe ureuëng jeuhet nibak bansa gata ka jipeusisat peunduduek banda mangat jiseumah ilah-ilah nyang hana gata turi.

<sup>14</sup> Meunyoe na teudeungoe haba nyang meusáh sáh nyang lagéenyan bagoe, gata seulidék kheueh deungon teuliti. Meunyoe keujeuhetan nyan biet-biet ka teujadi,

<sup>15</sup> teuma banmandum peunduduek banda nyan meunan cit deungon beulatang peulara jih harôh teupoh maté. Meunan cit deungon banda nyan harôh kheueh teupeuhanco sampoe rata ngon tanoh.

<sup>16</sup> Banmandum hareuta beunda peunduduek banda nyan harôh teupeusapat lam padang nyang luwah, laju banda dan bubena hareuta beunda jihnyan teutot sibagoe keureubeuen ubak TUHAN Po teu Allah gata. Óh ka lheueh banmandum nyan harôh teutinggai disinan jeuet keu rangka-rangka dan hana jeuet teupeugét lom teuma.

<sup>17</sup> Barang-barang teukutôk nyan hana jeuet teukeubah keu gata keudroe, teuma harôh kheueh teupeubinasa banmandum. Teuma keuhai beungéh TUHAN reuda dan Gobnyan geutunyok gaséh sayang keu gata. Gobnyan teuma geupumurah até keu gata dan geupeu jeuet gata keu bansa nyang raya lagée nyang ka geupeujanji ubak indatu gata,

<sup>18</sup> asai gata ta-taát ubak mandum peurintah nyang ulôn peusampoe keu gata nibak uroenyoe, dan gata peubuet banmandum nyang geulakée lé Gobnyan."

## CHAPTER 14

**"G**ata na kheueh umat TUHAN Po teu Allah. Teuma bak watée gata meukabong keu ureuëng nyang meuninggai donya, bék kheueh gata peuluka droe gata atawa tacuko bagian keue ulée gata lagée nyang jipeubuet lé bansa-bansa laén.

<sup>2</sup> Gata na kheueh milék TUHAN Po teu Allah gata; nibak banmandum bansa di ateueh bumoe, gata kheueh yang geupiléh lé Po teu Allah mangat jeuet keu umat Gobnyan."

<sup>3</sup> "Bék kheueh gata pajoh beulatang nyang geupeugah hareuem lé TUHAN.

<sup>4</sup> Gata jeuet tapajoh beulatang-beulatang nyang nyoe: leumô, bubiri, kaméng,

<sup>5</sup> rusa, kaméng uteuen, bubiri uteuen,

- <sup>6</sup> dan banmandum beulatang nyang gukéé jih teuplah dan nyang jimomoh biak.
- <sup>7</sup> Beulatang nyang gukéé jih hana teuplah nyan hana jeuet gata makheun meunan cit nyang hana jimomoh biak. Bék gata pajoh beulatang unta, keulinci dan marmot. Beulatang nyan na kheueh hareuem sabab bahpi na jimomoh biak teuma gukéé jih hana teuplah.
- <sup>8</sup> Meunan cit deungon bui, bék gatapajoh, beulatang nyan hareuem, sabab bah kheueh gukéé jih teuplah, beulatang nyan hana jimomoh biak. Asoe sie jih hana jeuet teupajoh, meunan cit deungon bangke jih hana jeuet gata cukéh.
- <sup>9</sup> Gata jeuet tapajoh uengkot peue mantong nyang meusisek dan na sireb.
- <sup>10</sup> Beulatang nyang udeb didalam ié teuma hana meusireb dan hana teuma meusisek nyan na kheueh hareuem, deungon nyan, atranyan hana jeuet gata pajoh.
- <sup>11</sup> Cicém peue mantong jeuet gata pajoh nyang hana hareuem.
- <sup>12</sup> Teuma na meupadub boh jeunéh cicém nyang hana jeuet gata pajoh, na kheueh: cicém siwah, cicém keutoktok, meubagoe jeunéh kleueng, cicém nasar, cicém gagak, cicém unta, cicém cama, blekok dan meubagoe jeunéh cicém cangirik, undan, cicém kasa dan simantong.
- <sup>19</sup> Banmandum beulatang seurangga nyang meusayeub na kheueh hareuem, deungon nyan hana jeuet teupajoh.
- <sup>20</sup> Beulatang nyang na sayeub teuma hana hareuem nyan jeuet teupajoh.
- <sup>21</sup> Beulatang nyang maté keudroe bangke beulatang nyan hana jeuet teupajoh, teuma jeuet jipajoh lé ureuëng aséng nyang na tinggai lamkawan gata, atawa bangke beulatang nyang maté nyan teupeubloe keu bansa aséng nyang lagée nyan jeuet. Gata na kheueh umat nyang teupeukhusus keu TUHAN Po teu Allah gata. Uengkot sie aneuëk bubiri atawa aneuëk kaméng hana jeuet teutaguen ngon ié miek nang jih."
- <sup>22</sup> "Tieb-tieb thon gata harôh kheueh gata weuek siper siploh nibak banmandum hase tanoh gata.
- <sup>23</sup> Dikeue TUHAN Po teu Allah gata, di teupat nyang geupiléh nyan, gata harôh gatapajoh keureubeuen siper siploh nibak hase gandom, ié anggô, minyéuk zaiton meunan cit ngon aneuëk leumô dan kaméng bubiri gata nyang phon that lahé. Gata peubuet kheueh hainyan mangat jeuet keu siumu masa gata tameurunoe keu tahoreumat TUHAN Po teu Allah gata.
- <sup>24</sup> Meunyoé teupat nyang geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata jiôh that nibak rumoh gata, sampoe siper siploh nibak hase tanoh gata nyang geubri lé TUHAN Allah gata keu gata hana hase gata ba keunan,
- <sup>25</sup> teuma gata peubloe kheueh jeumba nibak hase tanoh gata nyan, dan gataba kheueh péng yuem nyan u teupat nyang ka geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata.
- <sup>26</sup> Gata beulanja kheueh péng nyan keu peue mantong nyang gata keuneuk bloe -- leumô atawa kaméng bubiri, ié anggô atawa ié jieb nyang kreueh -- laju nibak teupatnyan, dikeue TUHAN Po teu Allah gata, gata dan keuluwarga gata harôh kheueh tapajoh bu meusajan-sajan dan gata meuseunang-seunang.
- <sup>27</sup> Bék gata peubiyeu ureuëng Lewi nyang tinggai di banda-banda gata; ingat kheueh bahwa awaknyan hana meutanoh atrajih keudroe.
- <sup>28</sup> Bak tieb-tieb akhé thon nyang keu lhée, gata harôh taba siper siploh jeumba nibak hase tanoh gata dan gata peusapat laju atranyan nibak banda-banda gata.
- <sup>29</sup> Peunajohnyan keu ureuëng Lewi sabab awaknyan hana meutanoh atrajih keudroe, dan keu ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon aneuëk meuntui dan ureuëng inong balée nyang

udeb di banda-banda gata. Awaknyan jeuet jiteuka dan jijak cok banmandum peue nyang jipeureulée. Meunyoe gata tapeubuet lagéenyang, lé TUHAN Allah gata teuma geubri beureukat banmandum hase useuha gata."

## CHAPTER 15

**"T**ieb-tieb akhé thon nyang keutujoh gata harôh tapeuna watée keuteupeusampôh utang.

<sup>2</sup> Meunoe cara jih. Tieb-tieb ureuëng Israel nyang ji peu utang péng ubak ureuëng saboh bansa ngon jih, péng nyang jipeu utang nyan harôh jisampôh, sabab meunurot keuputosan TUHAN keudroe utang nyan ka geusampôh, deungon nyan hana jeuet le teujak tunggée.

<sup>3</sup> Gata jeuet tatunggée péng nyang gata peu utang ubak ureuëng aséng, teuma hana jeuet le gata tunggée péng nyang na nibak ureuëng saboh bansa deungon gata.

<sup>4</sup> TUHAN Po teu Allah gata teuma geubri beureukat keu gata di nanggroé nyang geubri keugata. Lé sababnyan lamkawan bansa gata hana ureuëng nyang gasien,

<sup>5</sup> asai gata tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata, dan deungon teuliti gatapeubuet laju peue-peue mantong nyang ulôn peurintah ubak gata nibak uroenyoe.

<sup>6</sup> TUHAN Po teu Allah gata teuma geubri beureukat ubak gata lagée nyang ka geupeujanji nyan. Gata teuma tapeu utang péng ubak bansa nyang le, teuma gata keudroe hana teuma gata meu utang; gata teuma takuasa ateueh bansa nyang le, teuma awaknyan hana teuma jikuasa gata.

<sup>7</sup> Meunyoe gata teuma ka tinggai teutab di nanggroé nyang geubri lé TUHAN Allah gata keu gata, laju nibak saboh lam banda gata na meurumpok ngon ureuëng saboh bansa gata nyang udeb jih lam keuadaan hana sapeuena, bék kheueh gata peupeunteng droe gata keudroe ngon cara gata tulak keu jitulông syedara saboh bansa ngon gata nyan.

<sup>8</sup> Sikeubitji, gata harôh beumurah até dan gata peu utang ubak ureuëng nyan sidub le nyang jipeureulée.

<sup>9</sup> Bék gata tulak keu gatabri peu utang ubak ureuëng nyan deungon alasan bahwa thon teusampôh bubena utang karab that. Bék gata peubiyeu pikeran nyang jeuhetnyan jitamong lam até gata. Meunyoe gata hana neutem peu utang ubak jihnyan, ureuëng nyan teuma jimeulakée ubak TUHAN keu jigadu gata, deungonnyan gata teuma geupeugah ka meusalah.

<sup>10</sup> Gatabri kheueh keu jihnyan deungon mangat até dan ikhlas, deungon nyan TUHAN Po teu Allah gata teuma geubri beureukat ateueh peue mantong nyang gata useuha.

<sup>11</sup> Lamkawan ureuëng gata Israel nyan sabe na meurumpok ureuëng-ureuëng gasien hana sapeuena. Sabab nyan kheueh ulôn peurintah ubak gata mangat gata peumurah até keu ureuëng nyang gasien nyan."

<sup>12</sup> "Meunyoe na sidroe ureuëng agam atawa ureuëng inong nibak bansa gata jipeubloe droe jih jeuet keu namiet gata, jihnyan harôh jimeukeureuja ubak gata nyang treb jih nam thon. Nibak thon nyang keutujoh jihnyan harôh kheueh neupeubeubaih.

<sup>13</sup> Namiet nyang ka gata peumeurdehka nyan hana jeuet jijak ngon jaroe shoh.

<sup>14</sup> Gata jok kheueh keu jihnyan deungon murah até nibak peue nyang ka geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata na kheueh kaméng bubiri, gandom dan anggô.

<sup>15</sup> Gata ingat kheueh yoh masa ilée bahwa gata nyan na kheueh namiet di nanggroé Meusé laju geupeubeubaih ngon geupeumeurdehka gata lé TUHAN Po teu Allah gata; nyang kheueh sabab jih ulôn bri peurintah nyoe ubak gata.

- <sup>16</sup> Teuma meunyoe namietyan hana jitem jak sabab jihnyan jicinta ubak keuluwarga gata dan galak jitinggai meusapat ngon gata,
- <sup>17</sup> taba kheueh jihnyan ubak babah pintoe rumoh gata dan gata tindek kheueh ôn punyueng jihnyan, teuma jihnyan jeuet keu namiet gata siumu udeb jih. Meunan cit teuma nyang harôh gatapeubuet ateueh namiet gata nyang inong.
- <sup>18</sup> Meunyoe gata tapeubeubaih sidroe ureuëng namiet, bék kheueh gata meurasu tunu, sabab nyang treb jih nam thon namiet nyan ka jimeukeureuja keugata deungon upah jih siteungoh nibak sidroe upah si peulayan. Gata peubuet kheueh laju peurintah nyan, teuma TUHAN Po teu Allah gata teuma geubri beureukat keu banmandum useuha gata.
- <sup>19</sup> Aneuëk leumô dan kaméng bubiri nyang phon-phon jitoh atranyan harôh gata peuseumah ubak TUHAN Po teu Allah gata. Leumô nyan hana jeuet gatacok keu teujak mué, dan bubiri nyan hana jeuet teuma gata cukoe bulée jih.
- <sup>20</sup> Tieb-tieb thon gata seukeuluwarga harôh gata pajoh sie jihnyan dikeue TUHAN Po teu Allah gata, teupat jih nyang ka geupilé lé TUHAN.
- <sup>21</sup> Teuma meunyoe beulatang peulara nyan na meucupa, miseu jih capiek atawa buta mata jih dan cacat nyang that brat, nyang lagéeny nyan hana jeuet gata peuseumah ubak TUHAN Po teu Allah gata.
- <sup>22</sup> Tieb-tieb ureuëng, bah kheueh jihnyan nyang gleh meunan cit ngon nyang kuto, atranyan jeuet jipajoh meunyoe di rumoh, lagée teupajoh uengkot sie rusa.
- <sup>23</sup> Darah jihnyan hana jeuet gata pajoh, teuma harôh gatarö u ateueh tanoh lagée gatarö ié."

## CHAPTER 16

"**G**ata peuraya kheueh uroe raya Paskah nibak buleuen Abib keu teuhoreumat TUHAN Po teu Allah gata, sabab dalam buleuen nyan, bak watée óh malam teuka, Gobnyan geupeubeubaih gata nibak tanoh Meusé.

<sup>2</sup> Gatajak kheueh u teupat nyang geupilé TUHAN keu gatajak sie saboh nibak kaméng bubiri gata atawa leumô gata sibagoe peuseumahan Paskah guna keu teuhoreumat TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>3</sup> Atra keureubeuen Paskah nyan harôh kheueh gata pajoh ngon ruti nyang hana meurago. Tujoh uroe treb jih gata harôh gatapajoh ruti nyang hana meurago, lagée yoh masa gata tatinggai tanoh Meusé deungon meugagéeh-gagéeh. Gata makheun kheueh ruti nyan, ruti nyang geupeugah ruti peundeuritaan, mangat jeuet siumu udeb gata atranyan gata ingat keu uroe gata tinggai nanggroe Meusé, nibak teupat gata meudeurita.

<sup>4</sup> Treb jih tujoh uroe bansaboh nanggroe gata hana meusidroepi jeuet jikeubah rago di dalam rumoh jih. Uengkot sie nyang teusie watée óh malam nyang phon harôh kheueh teupajoh sampoe habéh bak malam nyan cit teuma.

<sup>5</sup> Beulatang peulara nyang teusie nibak uroe raya Paskah harôh kheueh teusie nibak teupat nyang ka geupilé lé TUHAN Po teu Allah gata, dan hana jeuet bak teupat nyang na bansaboh nanggroe nyang geubri ubak gata. Hainyan harôh gata peubuet bak watée mata uroe ka jilhob, lagée bak watée gata tinggai tanoh Meusé.

<sup>7</sup> Gata reuboh kheueh uengkot sie nyan dan gata pajoh kheueh laju nibak teupat nyang ka geupilé lé TUHAN Po teu Allah gata, óh singoh beungoh gata jakwoe kheueh u rumoh gata.

<sup>8</sup> Treb jih nam uroe teuma óh lheueh nyan gata harôh tapajoh ruti nyang hana meurago.

Bak uroe nyang keutujoh gata harôh gata meusapat keu gatajak seumah TUHAN Po teu Allah gata. Bak uroenyan bék kheueh sagai-sagai gata jak lam buet."

<sup>9</sup> "Gata itong kheueh tujuh seuen aleuhad phon nibak uroe phon gata jakpot boh gandom,

<sup>10</sup> laju gata peuna kheueh uroe raya Khanuri musém seumeupot keu gata horeumat ubak TUHAN Po teu Allah gata. Nibak uroenyan taba kheueh keureubeuen keugalak droe ubak Gobnyan meunurot jai jih raseuki nyang ka geubri nyan ubak gata.

<sup>11</sup> Dikeue TUHAN Po teu Allah gata, nibak teupat nyang ka geupiléh, gata harôh kheueh neumeusukaria meusajan ngon aneuëk-aneuëk gata, namiet gata dan ureuëng Lewi, ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon aneuëk muntui dan bubena ureuëng inong balée nyang na tinggai banda-banda gata.

<sup>12</sup> Gata taát kheueh ubak banmandum peurintah nyan deungon seutia, dan bék tatuwoe bahwa yohmasa ilée gatapi ka lheuëh jeuet keu namiet di nanggroë Meusé."

<sup>13</sup> "Óh ka seuleusoe banmandum gandom gata keubah dan meunan cit bubena boh anggô gata ka seuleusoe teuprah ié jih, gata harôh tapeuna khanuri Jambo Ôn nyang treb jih tujuh uroe.

<sup>14</sup> Meuseunang-seunang kheueh meusajan-sajan ngon aneuëk-aneuëk gata, namiet gata, ureuëng Lewi, ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon aneuëk muntui dan bubena inong balée nyang na tinggai lam banda-banda gata.

<sup>15</sup> Tujuh uroe treb jih khanuri nyan gatapeuguna keu teuhoreumat ubak TUHAN Po teu Allah gata di teupat nyang geupiléh lé TUHAN. Meugeumbira kheueh, sabab TUHAN Po teu Allah gata ka geubri beureukat hase tanoh nyang gata keureuja dan meunan cit ngon hase buet droe gata nyang laén.

<sup>16</sup> Banmandum ureuëng agam nibak bansa Israel harôh jijak seumah TUHAN Po teu Allah gata nibak teupat nyang ka geupiléh lhée goe dalam sithon, na kheueh nibak Uroe Raya Paskah, nibak Khanuri musém keumukôh dan bak musém Khanuri Jambo Ôn. Soe mantong ureuëng nyang teuka nyan harôh jiba peuseumahan ubak TUHAN

<sup>17</sup> hainyan meunurot keumampuan jih, sisuai deungon le jih rejeuki nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata ubak gata."

<sup>18</sup> "Di tieb-tieb banda nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata, gata harôh ta-angkat hakém-hakém dan peutugaih-peutugaih nyang laén mangat jeuet jibri keuputosan nyang ade ubak rakyat.

<sup>19</sup> Lam hai gatacok keuputosan, awaknyan hana jeuet jimeubuet bangalak droeji peue teuklom meunyoe brat siblah. Meunan cit hana jeuet jiteurimong péng atawa ngon peue mantong nyang saban lagée buet teusogok, sabab deungon teusogoknyan ka teupeubuta ureuëng laén, bahpi keunong cit keu ureuëng nyang carông-carông ngon jujoe, deungon lagéenyang geucok keuputosan nyang geupeu ade nyan ngon cara hana ade.

<sup>20</sup> Gata harôh kheueh beuade sabe, mangat hase udeb seujahtra ngon hase gata tinggai nyang treb nibak tanoh nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata.

<sup>21</sup> Meunyoe gata tapeugot miseubah keu TUHAN Po teu Allah gata, bék gata keubah patong beurala kayée lambang Asyera di siblah jihnyan,

<sup>22</sup> dan meunan cit bék teuma gata peudong taméh keu gata seumah patong beurala, kareuna TUHAN Po teu Allah that-that geubeungéh keuhai nyang lagéenyang.

## CHAPTER 17

**B**ék gata peuseumah leumô atawa domba nyang meucupa ubak TUHAN Po teu Allah gata, sabab nyang lagéenyan Gobnyan that-that geubanci.

<sup>2</sup> Meunyoe gata na teudeungoe bahwa nibak saboh lam banda gata na ureuëng nyang meudesya ubak TUHAN Po teu Allah gata sabab ka ji-iengkeue peujanjian

<sup>3</sup> dan peurintah Gobnyan deungon jiseumah dan meungabdi ubak ilah-ilah nyang laén atawa ubak mata uroe, buleuen atawa bintang,

<sup>4</sup> teuma gata harôh kheueh gata seulidék deungon teuliti. Meunyoe bit buet nyang jeuhet nyan biet-biet ka teujadi di Israel,

<sup>5</sup> ureuëng-ureuëng nyang meusalah harôh teuba u luwa banda dan laju teurajam ngon cara teurhom ngon aneuk batée sampoe án maté.

<sup>6</sup> Teuma jihnyan jeuet teuhuköm maté meunyoe na dua droe saksi atawa leubeh; sidroe-droe ureuëng hana jeuet teuhuköm maté nyang dasaiji nibak keuteurangan nyang jipeugah lé sidroe saksi mantong.

<sup>7</sup> Disaksi nyan harôh jipeuphon rhom batée nyang phon ateueh ureuëng nyan, óh lheuehnyan jiseutôt teuma lé ureuëng ramé nyang laén. Deungon na lagéenyan gata ka gata peuhanco buet nyang jeuhet.

<sup>8</sup> Meunyoe peukara nyang hana hase teupeuputôh lé hakém-hakém bak saboh tempat sabab brat that, miseu jih peukaranyan keuhai jipoh ureuëng sampoe maté nyang jisaja atawa hana jisaja, meuseuliseh keuhai hak milék atawa sabe-sabe jipeuluka badan maséng-maséng, gata harôh tajak ubak tempat nyang ka geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>9</sup> Gata peusampoe kheueh laju peukara gata nyan ubak teungku-teungku imeum ureuëng Lewi dan ubak hakém nyang teungoh na mantong meutugaih, laju gata peubiyeu mantong awaknyan nyang peuputôh huköman nyan.

<sup>10</sup> Awaknyan kheueh nyang bri keuputosan, dan gata harôh gata peubuet nyan deungon teuliti peue nyang awaknyan peugah ubak gata.

<sup>11</sup> Gata teurimong kheueh keuputosan awaknyan dan gata peubuet kheueh laju peue nyang ka awaknyan peuteutab sampoe ubak hai nyang siubiet-ubiet jih.

<sup>12</sup> Soe mantong ureuëng jih nyang jijeuet jilawan hakém atawa teungku imeum nyang teungoh meutugaih, ureuëngnyan harôh teuhuköm maté; deungon na lagéenyan gata ka tapeuhanco buet nyang jeuhet nyan di Israel.

<sup>13</sup> Banmandum ureuëng nyang jideungoe keuhai keujadian nyan dan ka jeuet keuteumakot, sampoe hanale nyang jijeuet jipeubuet nyang lagéenyan."

<sup>14</sup> "Meunyoe teuma tanoh nyang gebri lé TUHAN Allah gata ka jeuet keu hak milék gata, dan gata ka teuma tatinggai di ateueh tanoh nyan, mungken gata tapeureulée teuma sidroe raja lagée bansa-bansa nyang na tinggai ban seukelileng gata.

<sup>15</sup> Gata simak kheueh nyoe beugét-gét mangat ureuëng nyang gata angkat jeuet keuraja gata na kheueh ureuëng nyang geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata. Jihnyan harôh kheueh sidroe lamkawan bansa gata keudroe; dan bék teuma gata angkat bansa laén nyan jeuet keu raja gata.

<sup>16</sup> Raja hana jeuet jipeulara guda nyang le keu tantra geuhnyan dan hana teuma jeuet bansa nyoe geuyue woe u nanggroë Meusé keu jijak bloe guda, sabab TUHAN ka geupeugah ubak umat Gobnyan bahwa awaknyan hana jeuet jiwoe u nanggroë nyan.

<sup>17</sup> Meunan cit di rajanyan hana teuma jeuet geumeukawen nyang le sampoe ureuëng binoe geuh ramé, mangat gobnyan hana geupeulikot TUHAN. Meunan cit diraja nyan hana jeuet geupeukaya droe deungon geupeusapat méuh dan pirak.

<sup>18</sup> Meunyoe sidroe ureuëng jiangkat jeuet keu raja, raja nyan harôh teubri saboh kitab

nyang meuasoe keuhai huköm-huköm Po teu Allah nyang teusalen nibak kitab nyang aseuli nyang na geukeubah lé teungku-teungku imeum Lewi.

<sup>19</sup> Kitab nyan harôh na sabe tô ngon raja nyan, dan siumu udeb geuhnyan harôh geubeuet sabe kitab nyan mangat gobnyan geumeurunoe keuhai pakriban cara teuhoreumat TUHAN Allah gobnyan dan deungon seutia teuma taát sabe peurintah nyang na teutuléh didalam kitab nyan.

<sup>20</sup> Meunyoe kitab nyan geubeuet lé raja deungon peunoh horeumat lé droe geuhnyan, gobnyan geuté droe dan hana geu anggab droe geuh leubeh gét nibak ureuëng-ureuëng nyang saboh bansa deungon gobnyan, dan hana teuma geuiengkeue peurintah TUHAN bahpi pakriban mantong. Laju gobnyan dan keuturonan gobnyan teuma geupeurintah u ateueh bansa geuhnyan sampoe ubak treun meutreon ubak aneuëk cucoe gobnyan."

## CHAPTER 18

**"B**anmandum nibak sukée Lewi ka geupeuteuntée bahwa awaknyan geubri tugaih lé TUHAN sibagoe imeum, sabab nyan di sukée Lewinyan hana jeuet jiteurimong jeumba tanoh di Israel. Awaknyan harôh kheueh udeb nibak peuseumahan-peuseumahan atawa keureubeuen nyang laén nyang teubri ubak TUHAN.

<sup>2</sup> Awaknyan hana jeuet na tanoh lagée sukée-sukée nyang laén, sabab TUHAN kheueh jeumba warésan awaknyan, lagée nyang ka geupeujanji lé TUHAN keu awaknyan.

<sup>3</sup> Meunyoe na sidroe ureuëng ji peuseumah keureubeuen leumô atawa bubiri, teuma pha keue, reuheueng dan pruet beulatang peulara nyan harôh jijok ubak imeum-imeum sibagoe jeumba awaknyan.

<sup>4</sup> Hase nyang phon teupot nibak boh gandom, ié anggô, minyéuk zaiton dan bulée bubiri, atranyan na kheueh jeumba awaknyan.

<sup>5</sup> Nibak banmandum sukée Israel, TUHAN Po teu Allah gata ka geupiléh sukée Lewi jeuet keu imeum keu siumu masa.

<sup>6</sup> Meunyoe na ureuëng Lewi nyang meu asai nibak banda dipat mantong di Israel jijak u teupat nyang ka geupiléh lé TUHAN dan jitem tinggai disinan,

<sup>7</sup> gobnyan jeuet jipeutimang TUHAN Po teu Allah sibagoe imeum lagée ureuëng-ureuëng Lewi nyang laén nyang na meutugaih di teupat nyan.

<sup>8</sup> Lé jihnyan harôh jiteurimong peunajoh nyang sadub le jih lagée imeum-imeum nyang laén; peue nyang jiteurimong nibak keuluwarga jihnyan, meunan cit nyan keu gobnyan."

<sup>9</sup> "Meunyoe singoh teuma ka gata tamong u dalam nanggroë nyang ka geubri lé TUHAN Po teu Allah gata nyan keu gata, bék kheueh gata seutôt buet-buet nyang jeuhet nyang jipeubuet lé bansa-bansa nyang na disinan.

<sup>10</sup> Lamkawan gata bék kheueh na nyang jipeuseumah aneuëk-aneuëk jih sibagoe keureubeuen nyang teutot. Dan Meunan cit bék kheueh na meusidroepi nyang na jeuet keu tukang tanueng, jijak mita tanda-tanda, jingui iéleumé meurajah meunan cit ngon

<sup>11</sup> iéleumé sihe, atawa jipeuna hubongan ngon areuwah-areuwah ureuëng maté.

<sup>12</sup> Ureuëng nyang jipeubuet buet nyang jeuhet nyan that-that geubanci lé TUHAN Po teu Allah gata, dan nyang kheueh sabab jih bansa-bansa nyan geukireueh dikeue gata.

<sup>13</sup> Lé sababnyan, bah kheueh gata tameungabdi ubak TUHAN Po teu Allah gata mantong deungon sipeunoh até gata."

<sup>14</sup> Óh lheuëh nyan Nabi Musa geupeugah, "Bansa-bansa di nanggroë nyang teuma gata tinggai teutab nyan awaknyan buet jih galak jipeucaya ubak tukang tanueng, dan jimita tanda-tanda. Teuma TUHAN Po teu Allah gata hana geugalak buet nyang lagéénan.

- <sup>15</sup> Sikeubiet jih lam bansa geutanyoe keudroe TUHAN geu kirém keu gata sidroe nabi nyang lagée ulôn nyoe, dan gata harôh kheueh gata taát ubak nabi nyang teuma geu kirém nyan.
- <sup>16</sup> Bak uroe gata tameusapat di Gunong Sinai, gata lakée laju mangat gata bék le tadeungoe TUHAN Po teu Allah gata geumeu tutoe dan meunan cit bék le teuma gata kalon Gobnyan teuka didalam apui nyang hu meutaga, sabab gata takot keu maté.
- <sup>17</sup> Lé sababnyan TUHAN geupeugah ubak ulôn, 'Peue nyang jilakée lé awaknyan na kheueh bijaksana.
- <sup>18</sup> Nibak bansa awaknyan keudroe Ulôn teuma Lôn kirém sidroe nabi nyang lagée gata. Ulôn teuma Lôn peugah bak jihnyan peue nyang harôh jipeugah, laju jihnyan jipeusampoe ubak bansa nyan ateueh peue mantong nyang Ulôn peurintah.
- <sup>19</sup> Nabi nyan teuma jimeututoe ateueh nan Ulôn, dan Ulôn teuma Lôn huköm soe mantong nyang hana jitem deungoe nabi nyan.
- <sup>20</sup> Teuma meunyoe sidroe nabi jijeuet jipeusampoe saboh peuneusan ateueh nan Ulôn padahai Ulôn hana Lôn yue jihnyan jipeubeut nyang lagéenyang, jihnyan bah kheueh maté; meunan cit teuma tieb-tieb nabi nyang jipeugah haba ateueh nan ilah-ilah laén harôh maté.'
- <sup>21</sup> Mungken gata tateumanyong di dalam até, 'Pakriban kamoe teupeu peu kheueh peusan sidroe nabi nyan meu asai nibak TUHAN atawa hana?'
- <sup>22</sup> Meunyoe sidroe nabi geupeugah haba ateueh nan TUHAN, teuma peue nyang jipeugah nyan hântom na teujadi, teuma peue nyang jiramai nyan bukon asai jih nibak TUHAN. Nabi nyang lagéenyang jipeugah haba ateueh nan jih keudroe dan gata hanapeu gata takot ubak nabi nyan."

## CHAPTER 19

- "O**h ka seulesoe bansa-bansa nyan geupeubinasa lé TUHAN Po teu Allah gata dan nanggroe nyan geubri teuma keu gata, dan óh ka lheueh gatacok banda-banda dan rumoh-rumoh awaknyan dan gata tinggai teutab disinan,
- <sup>2</sup> wilayah nyan harôh gata bagi jeuet keu lhée boh bagi, maséng-maséng na kheueh saboh banda teupat ureuëng jijak lakée suaka nyang bagaih ngon mudah trok keunan lé ureuëng nyang ka jipoh gob sampoe maté.
- <sup>4</sup> Meunyoe na sidroe ureuëng nyang deungon hana jisaja ka jipoh maté ureuëng laén nyang bukon musoh jih, ureuëng nyan jeuet jipeuplueng droe ubak salah saboh nibak banda nyan dan jeuet awaknyan tinggai ngon udeb disinan.
- <sup>5</sup> Miseu jih na dua droe ureuëng meusigo-sigo jijak tamong u dalam uteuen keu jijak teubang kayée. Teuma sidroe nibak ureuëng nyan jikoh laju bak kayée, hana teusaja ulée pato ureuëng koh kayée nyan lheueh nibak goejih dan pato nyang lheueh nyan laju keunong ateueh rakan jih nyan dan ureuëng nyang keunong nyan laju maté. Teuma ureuëng nyang ka jipoh deungon hana jisajanyan hana meusalah dan jeuet jiplueng ubak saboh nibak lhée boh bandanyan mangat jih nyan seulamat. Teuma meunyoe na saboh banda teupat meulindong sagai, nyang mungken jiôh jih ubak banda nyan jiôh that, dan anggota keuluwarga nyang meu tanggung jaweueb keu jijak tuengbila keuhai maté syedara jih nyan hase jitiyueb ureuëng nyan dan sabab beungéh jih nyan laju jipoh teuma ureuëng nyang hana meusalah nyan.
- <sup>7</sup> Lé sababnyan ulôn peurintah ubak gata taseudia lhée boh banda teupat meulindong.
- <sup>8</sup> Meunyoe TUHAN Po teu Allah gata ka geupeuluwah wilayah gata lagée nyang ka

geupeujanji ubak indatu gata, dan banmandum nanggroë nyan ka geubri keu gata,

<sup>9</sup> gata harôh kheueh tapiléh lhée boh teuk banda meulindong teupat ureuëng nyang meuras meusalah jajak musom. (Nanggroe nyan teuma geubri keugata meunyoë gata tapeubuet banmandum nyang ulôn peurintah ubak gata nibak uroë nyoe, dan meunyoë gata tacinta ngon tagaséh ubak TUHAN Allah gata dan gata udeb lagée nyang ka geupeurunoe nyan.)

<sup>10</sup> Tapeubuet kheueh nyan mangat gata hana meudesya sabab gata peubiyeu ureuëng nyang hana meusalah jajak poh di nanggroë nyang ka geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keugata."

<sup>11</sup> "Teuma laén haijih meunyoë sidroe ureuëng jajak linteung musoh gata dan ngon jisaja lom na rasa banci jih laju jajak poh maté ureuëng nyan, óh kheueh nyan ureuëng nyan laju jajak plueng ubak salah saboh nibak banda meulindong keu jajak mita peulindongan.

<sup>12</sup> Lam hai nyang lagéén nyan di ureuëng peumimpén bandanyan harôh jajak hôh ureuëng nyan dan jik laju ubak anggota keuluwarga nyang meutanggong jaweueb mangat jajak balaih syedara jih nyang ka jipoh maté nyan, mangat jihnyanpi hase teupoh maté.

<sup>13</sup> Bék kheueh na rasa weueh ngon teusayang keu ureuëng nyang lagéén nyan. Gata peubeubaih kheueh Israel nibak hai nyang seumeupoh nyan, mangat gata mubahgia ngon seujahtra."

<sup>14</sup> "Meunyoë gata katrok ubak nanggroë nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata, bék kheueh gata géesée bataih tanoh waréh kawöm gata nyang ka teupeuteuntée yoh jamén ilée."

<sup>15</sup> "Meunyoë sidroe mantong nyang jeuet keusaksi hana seb keu teukheun sidroe ureuëng nyang teutudohnyan meusalah; sikureueng-kureueng jih dua droë saksi teupeureulée keuhai nyang lagéén nyan bagoe.

<sup>16</sup> Meunyoë na sidroe ureuëng jikeuneuk peurhot ureuëng nyang laén deungon jitudoë nyang peuleusu nibak kantô mahkamah, teuma

<sup>17</sup> bandua ureuëng nyan harôh jajak ubak teupat iébadat nyang ka geupeuteuntée lé TUHAN mangat geupeu huköm lé imeum-imeum dan hakém nyang teungoh meutugaih.

<sup>18</sup> Di teungku hakém nyan harôh geuseulidek peukaranyan deungon teuliti, dan meunyoë teunyata ureuëng nyan ka jipiteunah seusabe keudroe jih ureuëng Israel,

<sup>19</sup> ureuëng nyan harôh jipeujak ile huköm nyang ka teupeu meukeusut keu lawan jih nyan. Deungon na lagéén nyan gata ka gata beurantaih buet nyang jeuhet nyan.

<sup>20</sup> Banmandum ureuëng jideungoe keuhai nyan dan deungon lagéén nyan ka jeuet jitakot, dan sampoe hanale nyang jijeuet peubuet-buet nyang jeuhetnyan.

<sup>21</sup> Bék kheueh na rasa gaséh lam até gata keuhai buet-buet nyang lagéén nyan bagoe. Huköm jih na kheueh lagéenyoe: Nyawöng gantoe jih nyawöng, mata gantoe jih mata, gigo gantoe jih gigo, jaroe gantoe jaroe dan gaki gantoe gaki."

## CHAPTER 20

**"M**eunyoë gata tajak muprang gata lawan bube na musoh-musoh gata, bék teumakot watée gata kalon geuritan prang meunan cit deungon guda-guda awaknyan nyang le dan tantra awaknyan nyang jai leubeh nibak jeumeulah gata. TUHAN Po teu Allah gata nyang peubeubaih gata nibak nanggroë Meusé, meunan cit Gobnyan teuma geutulông gata.

<sup>2</sup> Sigohlom gata peuphon muprang, sidroe nibak imeum harôh kheueh jimaju sira jipeugah haba ubak gata lagéenyoe,

<sup>3</sup> 'Syedara-syedara, gata deungoe kheueh nyoe! Nibak uroenyoe gata tamaju u mideuen

prang. Bék kheueh gata takot atawa cut até peuteuk lom gata bingung.

<sup>4</sup> TUHAN Po teu Allah gata teuma geuseutôt sira geujak tulông gata, dan Gobnryan teuma geupeumeunang gata.'

<sup>5</sup> Óh lheueh nyan dipeurwira harôh kheueh jijak peugah tutoe haba nyoe ubak gata, 'Peue na lamkawan gata ureuëng nyang ban mantong jipeugét rumoh, teuma gohlom na jipeugét khanuri keuhai teureuseumi rumohnyan? Meunyoe nyan na, jihnyan ka jeuet jijakwoe. Sabab meunyoe jih nyan rhoh teupoh maté lam mideuen prang, ureuëng laén nyang teuma jitinggai didalam rumoh nyan.

<sup>6</sup> Peu kheueh na lamkawan gata ureuëng nyang banmantong jijak pula bak anggô di dalam lampôh jih? Meunyoe na, jih nyan ka jeuet jijakwoe. Sabab meunyoe jihnyan sampoe maté didalam mideuen prang, ureuëng laén nyang rasa ié anggô jih nyan.

<sup>7</sup> Lom teuma peu kheueh na lamkawan gata ureuëng nyang meutunangan laju na napeusu jimeukawen? Meunyoe na, jih nyan ka jeuet jijakwoe. Sabab meunyoe jihnyan teupoh maté didalam prang, ureuëng laén teuma jimeukawen ngon tunangan jih nyan.'

<sup>8</sup> Meunan cit di lé peurwira harôh kheueh jipeugah lagéenyoe ubak gata, 'Peu kheueh na lamkawan gata ureuëng nyang gugob ngon teumakot? Meunyoe nyan na, jih nyan jeuet jijakwoe, mangat jihnyan hana jipeurhot seumangat ureuëng laén.'

<sup>9</sup> Óh ka lheueh peurwiranyan jipeugah haba ubak tantra, harôh teuma jitunyok peumimpén-peumimpén keu tieb-tieb keusatuan.

<sup>10</sup> Meunyoe gata tajak keu gatajak prang saboh-saboh banda, gatajok kheueh ilée watée nyang reunggang ubak banmandum peunduduek disinan mangat jiseurah droe.

<sup>11</sup> Meunyoe awaknyan jijak buka pintoe-pintoe geureubang dan jiseurah droe, awaknyan banmandum harôh kheueh beujeuet keu namiet gata dan jijak peubuet keureuja paksa keu gata.

<sup>12</sup> Teuma meunyoe peunduduek bandanyan hana jitem seurah droe jih dan leubeh galak jimuprang, dan gata harôh kheueh tajak keupông bandanyan.

<sup>13</sup> Óh lheueh nyan, meunyoe TUHAN Po teu Allah gata, geupeumungken gata tajak reubot bandanyan, gata harôh kheueh tapoh maté banmandum peunduduek nyang na disinan khusus jih nyang agam mantong.

<sup>14</sup> Teuma gata jeuet tacok bubena kawôm ureuëng inong, aneuëk-aneuëk manyak, meunan cit ngon beulatang peulara dan peue mantong nyang na di bandanyan. Banmandum hareuta beunda atra musoh-musoh gata nyan jeuet gata ngui. TUHAN Po teu Allah gata teuma geujok nyan keu gata.

<sup>15</sup> Meunan kheueh nyang harôh gata peubuet ateueh banda-banda nyang jiôh nibak nanggroë teupat tinggai gata.

<sup>16</sup> Teuma meunyoe banda nyan na didalam wilayah nyang ka geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata, banmandum peunduduek nyang na disinan harôh kheueh teupoh maté.

<sup>17</sup> Lagée nyang ka geupeurintah lé TUHAN Po teu Allah, gata harôh kheueh gata peubinasa bubena ureuëng-ureuëng Het, Amori, Kanaan, Feris, Hewi, dan Yebus.

<sup>18</sup> Gatapoh maté kheueh awaknyan mangat awaknyan hana meudesya ubak TUHAN Po teu Allah gata deungon cara jipeurunoe gata buet-buet nyang keubit luwat keu ilah-ilah awaknyan.

<sup>19</sup> Meunyoe gata tajak muprang bak saboh banda dan banda nyan gata keupông lam watée nyang katreb that, bék kheueh gatakoh bak-bak kayée nyang muboh nyang na disinan. Gata pajoh kheueh bubena boh-boh kayéenyan, teuma bék kheueh gata

peurusak bak-bak kayée jihnyan sabab bak-bak kayéenyan bukon kheueh musoh gata.

<sup>20</sup> Bak-bak kayée nyang laén jeuet gata koh keu teupeugét keu pageue teukeupông sampoe banda-bandanyan rhot keu gata."

## CHAPTER 21

**"M**eunyoe na di nanggroë nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata na meurumpok ureuëng maté keunong poh didalam lampôh dan hana teuma teutuso so ureuëng nyang poh nyan,

<sup>2</sup> teuma peumimpén dan hakém gata harôh jijak ukoe jarak nibak teumpat manyét nyang meuteuményan u tieb-tieb banda nyang tô-tô deungon nyan.

<sup>3</sup> Teuma lé ureuëng patot-patot nyang paleng tô harôh geupiléh saboh leumô nyang mantong muda nyang hántom lom teupeuguna nibak meukeureuja.

<sup>4</sup> Leumô nyan harôh kheueh awaknyan ba ubak saboh teumpat tô ngon krueng nyang hántom peureunah tho dan tanoh nyang hántom na teumeu-úe atawa teupula peue mantong di ateueh tanoh nyan. Disinan awaknyan harôh jiwiet takue beulatang nyan.

<sup>5</sup> Meunan cit deungon imeum ureuëng Lewi harôh kheueh geujak cit keunan, sabab awaknyan harôh jijok peuputôh nibak tieb-tieb peukara deungon buet keukeurasan. Awaknyan geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata keu jimeungabdi ubak Gobnyan dan teupeugah syukoe ngon beureukat ateueh nan Gobnyan.

<sup>6</sup> Teuma lé banmandum ureuëng patot-patot nibak banda nyang paleng tô harôh jirhah jaroe jih diateueh leumô nyan

<sup>7</sup> dan jipeugah teuma, 'Bukon kamoe nyang poh maté ureuëng nyan, dan kamoe hana kamoe teupeu so nyang poh sampoe maté ureuëng nyan.

<sup>8</sup> TUHAN, neupeu amphon kheueh ureuëng Israel umat Droeneueh nyang ka neupeubeubaih nibak nanggroë Meusé. Neupeu amphon kheueh kamoe dan bék kheueh neu anggab kamoe meutanggong jawueb ateueh teupoh maté ureuëng nyang hana meusalah.'

<sup>9</sup> Teuma deungon teupeubuet peue nyang geulakée lé TUHAN, gata hana geu anggab meutanggong jawueb ateueh keu maté ureuëng nyang keunong poh nyan."

<sup>10</sup> "Meunyoe gata tajak muprang dan TUHAN Po teu Allah gata geupeumeunang gata dimideuen prang nyan, laju gata tacok ureuëng nyang jeuet keu tawanan prang,

<sup>11</sup> mungken lamkawan awaknyan na sidroe ureuëng inong nyang lumpah lagak nyang gata galak dan na niet keuneuk cok keu peurumoh gata.

<sup>12</sup> Gataba kheueh ureuëng inongnyan u rumoh gata. Di rumoh gata inong nyan harôh kheueh jigunteng ôk jih nyang di ateueh ulée nyan, meunan cit jikoh teuma gukée droeji,

<sup>13</sup> dan jigantoe peukayan. Dan ureuëng nyan harôh kheueh tinggai di rumoh gata dan jimeukabong ateueh maté ureuëng syiek jih nyan nyang trebji si buleuen peunoh. Óh ka lheueh nyan barô kheueh gata ka jeuet tameukawen ngon ureuëng nyan.

<sup>14</sup> Teuma óh watée katreb di gata hana tagalak le keu ureuëng inong nyang ka jeuet keu binoe gata nyan, gata jeuet tayue ureuëng inong nyan jijak deungon beubaih. Jihnyan hana jeuet gata peubuet sibagoe namiet atawa gata peubloe, sabab jihnyan ka gata paksa jimeusituboh deungon gata."

<sup>15</sup> "Miseu jih na sidroe ureuëng jimeukawen dua droe, dan ban dua droe binoe jih nyan jipeulahé aneuëk-aneuëk agam, teuma aneuëk nyang lahé leubeh ilée bukon kheueh aneuëk nibak peurumoh nyang paleng jigaséh.

<sup>16</sup> Meunyoe ureuëng nyan jikeuneuk peuteuntée pakriban cara jih nyan jipeuweuek

hareuta keukayaan jih nyan keu aneuëk-aneuëk jih nyan, ureuëng nyan hana jeuet jimeudong ubak aneuëk nyang jipeulahé lé inong nyang paleng jigaséh deungon cara jijok keu aneuëk nyan jeuet keu hak aneuëk tuha.

<sup>17</sup> Lé ureuëng nyan harôh jibri jeumba duagoe lipat nibak hareuta beunda jihnyan keu aneuëk agam jih nyang tuha, bahpi aneuëk nyan bukon aneuëk nibak peurumoh jih nyang paleng ji gaséh. Hak aneuëk tuha harôh kheueh jiaku lé bapak jih nyan, dan keu aneuëk nyan harôh kheueh teujok hareuta warésan nyang jeuet keu hak jih meunurot huköm."

<sup>18</sup> "Miseu jih na sidroe aneuëk agam nyang paleng kreueh ulée, galak that ubak buet beurontak dan hana jitem seutôt peue nyang jikheun lé ureuëng tuha jih bahpi jihnyan ka teuhuköm.

<sup>19</sup> Lé ureuëng syiek jih harôh jiba aneuëk nyan ubak teungku peumuka banda di teumpat awaknyan tinggai dan jilakée laju mangat aneuëk jihnyan teupeusidang.

<sup>20</sup> Lé ureuëng nyan harôh jipeugah ubak peumuka banda nyan, 'Aneuëk kamoe nyoe keubiet that kreueh ulée, galak that jibeurontak lom hana jitem taát ubak kamoe; aneuëknyoe galak that jipeuhabéh péng dan galak that nibak buet nyang mabök-mabök.'

<sup>21</sup> Lé ureuëng agam nyang na di bandanyan jijak rhom aneuëknyan ngon aneuk batée sampoe án maté. Deungon na lagéenyan gata ka gata beurantaih buet nyang jeuhet nyan. Banmandum ureuëng Israel teuma jideungoe keuhai nyan dan deungon na nyang lagéenyan ureuëng Israel nyan jeuet keuteumakot."

<sup>22</sup> "Meunyoe sidroe ureuëng ka teuhuköm maté sabab sapeue-sapeue buet nyang jeuhet nyang ka jipeubuet, dan manyét ureuëng nyan teugantung laju ubak taméh,

<sup>23</sup> manyét nyan hana jeuet teupeubiyeu disinan simalam suntok, teuma harôh teujak peukubu nibak uroenyan cit teuma. Manyét nyang teugantung nibak taméh nyan teupeuteuka kutok Po teu Allah u ateueh nanggroë. Lé sababnyan, tajak kubu kheueh laju manyét nyan mangat digata hana tapeu kuto nanggroë nyang geubri lé TUHAN Allah gata keu gata.

## CHAPTER 22

**M**eunyoe leumô atawa bubiri atra ureuëng saboh bansa ngon gata ka sisat dan gata na deuh gata kalon beulatang nyan, bék kheueh gata pura-pura hana tateupeue, teuma taba kheueh beulatang nyan gatapeuwoe ubak ureuëng po jih.

<sup>2</sup> Meunyoe ureuëng po beulatang nyan rumoh jih jiôh, atawa gata hana tatuso sopo beulatang nyan, tapeuwoe kheueh beulatang nyan u rumoh gata. Meunyoe ureuëng po beulatang nyan jijak mita beulatang jih nyang gadôh nyan, gatajok kheueh laju ubak ureuëng po beulatang nyan.

<sup>3</sup> Meunan cit gata peubuet kheueh lagéenyan cit teuma meunyoe gata neuteumé ngon saboh keuleudée, siôn peukayan, atawa peue mantong atra milék bansa gata nyan.

<sup>4</sup> Meunyoe na saboh keuleudée atawa saboh leumô atra ureuëng nyang saboh bansa deungon gata reubah di ateueh jalan, bék kheueh gata pura-pura hana tateupeue, teuma tatulông kheueh beulatangnyan gata peubeudôh lom teuma.

<sup>5</sup> Di ureuëng inong hana jeuet jisôk peukayan lagée ureuëng agam dan meunan cit teuma di ureuëng agam hana teuma jeuet jisôk peukayan lagée ureuëng inong, sabab ureuëng nyang peubuet nyang lagéenyan that-that geubanci lé TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>6</sup> Meunyoe gata na leumah takalon saboh uempung cicém di ateueh bak kayée atawa di ateueh tanoh teuma nang cicém nyan teungoh jikarom boh jihnyan atawa meusajan ngon aneuëk-aneuëk jihnyan, bék kheueh gatacok nang cicém nyan.

- <sup>7</sup> Gata jeuet tacok aneuëk-aneuëk cicém nyan, teuma bah kheueh nang cicém nyan jipo ho nyang galak droe jih, mangat gata panyang umu dan udeb gatapi makmu.
- <sup>8</sup> Meunyoë gata tapeugét saboh rumoh, rumoh nyan harôh gata pageue bansilingka binéh bubong rumoh nyan. Teuma gata hana meutanggong jaweueb meunyoë ureuëng maté akibat rhot di ateueh bubong rumoh nyan.
- <sup>9</sup> Bék kheueh gata pula seunaman nyang laén nibak ban sikeulileng lampôh anggô gata seulaén bak anggô mantong. Meunyoë atranyan gata pula cit teuma, gata hana tacok hase nibak lampôh nyan, bah kheueh nyan nibak boh anggô, meunan cit nibak sinaman nyang laén teuma.
- <sup>10</sup> Bék kheueh gata pasang saboh leumô ngon saboh keuleudée nibak saboh langai.
- <sup>11</sup> Bék kheueh gatangui peukayan nyang teupeugét nibak wol dan lineun nibak saboh teupat teumpeun ija.
- <sup>12</sup> Gata peugét kheueh rumbai-rumbai nibak ban peuet boh ujong peukayan gata."
- <sup>13</sup> "Miseu jih na sidroe ureuëng agam jimeukawen deungon sidroe aneuëk dara, dan watée hana jitemle ngon aneuëk inong nyan.
- <sup>14</sup> Jihnyan ka jipeugét tudohan nyang peuleusu ngon jipeugah bahwa peurumoh jih nyan ka hanale peurawan bak watée jimeukawen ilée.
- <sup>15</sup> Lam hai nyan di ureuëng syiek ureuëng inong nyan harôh kheueh jijak cok ija dara barô nyang na mantong incik darah, nyang jeuet keubukeuti bahwa aneuëk jihnyan bak watéenyman mantong na peurawan jih. Ija nyan harôh kheueh jitunyok ubak dumna teungku pemuka banda nibak kantô mahkamah.
- <sup>16</sup> Ureuëng syiek di aneuëk dara nyan harôh kheueh jipeugah ubak awaknyan, 'Ulôn ka lôn seurah aneuëk ulôn keu ureuëng nyoe jeuet keupeurumoh jih, teuma jinoenyoe jihnyan ka hana jitueng le.
- <sup>17</sup> Ka jitudoh nyang peuleusu deungon cara jipeugah bahwa peurumoh jihnyan ka hanale peurawan bak watée awaknyan jimeukawen. Teuma nyoe bukeuti jih bahwa aneuëk ulôn nibak watéenyman mantong na peurawan jih. Neupeurati kheueh incik darah nyang mantong meuleukek nibak ija peunganten jih nyoe!'
- <sup>18</sup> Teuma di ureuëng peumuka banda harôh kheueh geuhôi ureuëng agam nyan dan laju geuseupôt ureuëng nyan.
- <sup>19</sup> Meunan cit awaknyan harôh teuma geudeunda ngon sireutôh péng pirak dan geuseurah péng nyan ubak tuwan jih nyan, sabab jihnyan ka jipeurusak keuhoreumatan sidroe ureuëng inong Israel. Meunan cit di ureuëng inong nyan harôh kheueh teuma teutab jeuet keu peurumoh jih nyan, dan hana jeuet jitaleuek siumu udeb jih.
- <sup>20</sup> Teuma meunyoë peue nyang jitudohnyan beutôi dan hana teuma bukeuti bahwa peurumoh jihnyan mantong na peurawan bak watée awaknyan jimeukawen,
- <sup>21</sup> teuma ureuëng inong nyan harôh jijakba u babah pintoe rumoh ureuëng syiek jih. Di teupatnyan bubena ureuëng-ureuëng agam nyang na di banda nyan harôh kheueh jijak rhom ngon aneuk batée ureuëng inong nyan sampoe án maté. Ureuëng inong nyan ka jipeubuet sapeue-sapeue nyang keubit that malée keu bansa geutanyoe sabab ka jimeumukah sigohlom jimeukawen dan yoh mantong jihnyan tinggai dirumoh ureuëng syiek jih. Deungon ka teuhuköm jihnyan sibagoe tanda gata ka gata beurantaih buet nyang jeuhet.
- <sup>22</sup> Meunyoë na sidroe ureuëng agam teudrob basah teungoh jimeumukah ngon peurumoh gob, bandua ureuëng nyan harôh teuhuköm maté. Deungon na gata peubuet nyang lagéenyman gata ka tabeurantaih buet nyang jeuhet nyan.
- <sup>23</sup> Miseu jih na didalam banda meuteumé sidroe ureuëng agam teungoh jimeumukah

deungon sidroe aneuëk dara teuma aneuëk daranyan ka jimeutunangan ngon ureuëng laén.

<sup>24</sup> Lam hainyan awaknyan harôh kheueh teuba u luwa banda dan teurhom laju ngon aneuk batée sampoe án maté. Aneuëk dara nyan harôh kheueh teupoh maté sabab jihnyan hana ji useuha jiklik jilakée tulông, seudangkan hainyan najih didalam banda, nibak teupoh nyan meunyoe jiklik jilakée tulông pasti su jihnyan teudeungoe ubak ureuëng laén. Dan meunan cit di ureuëng agam nyan harôh cit teupoh maté sabab jihnyan ka jimeumukah ngon ureuëng nyang ka jimeutunangan. Deungon teuhuköm bandua awaknyan, gata ka tabeurantaih buet nyang jeuhet.

<sup>25</sup> Laén haijih meunyoe nyan najih dilampôh sidroe ureuëng agam jipeukosa sidroe aneuëk dara nyang ka jimeutunangan deungon ureuëng laén. Lam hainyan teuma ureuëng agam nyang harôh teuhuköm maté.

<sup>26</sup> Aneuëk dara nyan hana jeuet teupeusakét sabab jihnyan hana jipeubuet sapeue nyang pantaih jihnyan teuhuköm maté. Peukaranyan lagée peukara sidroe ureuëng nyang jiseurang ureuëng laén dan jipoh maté teuma.

<sup>27</sup> Teupoh peukosa nyan najih di lampôh, dan bahpi aneuëk dara nyan jiklik jilakée tulông, teuma hana ureuëng nyang teuka jijak tulông aneuëk daranyan.

<sup>28</sup> Miseu jih na sidroe ureuëng agam teudrob basah teungoh jipeukosa sidroe aneuëk dara nyang gohlom jimeutunangan.

<sup>29</sup> Lam hai nyan ureuëng agam nyan harôh jibayeue ubak ureuëng syiek aneuëk daranyan jeuname meukawen sidubyuem limong ploh péng pirak. Aneuëk daranyan harôh kheueh jeuet keu peurumoh jih sabab jihnyan ka jipaksa meumukah dan sipanyang udeb awaknyan hana jeuet ji meu cre.

<sup>30</sup> Hana meusidroe pih jeuet jihina bapak jih ngon cara ji-éh meusajan atawa jipeubuet buet nyang teularang ngon sidroe nibak peurumoh bapak jih nyan."

## CHAPTER 23

"Ureuëng nyang ka keunong gasi alat keulamin jih ureuëng nyang lagéenyan hana jeuetle teukheum sibagoe umat TUHAN.

<sup>2</sup> Ureuëng nyang lahé hase buet mukah banmandum keuturonan jih troh ubak nyang keu siploh, ureuëng nyang lagéenyan hana jeuet keu umat TUHAN.

<sup>3</sup> Ureuëng Amon dan Moab dan banmandum keuturonan awaknyan trok ubak nyang keu siploh hana jeuet keu umat TUHAN,

<sup>4</sup> sabab awaknyan hana jitem bri keu gata peunajoh ngon ié jieb bak watée gata mantong tajak bak rot ueh watée gata teubiet nibak nanggroë Meusé. Bahkan awaknyan jipeu-upah si Bileam, aneuëk Beor nibak banda Petor di Mesopotamia, keu teukutök gata.

<sup>5</sup> Teuma TUHAN Po teu Allah gata hana geutem deungoe Bileam nyan. Sikeubiet jih teuma nyang teujadi Gobnyan geu ubah kutok nyan jeuet keubeureukat, sabab Gobnyan geugaséh keugata.

<sup>6</sup> Seumantong gata udeb dan sampoe trok siumu masa, bék kheueh gata tulông bansa-bansa nyan atawa gata peujeuet awaknyan makmu.

<sup>7</sup> Bék kheueh teuma gata pandang hina keu ureuëng Edom sabab awaknyan na kheueh syedara gata. Meunan cit bék kheueh teuma gata pandang miyueb ubak ureuëng Meusé, sabab gata treb tatinggai di nanggroë awaknyan.

<sup>8</sup> Phon nibak keuturonan nyang keu lhée trok ubak nyang silanjut jih keuturonan awaknyan jeuet keu wareuga umat TUHAN."

- <sup>9</sup> "Bak watée gata teungoh tamuprang, gata harôh tapeusie ubak peue mantong nyang teupeujeuet gata rhot bak kuto atawa najih.
- <sup>10</sup> Meunyoe sidroe ureuëng ka jeuet keu kuto sabab jipeuteubiet iémani bak watée teungét ateueh teupat éh, ureuëng nyan harôh jitinggai khimah-khimah dan jitinggai laju di luwa.
- <sup>11</sup> Óh katrok bak watée seupôt ureuëng nyan harôh jijak manoe dan bak watée mata uroe jillob ureuëng nyan ka jeuet jigisa lom ubak khimah-khimah.
- <sup>12</sup> Gata harôh kheueh takeubah diluwa khimah teupat boh ié cut atawa ié rayeuk.
- <sup>13</sup> Meunyoe keuneuk jak keunan gataba kheueh laju seulaén peuleungkapan gata meunan cit sikrak kayée keungon kueh uruek teupat teu tôh ék dan meunan cit keu ngon seubée jih.
- <sup>14</sup> TUHAN Po teu Allah na sajan gata didalam khimah gata keu geujak lindong gata dan geubri keu gata meunang ateueh musoh-musoh gata. Teuma gatajaga kheueh mangat khimah-khimah gatanyan teutab gleh. Bék sampoe meuteumé sapeue-sapeue nyang hana beutôi lamkawan gata, mangat TUHAN hana geutinggai gata."
- <sup>15</sup> "Meunyoe na sidroe namiet jipeuplueng droe nibak teungku droe di teupat jih meukeureuja laju jijak lakée peulindongan, bék kheueh gatayue woe jihnyan.
- <sup>16</sup> Jihnyan jeuet jitinggai saboh lam banda gata meunurot banda toh nyang jipiléh ngon ji galak, dan gata hana jeuet tapeusaneut ateueh jihnyan deungon cara gasa.
- <sup>17</sup> Sidroe ureuëng Israel, bah kheueh jihnyan ureuëng agam meunan cit ngon ureuëng inong, ureuëng nyan hana jeuet jipeujeuet droe jih keu ureuëng lunte nibak kuil-kuil teupat seumujoe.
- <sup>18</sup> Meunan cit ngon péng nyang jiteumé nibak hase buet meulunte nyan hana jeuet jiba u Baét TUHAN Po teu Allah gata keu tajak peulheueh kaôi, sabab TUHAN Po teu Allah that that geubanci ubak buet meulunte nyan nibak kuil-kuil teupat seumujoe dan keu péng upah meulunte.
- <sup>19</sup> Meunyoe gata tapeu utang péng ubak ureuëng laén, gata jeuet gata lakée bungöng ateueh péng gata nyan. Teuma meunyoe gata tangui péng atawa peunajoh atawa barang nyang laén nibak ureuëng nyang saboh bansa deungon gata, nyang jingui nyan harôh kheueh teujok deungon hana talakée bungöng. Gata taát kheueh ubak peurintah nyan, teuma TUHAN Po teu Allah gata geubri beureukat peue-peue mantong nyang gata peubuet di nanggroë nyang gata tinggai.
- <sup>21</sup> Meunyoe gata tameujanji peue-peue mantong ubak TUHAN Po teu Allah gata, bék kheueh nyan gata preh-preh le keu gata peuteupat janjinyan, sabab TUHAN Po teu Allah gata teutab geulakée atra nyan, dan gata ka meudesya meunyoe hana tapeupeunoh hai nyan.
- <sup>22</sup> Gata hana meudesya meunyoe hana tapeugét janji ubak TUHAN.
- <sup>23</sup> Teuma meunyoe gata deungon ban galak droe tameujanji ubak TUHAN Po teu Allah gata, janji nyan digata wajéb gata peuteupat.
- <sup>24</sup> Meunyoe gata teungoh tajak-jak rot lampôh anggô ureuëng laén, gata jeuet tapajoh boh anggô siduble nyang gata meuheut, teuma hana jeuet gata peusapat lam raga.
- <sup>25</sup> Meunan cit meunyoe gata teungoh tajak-jak di dalam lampôh gandom ureuëng laén, gata jeuet gatapajoh gandom nyang gata pot ngon jaroe gata, teuma hana jeuet atranyan takoh deungon sadeueb."

**"M**iseu jih na sidroe ureuëng agam jimeukawen deungon sidroe aneuëk dara, dan óh lheuehnyan hana jigalakle sabab jihnyan jiteumé sapeue-sapeue nyang jiba malée keudroe ureuëng nyan. Lé ureuëng agam nyan laju jijok surat taleuek keu ureuëng inong nyan meunan cit jiuse teuma beukaih binoeji nibak rumoh jihnyan.

<sup>2</sup> Óh lheueh nyan di ureuëng inong nyan jimeukawen teuma deungon ureuëng agam nyang laén.

<sup>3</sup> Teuma óh kalheueh na meupadub watée di ureuëng agam nyan hana teuma jigalakle keu inong nyan, laju jijok surat taleuek ubak ureuëng inongjih nyan dan jiuse teuma inong nyan. Atawa mungken cit lakoe jih nyang keudua nyanpi meuninggai.

<sup>4</sup> Lam hai bandua ureuëng lakoe nyang phon hana jeuet jimeukawen ngon ureuëng inong nyan le; ureuëng nyan harôh kheueh jipandang keu beukaih inong jih nyan sibagoe ureuëng inong nyang ka jipeucupa. Meunyoe ureuëng agam nyan jimeukawen cit teuma, buet nyang lagéenyan na kheueh jipeuhina keu TUHAN Po teu Allah gata. Gata hana jeuet tapeubuet desya nyang jeuhet nyan di nanggroë nyang geubri lé TUHAN keu gata."

<sup>5</sup> "Sidroe ureuëng agam nyang ban mantong jimeukawen hana jeuet teuyue tamong tantra dan jijak muprang atawa jipeubuet tugaih masyarakat nyang laén. Ureuëng nyan harôh teupeubeubaih tugaih nyang treb jih sithon mangat ji urôh rumoh tanggaji dan meunan cit jipeugalak até ureuëng binoe jihnyan.

<sup>6</sup> Meunyoe gata talakée ngui sapeue-sapeue bak ureuëng laén, bék kheueh atranyan gatacok sibagoe jaminan batée nyang jingui lé ureuëng nyan keungon giléng gandom. Deungon teucok batée nyan, gata ka tareupah alat nyang jingui lé keuluwarga keu teusambong udeb.

<sup>7</sup> Ureuëng nyang jiculék ureuëng nyang saboh bansa deungon jihnyan, laju jipeusaneut ureuëng nyan sibagoe namiet atawa jipeubloe, nyang lagéenyan harôh teuhuköm maté. Deungon lagéenyan gata ka tabeurantaih buet nyang jeuhet.

<sup>8</sup> Meunyoe na meuteumé peunyakét kulét nyang keubiet mubahya, gata peubuet kheueh deungon teuliti peue nyang geupeurintah lé imeum-imeum Lewi ubak gata; gata seutôt kheueh peutunyok-peutunyok nyang ulôn bri nyoe keu awaknyan.

<sup>9</sup> Gata ingat kheueh peue nyang geupeubuet lé TUHAN Po teu Allah gata ateueh Miryam watée gatajak tateubiet nibak nanggroë Meusé.

<sup>10</sup> Meunyoe gata tapeungui sapeue-sapeue keu seusabe gata, bék kheueh gata tamong u dalam rumoh ureuëng nyan keu gata jakcok bajéejih nyang jipeujeuet sibagoe jaminan.

<sup>11</sup> Gatapreh kheueh diluwa mantong dan bah kheueh ureuëng nyan keudroe jijakba nyan ukeue gata.

<sup>12</sup> Meunyoe ureuëng nyan gasien, bajée nyan hana jeuet gatateun simalam beungoh,

<sup>13</sup> teuma harôh gata peuriwang ubak ureuëng nyan tieb-tieb malam, mangat ureuëng nyan hase jisok bak watée jijak éh. Teuma jihnyan jilakée teurimong gaséh dan TUHAN Allah gata teuma geugalak keu gata.

<sup>14</sup> Bék gata prah ureuëng nyang tung upah nyang gasien lom teuma hana sapeuena, bah kheuehnyan ureuëng nyang saboh bansa deungon gata, meunan cit keu ureuëng aséng nyang na tinggai nibak saboh banda peulindong gata.

<sup>15</sup> Tieb-tieb uroe sigohlom mata uroe jilhob gata harôh tabayeue upah jih nyang jikeureuja nibak uroe nyan; jihnyan jimeuharab péng nyan sabab keubit that jimeuharab atranyan. Meunyoe gata hana tabayeue upah jihnyan, ureuëng nyan teuma jimeudoá sira jimeulakée ubak TUHAN mangat Gobnyan geutulông gata, dan gata geupeugah ka meudesya.

<sup>16</sup> Bék tahuköm maté ureuëng tuha sabab buet nyang jeuhet nyang jipeubuet lé aneuëk

jihnyan, dan bék tahuköm maté aneuëkjih kareuna buet nyang jeuhet nyang jipeubuet lé ureuëng syiek jih. Tieb-tieb ureuëng teuma jeuet teuhuköm maté sabab buet nyang jeuhet nyang jipeubuet keudroe.

<sup>17</sup> Bék kheueh tareupah hak ureuëng aséng dan aneuëk yatem ngon meuntui, dan bék teuma gatacok peukayan ureuëng inong balée sibagoe jaminan.

<sup>18</sup> Gata ingat kheueh bahwa gata ka lheueh jeuet keu namiet watée di nanggroë Meusé dan geupeubeubaih lé TUHAN Po teu Allah gata; nyang kheueh sabab jih ulôn bri peungajaran nyoe keu gata.

<sup>19</sup> Meunyoe gata tapeusapat wasé tanoh gata, bék kheueh gata gisa keu gata jakcok beureukah gandom nyang mantong na tinggai. Gandom nyan bah kheueh teupeubiyeu keu ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon meuntui dan inong balée, mangat gata geubri beureukat lé TUHAN Po teu Allah gata dan banmandum nyang gata useuha.

<sup>20</sup> Óh ka seulesoe sigoe gata pot boh zaiton dan meunan cit ngon boh anggô gata, bék kheueh gata riwang lom keu gatajak peusapat boh-boh nyang mantong na tinggai. Nyang tinggai nyan harôh gata peubiyeu mantong keu ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon meuntui dan ureuëng inong balée.

<sup>22</sup> Gata ingat kheueh bahwa gata kalheueh jeuet keu namiet di nanggroë Meusé; nyang kheueh sabab jih ulôn bri peuratoran nyoe keu gata.

## CHAPTER 25

**M**iseujih na dua droe ureuëng Israel jijak ubak kantô mahkamah keujijak gadu sapeue peukara, lé nyang sidroe jipeugah hana meusalah, dan nyang laén meusalah.

<sup>2</sup> Meunyoe nyang meusalah teupeurhot ubak huköm seunuet, di teungku hakém geuyue laju ureuëng nyan meudugom. Jeumeulah na padubgo teuseunuet teugantung nibak buet nyang jeuhet nyang ka jipeubuet,

<sup>3</sup> teuma hana jeuet leubeh nibak peuet ploeh goe. Meunyoe leubeh, beuareuti ureuëng nyan ka jihina dikeue ureuëng ramé.

<sup>4</sup> Bék kheueh peugaceb babah leumô nyang teungoh jimomoh gandom."

<sup>5</sup> "Meunyoe ureuëng-ureuëng nyang meusyedara tinggai jih meusapat, laju sidroe nibak ureuëng nyan maté dan hana teuma jitinggai aneuëk agam, teuma balée jihnyan hana jeuet jimeukawen ngon ureuëng laén diluwa keuluwarga meureuhom lakoe jihnyan. Syedara meureuhom nyan wajéb jimeukawen ngon balée nyan.

<sup>6</sup> Aneuëk agam tuha awaknyan harôh kheueh teuaggab aneuëk syedara nyang matényan, mangat jihnyan na keuturonan lamkawan bansa Israel.

<sup>7</sup> Meunyoe ureuëng agam nyan hana jitem meukawen ngon peurumoh meureuhom syedara jihnyan, ureuëng inong nyan harôh jijak meuhadab ubak peumuka banda sira jipeugah lagéenyoe, 'Parui ulôn hana jitem peubuet keuwajébanjih keu jibri keu syedara jih sidroe keuturonan lamkawan bansa Israel.'

<sup>8</sup> Laju lé peumuka banda harôh geuhôi ureuëng nyan dan geupeugah bak ureuëng nyan. Meunyoe ureuëng nyan teutab cit jitulak,

<sup>9</sup> peurumoh meureuhom lakoe jih nyan harôh jijak peuto ubak jihnyan dikeue dumna peumuka banda, jisuet seulob ureuëng nyan, jiludah laju muka jihnyan dan jipeugah teuma lagéenyoe, 'Lagéenyoe kheueh nyang harôh teupeubuet ateuh ureuëng nyang hana jitem bri keuturonan keu syedara jih.'

<sup>10</sup> Keuluwarga ureuëng nyan teuma jitori di Israel sibagoe 'Keuluwarga ureuëng nyang teusuet seulob jih.' "

- <sup>11</sup> "Meunyoe na dua droe ureuëng agam jimeulo, dan peurumoh nyang sidroe jiuseuha jitulông lakoe droe jih deungon cara jiramah ngon jipiret boh kréeh lawan lakoe jihnyan,
- <sup>12</sup> gatakoh kheueh jaroe ureuëng inong nyan dan bék kheueh tagaséh keu ureuëng nyang lagéenyman.
- <sup>13</sup> Bék gata peungéut ureuëng laén ngon cara gatangui ceng dan sinukat nyang hana beutôi.
- <sup>15</sup> Gatangui kheueh céng dan sinukat nyang paih mangat gata panyang umu di nanggroë nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah keu gata.
- <sup>16</sup> TUHAN Po teu Allah gata that-that geubanci keu ureuëng nyang galak jipeungéut ureuëng laén."
- <sup>17</sup> "Gata ingat kheueh pakriban ureuëng Amalek jipeusaneut gata bak watée gata mantong gatajak dan tateubiet nibak nanggroë Meusé.
- <sup>18</sup> Awaknyan hana jitakot ubak Po teu Allah dan jiseurang gata rot likot bak watée gata mantong that-that hek meunan cit ka habéh teunaga, laju jipoh maté banmandum ureuëng-ureuëng gata nyang deungon susah payah jijak nibak rot likot.
- <sup>19</sup> Lé sabab nyan, meunyoe TUHAN Po teu Allah gata ka geubri nanggroë nyan keugata dan gata aman nibak banmandum musoh nyang na tinggai bansikeulileng gata, banmandum ureuëng Amaleknyan harôh gata poh maté sampoe awaknyan hana ji ingatle. Bék kheueh tuwoe!"

## CHAPTER 26

**"M**eunyoe gata ka tatamong u nanggroë nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata dan ka teuma gata tinggai teutab disinan,

<sup>2</sup> teuma hase nyang phon tateumé nibak nyang gata peusapat nibak tanoh gata harôh gata peutamong u dalam saboh eumpang, dan atranyan taba laju u teumpat nyang geupiléh lé TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>3</sup> Gatajak kheueh laju ubak imeum nyang meutugaih nibak watéenyman dan tapeugah laju ubak gobnyan, 'Ulôn peugah ubak TUHAN Po teu Allah gata bahwa ulôn ka lôn tamong u nanggroë nyang geupeujanji bak indatu geutanyoe mangat geubri atranyan keu geutanyoe.'

<sup>4</sup> Lé imeum teuma geuteurimong eumpang nyan nibak jaroe gata dan atranyan laju geupeuduek dikeue miseubah TUHAN Allah gata.

<sup>5</sup> Óh lheuehnyan dikeue TUHAN Allah gata, gata tapeugah laju haba lagéenyoe: 'Ya TUHAN, indatu ulôn na kheueh sidroe ureuëng Aram nyang meugeumbara. Ureuëng nyan jiba keuluwarga jih u nanggroë Meusé mangat jitinggai disinan sibagoe ureuëng nyang meungunsi. Bak watée jijak keudeh jeumeulah awaknyan cit bacut sagai, teuma awaknyan jeuet keu bansa nyang raya dan teuga.

<sup>6</sup> Ureuëng Meusé jipeusaneut kamoe deungon keubit keujam dan jipaksa kamoe meukeureuja sibagoe namiet.

<sup>7</sup> Laju kamoe meuhôi sira kamoe lakée tulông ubak Droeneueh, TUHAN, Allah indatu kamoe. Droeneueh neudeungoe peue nyang kamoe lakéenyoe dan deuh neukalon deurita kamoe, apoh apah dan meunan cit deungon keuseungsaraan kamoe.

<sup>8</sup> Deungon kuasa dan teunaga nyang raya Droeneueh ka neupeubeubaih kamoe lam nanggroë Meusé. Droeneueh neupeuna mujizat-mujizat dan buet-buet nyang ajaéb meunan cit neupeutreun keujadian-keujadian nyang jiteuka teumakot bubena musoh.

<sup>9</sup> Óh lheueh nyan Droeneueh laju neuba kamoe keunoe dan laju neubri tanoh nyang kaya

lom ngon subô nyoe keu kamoe.

<sup>10</sup> Sabab nyan, ya TUHAN, ulôn peuseumah disinoe hase nyang phon ulôn cok nibak tanoh nyang Droeneueh bri keu ulôn.' Lheuehnyan takeubah laju eumpang nyan dikeue TUHAN Po teu Allah gata, dan gata seumah kheueh Gobnyan.

<sup>11</sup> Gata meusyukoe kheueh keu banmandum rejeuki nyang ka geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata dan keuluwarga gata. Gata padan kheueh ureuëng Lewi dan ureuëng aséng nyang na tinggai lamkawan gata jiseutôt meusajan lam peurayaan nyan.

<sup>12</sup> Tieb-tieb thon nyang keulhée gata harôh tabri keureubeuen siper siploh, na kheueh siper siploh nibak hase tanoh gata keu imeum Lewi, ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon meuntui dan ureuëng inong balée, akhéji nibak tieb-tieb banda gata awaknyan na jiteumé peunajoh nyang awaknyan peureulée. Meunyoe ka lheueh,

<sup>13</sup> gata kheun kheueh ubak TUHAN Po teu Allah gata, 'Lam siper siploh hase tanoh nyang harôh teupeuseumah keu Droeneueh, TUHAN, hana meubacutpi nyang tinggai dirumoh ulôn; banmandum nyan ka ulôn jok keu ureuëng Lewi, ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon meuntui dan inong balée, lagée nyang geupeurintah lé TUHAN Po teu Allah gata ubak ulôn. Nibak peurintah TUHAN keuhai keureubeuen siper siploh banmandum nyan hana nyang ulôn lieungkeu.

<sup>14</sup> Nibak peuseumahan nyan hana meubacutpi nyang ulôn pajoh bak watée ulôn mantong teungoh meukabong, atawa ulôn ba u luwa rumoh bak watée ulôn teungoh kuto, atawa ulôn bri sibagoe sajian keu ureuëng maté. Ulôn ka taát ubak Droeneueh, ya TUHAN; peue mantong nyang Droeneueh peurintah ka ulôn peubuet.

<sup>15</sup> Nibak teupat Droeneueh nyang suci di dalam syeuruga kira jih neutem kheueh kalon dan neubri beureukat keu umat Droeneueh Israel; meunan cit neubri kheueh beureukat keu nanggroë nyang kaya lom ngon subô nyang ka TUHAN bri keu kamoe paih lagée janji Droeneueh ubak indatu kamoe.' "

<sup>16</sup> "Nibak uroenyoe TUHAN Po teu Allah gata geupeurintah ubak gata mangat jeuet gata peubuet banmandum peurintah nyan; tapeubuet kheueh nyan banmandum deungon seutia dan deungon bansaboh jiwa raga gata.

<sup>17</sup> Nibak uroenyoe gata ka tameungaku TUHAN sibagoe Po teu Allah gata. Gata ka tameujanji mangat gata taát ubak Gobnyan dan tapeubuet banmandum huköm meunan cit peurintah Gobnyan.

<sup>18</sup> Nibak uroenyoe TUHAN ka geuteurimong gata sibagoe umat Gobnyan keudroe, lagée nyang ka geupeujanji keu gata, dan geupeurintah gata mangat gata peubuet banmandum peue nyang ka geupeurintah bak gata.

<sup>19</sup> TUHAN teuma geupeujeuet gata leubeh rayeuk nibak banmandum bansa laén nyang ka geucebtakan lé Gobnyan, dan gata teuma jipujoe dan jibri horeumat. Gata jeuet keu umat TUHAN Po teu Allah gata lagée nyang ka geupeujanji nyan."

## CHAPTER 27

**O**h lheuehnyan meusajan deungon dumna peumimpén Israel, Nabi Musa geupeutrok laju peusan nyang lagéenyoe ubak bansa nyan, "Taát kheueh banmandum peurintah nyang ulôn bri keu gata nibak uroenyoe.

<sup>2</sup> Bak uroe gata tajeumeurang Krueng Yordan mangat tatamong u nanggroë nyang geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata, gata harôh tapeudong meupadubboh batée raya laju batéenyang gata cet deungon gapu.

<sup>3</sup> Tatuléh kheueh teuma nibak batée-batée nyan tieb-tieb tutoe haba nibak huköm-huköm

nyan. Meunyoë gata ka tatamong u nanggroë nyang kaya dan subô nyang geupeujanji lé TUHAN, Allah indatu gata keu gata,

<sup>4</sup> dan gata ka na di meurandeh Krueng Yordan, gata harôh tajak laju u Gunong Ebal. Meunan cit disinan gata harôh tapeudong lom batée dan gata cet teuma ngon gapu lagée nyang ka ulôn peurintah ubak gata nibak uroenyoe.

<sup>5</sup> Meunan cit di teupat nyan gata harôh teuma tapeudong keu TUHAN Po teu Allah gata saboh miseubah nibak batée-batée nyang hántom na teupegét keu meubagoe alat lagée beuso,

<sup>6</sup> sabab tieb-tieb miseubah nyang teupegudong keu TUHAN Po teu Allah gata harôh teupegét nibak batée nyang kong. Di ateueh miseubah nyan harôh gata peuseumah keureubeuen-keureubeuen nyang teutot.

<sup>7</sup> Gata peuseumah kheueh teuma keureubeuen peudamé dan gata pajoh kheueh disinan dan meusuka cita kheueh dikeue TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>8</sup> Di ateueh batée-batée nyang teuboh gapu nyan harôh gata tuléh deungon jeulaih tieb-tieb tutoe haba nibak huköm-huköm Po teu Allah."

<sup>9</sup> Óh lheuehnyan meusajan ngon dumna imeum Lewi, Nabi Musa geupeugah ubak banmandum bansa Israel, "Syedara-syedara, gata simak dan gata deungoe kheueh nyoe! Nibak uroenyoe gata ka jeuet keu umat TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>10</sup> Lé sababnyan, gata taát kheueh ubak TUHAN Po teu Allah gata dan gata peubuet kheueh laju peue mantong nyang geupeurintah lé Gobnyan nyang ulôn bri keu gata nibak uroenyoe."

<sup>11</sup> Lheuehnyan Nabi Musa geupeugah lom ubak bansa Israel,

<sup>12</sup> "Óh kalheueh gata tajeumeurang Krueng Yordan, sukée Simeon, Lewi, Yehuda, Isakhar, Yusuf dan Benyamin harôh jidong di ateueh Gunong Gerizim bak watée geupeugah beureukat ateueh bansa nyoe.

<sup>13</sup> Bak watée geupeugah kutôk nyan, sukée Ruben, Gad, Asyer, Zebulon, Dan meunan cit ngon Naftali harôh jidong di ateueh Gunong Ebal.

<sup>14</sup> Ureuëng-ureuëng Lewi harôh jipeugah tutoe haba nyang lagéenyoe deungon su nyang nyaréng dan ureuëng Israel harôh kheueh jijaweueb, 'Amin',

<sup>15</sup> Ureuëng-ureuëng Lewi: 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jipeugét patong nibak batée, kayée dan logam, dan jiseumah nyan deungon musom-musom; TUHAN that-that geubanci ubak ureuëng nyang jipujoe beurala!' Banmandum rakyat: 'Amin!'

<sup>16</sup> 'Teukutôk kheueh nyang hana jihoreumat keu ureuëng syiek jih dan jipeubiyeu awaknyan teulanta.' 'Amin!'

<sup>17</sup> 'Teukutôk kheueh ureuëng nyang jigéésée bataih tanoh teutangga jih.' 'Amin!'

<sup>18</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jipeusisat ureuëng buta.' 'Amin!'

<sup>19</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jireupah hak ureuëng aséng, aneuëk yatem ngon meuntui dan ureuëng inong balée.' 'Amin!'

<sup>20</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jihina ayah jih sabab jimeumukah deungon sidroe lamkawan peurumoh ayah jih nyan.' 'Amin!'

<sup>21</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jimeu-agam deungon beulatang.' 'Amin!'

<sup>22</sup> 'Teukutôk kheueh keu nyang jimeumukah deungon syedara droe jih ureuëng inong, atawa syedara jih nyang saboh ayah atawa saboh mak.' 'Amin!'

<sup>23</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jimeumukah deungon mak tuwan jih.' 'Amin!'

<sup>24</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jipoh maté ureuëng laén ngon cara jimusöm-musöm.' 'Amin!'

<sup>25</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang jiteurimong upah keu jijak poh maté ureuëng laén nyang hana meusalah.' 'Amin!'

<sup>26</sup> 'Teukutôk kheueh keu ureuëng nyang hana jipeuteupat ubak huköm dan peue nyang geupeurunoe lé Po teu Allah deungon buet-buet jih.' 'Amin!' "

## CHAPTER 28

**"M**eunyoe gata tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata dan seutia keu gata peubuet banmandum nyang geupeurintah lé Gobnyan nyang ulôn peugah ubak gata nibak uroenyoe, teuma Gobnyan geupeujeuet gata keu bansa nyang paleng meusyeyuhu ateueh rhueng donya.

<sup>2</sup> Gata taát kheueh ubak TUHAN Po teu Allah gata, teuma banmandum beureukat nyoe geubri keu gata:

<sup>3</sup> Beugeubri kheueh beureukat ateueh banda-banda dan lampôh-lampôh gata.

<sup>4</sup> Meunan cit beugeubri kheueh teuma beureukat keu gata, sampoe gata tameu aneuëk nyang le, hase tanoh gatapi meulimpah dan leumô meunan cit ngon kaméng dan bubiri gata meutamah le jeumeulah jih.

<sup>5</sup> Beugeubri kheueh beureukat ubak hase teupot boh gandom gata meunan cit ngon peunajoh nyang gata peugét nibak gandom nyan.

<sup>6</sup> Beugeubri kheueh beureukat ubak banmandum hase useuha gata.

<sup>7</sup> Meunyoe gata jiseurang, TUHAN teuma geupeutaloe banmandum musoh gata. Awaknyan ji atoe seurangan ngon cara teu atoe, teuma jiplueng ngon hana seumike.

<sup>8</sup> TUHAN Po teu Allah gata teuma geubri beureukat ateueh peue-peue mantong hase useuha gata dan geupasoe bubena gupok-gupok gata deungon gandom, meunan cit Gobnyan teuma geubri beureukat keu gata di nanggroë nyang teuma geubri keu gata.

<sup>9</sup> Meunyoe gata tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata dan takeureuja teuma banmandum peurintah gobnyan, gata geupeujeuet keu umat Gobnyan keudroe, lagée nyang ka geupeujanji nyan.

<sup>10</sup> Teuma banmandum bansa di ateueh bumoe nyoe jikalon bahwa gata na kheueh bansa nyang geupiléh lé TUHAN, dan awaknyan teuma ji seugan keu gata.

<sup>11</sup> Gata teuma geubri aneuëk nyang le. Beulatang peulara gata teuma meutamoh le dan hase tanoh gatapi teuma meulimpah di nanggroë nyang ka geupeujanji keu indatu gata mangat jibri keu gata.

<sup>12</sup> TUHAN teuma geupeutreun ujeuen óh trok bak musém nibak teumpat tekeubah ujeuen nyan di ateueh langét. Gobnyan teuma geubri beureukat ateueh banmandum buet nyang gata useuha, sampoe gata hase gata peu utang keu bansa nyang le, teuma gata keudroe hana peu ta meu utang.

<sup>13</sup> TUHAN Po teu Allah gata teuma geupeujeuet gata keupeumimpén lamkawan bansa-bansa, dan bukon sibagoe ureuëng nyang seumitôt. Meunyoe gata seutia tataát ubak banmandum peurintah TUHAN nyang ulôn bri keu gata nibak uroe nyoe, gata teuma seumaken makmu dan hántom na le jisurot.

<sup>14</sup> Teuma bék sagai-sagai gata peulalée peurintah-peurintah nyan deungon cara peue mantong. Meunan cit bék kheueh teuma gata pujoe atawa gata meungabdi ubak ilah-ilah nyang laén."

<sup>15</sup> "Teuma meunyoe gata hana taát ubak TUHAN Po teu Allah gata, dan hana teuma seutia tapeubuet peue nyang ka geupeurintah meunan cit ngon huköm Gobnyan nyang ulôn bri ubak gata nibak uroenyoe, teuma banmandum kutök nyoe rhot u ateueh gata:

- <sup>16</sup> Teukutôk kheueh banda-banda dan lampôh-lampôh gata.
- <sup>17</sup> Teukutôk kheueh gandom gata nyang ka teupot dan meunan cit ngon peunajoh nyang gata peugét nibak gandom nyan.
- <sup>18</sup> Teukutôk kheueh gata, sampoe na bacut mantong aneuëk gata, hase tanoh gata, meunan cit deungon leumô dan kaméng meunan cit bubiri gata.
- <sup>19</sup> Teukutôk kheueh banmandum hase useuha gata.
- <sup>20</sup> Meunyoe gata tapeubuet jeuhet dan gata tulak TUHAN, Gobnyan teuma geupeuteuka bala, karu ngon susah that lam hai peue mantong nyang gata peubuet, sampoe lam watée nyang paneuk mantong gata ka geupeusapansapa peue-peue nyang na.
- <sup>21</sup> Meubagoe peunyakét hana putôh-putôh geupeuteuka ateueh gata, sampoe bak akhé jih hana meusidroepi nibak gata mantong na tinggai di nanggroë nyang gata duek nyan.
- <sup>22</sup> TUHAN teuma geuhuköm gata deungon peunyakét nyang hase jiminah bak gob, keumong-keumong dan deumam. Gobnyan teuma geupeuteuka musém khueng nyang tho kreng dan angén seu-uem nyang hase jipeuhangoh sampoe hase mupot gata nyan jadeh rusak. Beuncana-beuncana nyan harôh jitimpok ateueh gata sampoe gata meupaloe.
- <sup>23</sup> Ujeuen hana teuma jitreun dan tanoh gata teuma jeuet keu kreueh sampoe gata ranab banmandum.
- <sup>24</sup> TUHAN hana teuma geupeutreun ié ujeuen, teuma ujeuen abée dan anoe sampoe gata keunong bala banmandum.
- <sup>25</sup> Meunyoe gata hana tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata, Gobnyan teuma geupeujeuet gata hase jipeutaloe lé musoh-musoh gata. Gata teuma taprang musoh deungon teu atoe, teuma gata plueng meutabubeba. Banmandum bansa dibumoe teuma jirasa gli jikalon gata nyang malang nyan.
- <sup>26</sup> Meunyoe gata maté, manyét gata teuma jeuet keu eumpeun cicém-cicém dan beulatang juah, dan hana ureuëng nyang hase ji use beulatang-beulatang nyan.
- <sup>27</sup> TUHAN teuma geuhuköm gata deungon peunyakét cumuet lagée nyang ka geupeuteuka u ateueh ureuëng Meusé. Ban saboh badan gata teuma peunoh jitimoh ngon peunyakét cabok dan kude nyang gatai-gatai teuma hana ubat keu peunyakét nyan.
- <sup>28</sup> TUHAN teuma geupeujeuet gata sampoe án pungoe, buta mata dan bingong.
- <sup>29</sup> Bak watée uroe trang gata meuraba-raba lagée ureuëng buta, teuma hana hase gata teumé rot nyang gata mita. Banmandum useuha gata teuma gagai hana meuhase. Gata hana pre-pre jireupah ngon jitindéeh, dan hana ureuëng nyang tulông gata.
- <sup>30</sup> Meunyoe gata hana tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata, hai-hainyoe teuma jitimpok u ateueh gata: Gata teuma tameutunangan, teuma ureuëng laén nyang jimeukawen deungon tunangan gatanyan. Gata teuma tapeugot rumoh, teuma hana gata duek nibak rumoh nyan. Gata teuma tapeugét lampôh anggô, teuma boh jih hana teuma gata pajoh.
- <sup>31</sup> Leumô gata teuma jisie dikeue mata gata, teuma digata hana teuma gatapajoh uengkot sie nyan. Keuleudée-keuleudée gata teuma jiparôh jijak hoe laén teuma gata takalon mantong hana jipeuriwang lom teuma. Meunan cit deungon bubiri-bubiri gata teuma jijok keu musoh-musoh gata dan hana nyang tulông.
- <sup>32</sup> Dikeue mata gata aneuëk-aneuëk gata teuma jibri sibagoe namiet keu ureuëng aséng. Tieb-tieb uroe mata gata peudeh tajak mita aneuëk-aneuëk gata, teuma useuha gata nyan sia-sia mantong, sabab awaknyan hana jiriwang le.
- <sup>33</sup> Bansa aséng teuma jicok banmandum hase tanoh nyang gata teumé deungon keureuja nyang brat. Teuma gata keudroe hana teuma meuteumé sapeue seulaén nyang gata rasa dan gata jitindéeh ngon hana putôh-putôh dan jiseksa deungon buet-buet nyang keubiet

keujam.

<sup>34</sup> Gata teuma jeuet keu ureuëng pungoe sabab peue nyang gata rasa nyan.

<sup>35</sup> TUHAN teuma geupeujeuet gaki gata nyan peunoh deungon peunyakét cabok nyang lumpah sakét dan hana teuma jitem puléh-puléh; phon nibak gaki sampoe ubak bruek ulée gata peunoh jitimoh deungon peunyakét cumuet.

<sup>36</sup> Gata dan raja gata teuma geuba lé TUHAN u nanggroe gob nyang hana gata turi dan meunan cit hana teuma jituri lé indatu gata. Disinan gata teuma tameungabdi ubak ilah-ilah nyang jipeugot nibak kayée dan batée.

<sup>37</sup> Di nanggroe dipat gata geupeu crebre lé TUHAN, ureuëng laén keubit that gli óh watée jikalon gata; gata teuma ji peuhina ngon jipeukém lé awaknyan.

<sup>38</sup> Jai that bijéh nyang gata tabu, teuma cit bacut hase jih nyang gata teumé, sabab seunaman gata habéh banmandum jipajoh lé daruet.

<sup>39</sup> Gata teuma tapula bak-bak anggô di dalam lampôh dan gata peulara lom teuma, teuma hana gatapot boh anggô meunan cit ngon gatajeb teuma ié anggô nyan, sabab bubena bak anggô nyan ka habéh banmandum jipajoh lé ulat.

<sup>40</sup> Bansaboh nanggroe gata teuma jitimoh bak zaiton, teuma boh-boh jih nyan ka habéh rhot meutabu beba, akhéjih gata hana meuteumé meubacutpi minyéuk nibak hase jihnyan.

<sup>41</sup> Gata teuma meuteumé aneuëk agam dan aneuëk inong, teuma awaknyan jicok sibagoe tawanan prang, akhéjih gata ka gadôh awaknyan.

<sup>42</sup> Banmandum bak kayée dan seunaman habéh jipajoh lé seurangga.

<sup>43</sup> Ureuëng aséng nyang na tinggai di nanggroe gata teuma seumaken meukuasa, seudangkan kuasa gata keudroe seumaken meukureueng.

<sup>44</sup> Awaknyan na péng keu jipeu utang keu gata, teuma nibak gata hana sapeuena keu gata peu utang keu awaknyan. Dan bak akhé jih gata ka jikuasa lé awaknyan.

<sup>45</sup> Banmandum balapeutaka nyan teuma jipeurhot u ateueh gata dan hana piôh jipeukaru gata sampoe gata binasa, sabab gata hana tataát ubak TUHAN Po teu Allah gata dan hana teuma gata peubuet keu huköm-huköm nyang geubri keu gata.

<sup>46</sup> Beuncana-beuncana nyan na kheueh sibagoe bukeuti nibak huköm TUHAN ateueh gata dan keuturonan gata keu siumu masa.

<sup>47</sup> Gata ka geubri beureukat lé TUHAN Po teu Allah gata nibak meubagoe hai, teuma hana tatem meungabdi ubak Gobnyan deungon até nyang rila galak ngon geumbira.

<sup>48</sup> Lé sababnyan gata harôh tameungabdi ubak musoh-musoh nyang geukirém lé TUHAN keujijak lawan gata. Gata teuma jiteuka deuek, grah ngon teulon lom kureueng nibak meubagoe hai. TUHAN teuma geutindéeh gata deungon keujam sampoe án gata mandum mupaloe.

<sup>49</sup> Saboh bansa nyang hana gata muphom basa jih teuma geukirém lé TUHAN nibak ujung bumoe keu jijak lawan gata. Lagée cicém siwah jisama gata.

<sup>50</sup> Awaknyan keujam that dan hana nibak jihnyan rasa gaséh sayang keu ureuëng tuha meunan cit keu aneuëk manyak.

<sup>51</sup> Awaknyan jipeuhabéh banmandum beulatang peulara meunan cit deungon banmandum hase seunaman gata, dan hana teuma jitinggai keu gata gandom, ié anggô, minyéuk zaiton atawa leumô dan kaméng meunan cit bubiri sampoe gata banmandum maté deuek.

<sup>52</sup> Awaknyan jiseurang tieb-tieb banda ateueh nanggroe nyang teuma geubri lé TUHAN Po teu Allah gata keu gata sampoe bintéh-bintéh beuton nyang manyang dan tapeukukôh nyang gata peubangga nyan akhé jihpi reulôh.

- <sup>53</sup> Teungoh musoh-musoh gata jijak keupông banda-banda gata, gata putôh asa dan deuek, sampoe gata tapajoh aneuëk-aneuëk gata keudroe, aneuëk-aneuëk nyang geu anugeurah lé TUHAN Po teu Allah gata ubak gata.
- <sup>54</sup> Bahpi nyan lé ureuëng bangsawan nyang paleng gét budoe basaji pi teuma putôh asa bak watée bandanyan jikeupông, sampoe jihnyan jipajoh aneuëk-aneuëk jih keudroe sabab hanale peunajoh nyang laén. Hana meubacutpi nyang jibri ubak syedara jih atawa peurumoh jihnyan nyang jicinta atawa aneuëk-aneuëk jihnyan nyang mantong udeb.
- <sup>56</sup> Bahpi di ureuëng inong nyang paleng gét budoe basa jihpi dan nyang paleng kaya dan meunyoe jijak hántom na jijak ngon gaki, teuma jipeubuet cit lagéenyan. Bak watée musoh jikeupông banda, ureuëng inong nyan teuma putôh asa sabab deuek, akhéjih inongnyan deungon cara jimusöm-musöm jipajoh aneuëk jih keudroe nyang ban lahé dan mantong na ari-ari ngon talo pusat. Hana meubacutpi atranyan jibri keu lakoe nyang jicinta atawa keu aneuëk-aneuëk jih.
- <sup>58</sup> Meunyoe gata hana seutia tataát ubak banmandum huköm Po teu Allah gata nyang na teutuléh didalam kitab nyoe dan hana teuma tahoreumat ubak TUHAN Po teu Allah gata nyang agong dan luwabiasanyan,
- <sup>59</sup> TUHAN teuma geupeuteuka u ateueh gata dan keuturonan gata meubagoe peunyakét nyang hana hase teupeupuléh dan wabah-wabah nyang hana hase teupeu piôh.
- <sup>60</sup> Peunyakét-peunyakét nyang keubit parah nyang ka gata kalon di nanggroë Meusé teuma rhot u ateueh gata, dan gata hana hase puléh.
- <sup>61</sup> Meunan cit TUHAN geupeuteuka meubagoe macam peunyakét dan wabah nyang hana teupeugah didalam kitabnyoe, kitab Huköm TUHAN. Lheuehnyan gata banmandum geupeubinasa.
- <sup>62</sup> Bahpi jeumeulah gata leubeh sidub bintang nyang na di langét, teuma cit bacut that lamkawan gata nyan na tinggai udeb, sabab gata hana taát ubak TUHAN Po teu Allah gata.
- <sup>63</sup> Lagée TUHAN galak geubri makmu keu gata dan geutamah jeumeulah gata, meunan cit Gobnyan galak teuma geupeubinasa dan geupeuhabéh gata. Gata teuma geupeuteubiet nibak nanggroë nyang hana treble teuma gata tinggai disinan.
- <sup>64</sup> TUHAN teuma geupeu crebre gata lamkawan bansa-bansa di bansaboh muka bumoe. Disinan gata teuma taseumah ilah-ilah nyang jipeugét nibak kayée dan batée, ilah-ilah nyang hana gata turi dan hana teuma jituri lé indatu gata.
- <sup>65</sup> Lamkawan bansa-bansa nyan gata hana tateumé keuteunangan, dan hana teumpat nyang hase gata peugah sibagoe atra gata; TUHAN teuma geupeujeuet gata lumpah gundah ngon susah hana meuteuntée dan gata putôh asa hana harapan.
- <sup>66</sup> Udeb gata sabe teuancam lam bahya. Uroe ngon malam gata teuancam yo ngon teumakot maté.
- <sup>67</sup> Watée teukalon peue mantong jantung gata yo meugram-gram sabab teumakot. Meunyoe beungoh uroe gata lakée beubagaih malam, dan meunyoe ka malam gata lakée teuma beubagaih beungoh.
- <sup>68</sup> TUHAN teuma geukirém dan geupeuriwang lom gata u nanggroë Meusé deungon kapai, bahpi Gobnyan ka geupeugah bahwa gata hana tariwang le keudeh. Disinan gata teuma tauseuha tapeubloe droe gata sibagoe namiet ubak musoh gata, teuma hana meusidroepi nyang na niet jitem bloe gata."

**N**yoë kheueh feureuman TUHAN nyang geupeusampoe lé Nabi Musa keu bansa Israel bak watée awaknyan mantong na di tanoh Moab. Peujanjian nyan na kheueh sibagoe sinamah nibak janji nyang geupeugét lé TUHAN deungon awaknyan di Gunong Sinai.

<sup>2</sup> Nabi Musa laju geuyue banmandum ureuëng Israel jimeusapat, laju geupeugah ubak awaknyan, "Gata nyoe ka takalon keudroe peue nyang geupeubuet lé TUHAN ateueh raja nibak nanggroë Meusé, lé peujabat jihnyan meunan cit bansaboh nanggroë Meusé nyan.

<sup>3</sup> Meunan cit gata ka takalon beuncana-beuncana nyang lumpah azéb dan lumpah that phet, mujizat-mujizat dan buet-buet nyang ajaéb nyang ka geupeubuet lé TUHAN.

<sup>4</sup> Teuma sampoe án nibak uroenyoe Gobnyan gohlom jeuet keumungken gata muphom banmandum nyang gata rasanyan.

<sup>5</sup> Peuet ploh thon treb jih TUHAN geupimpén gata tajak rot padang pasi, teuma peukayan dan seulob gata hana cit jitem jeuet keu brôk atawa useueng.

<sup>6</sup> Gata hana tateumé ruti keu peunajoh, ié anggô dan ié jieb nyang kreueh, teuma TUHAN geujok banmandum peue nyang gata peureulée nyan mangat gata tateupeue bahwa Gobnyan kheueh TUHAN Po teu Allah gata.

<sup>7</sup> Dan bak watée geutanyoe katrok ubak teumpat nyoe, Raja Sihon nibak Hesybon dan Raja Og nibak Basan teuka geujak prang geutanyoe. Teuma geutanyoe hase ta peutaloe awaknyan.

<sup>8</sup> Tanoh awaknyan tanyoe reubot dan laju tanoh nyan tanyoe bagi keu sukée Ruben, Gad dan siladum keu sukée Manasye.

<sup>9</sup> Deungon nyan bah kheueh gata banmandum seutia tapeubuet banmandum nyan deungon tataát ubak peujanjian nyoe, mangat gata meuhase nibak banmandum useuha gata.

<sup>10</sup> Nibak uroe nyoe gata banmandum tadong dikeue TUHAN Po teu Allah gata, banmandum ulée sukée, ureuëng patot-patot, ulée balang, banmandum ureuëng agam,

<sup>11</sup> ureuëng inong, aneuëk miet, dan banmandum ureuëng aséng nyang na tinggai lamkawan gata dan jibantu gata jijak koh kayée ngon jigulam pacok ié.

<sup>12</sup> TUHAN Po teu Allah gata geupeugét janji deungon gata, dan gata banmandum tameusapat disinoë mangat teukat peujanjian nyan meunan cit mangat gata teurimong keuwajéban-keuwajéban nyan.

<sup>13</sup> Deungon peujanjian nyan TUHAN nibak uroenyoe ka geupeu kong gata jeuet keu bansa, dan Gobnyan jeuet teuma keu Po teu Allah gata lagée nyang ka geupeujanji ubak gata dan ubak indatu gata Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub.

<sup>14</sup> Peujanjian nyan deungon banmandum keuwajéban jih geupeugét lé TUHAN kon kheueh deungon gata mantong,

<sup>15</sup> teuma deungon tieb-tieb ureuëng nyang nibak uroe nyoe na jidong disinoë, dikeue TUHAN Po teu Allah geutanyoe, dan meunan cit teuma deungon keuturonan geutanyoe keu masa ukeue nyoe."

<sup>16</sup> "Gata mantong taingat pakriban naséb geutanyoe bak watée mantong na di nanggroë Meusé dan pakriban teuma geutanyoe tajak rot nanggroë bansa-bansa laén.

<sup>17</sup> Gata ka takalon patong-patong beurala awaknyan nyang lumpah luwat nyang teupeugét nibak kayée, batée, pirak dan méuh.

<sup>18</sup> Lé sababnyan tajaga kheueh bék na meusidroepi lamkawan gata, ureuëng agam atawa ureuëng inong, keuluwarga atawa sukée nyang na teudong disinoë, meubalék nibak TUHAN Po teu Allah geutanyoe keu jijak seumah ilah-ilah bansa laén. Buet nyang lagéenyang na kheueh lagée ukeue nyang timoh jeuet keusinaman nyang phet meunan cit meuracon.

- <sup>19</sup> Lamkawan gata nyang jideungoe meulakée nyang kreueh nyan bék kheueh na nyang seumike bahwa naséb jih teutab gét, bahpi deungon neukat that jijak nibak rot jih keudroe. Hainyan teuma jeuet rhot ubak binasa gata banmandum, ureuëng-ureuëng nyang jeuhet meunan cit nyang gét.
- <sup>20</sup> TUHAN hana teuma geupeu amphon ureuëng nyang lagéenyan. Seubalék jih, ureuëng nyan teuma keunong ubak meureuka TUHAN nyang hana tanggong-tanggong, dan banmandum beuncana nyang teutuléh didalam kitab nyoe rhot ateueh ureuëng nyan, trok án bak watée ureuëng nyan geupeubinasa lé TUHAN.
- <sup>21</sup> TUHAN teuma geupeu jeuet ureuëng nyan saboh cuntoh keu saboh sukée Israel, dan geuhuköm jihnyan deungon kutök nyang geupeugah didalam peujanjian nyang teutuléh didalam kitab nyoe, Kitab Huköm TUHAN.
- <sup>22</sup> Óh singoh nyan teuma, keuturonan gata dan ureuëng aséng nibak nanggroé jiôh jingiang beuncana-beuncana dan peundeuritaan nyang geupeuteuka lé TUHAN ateueh nanggroé gata.
- <sup>23</sup> Lampôh-lampôh gata teuma jeuet keu padang pasi nyang teutôb ngon tanoh beulerang dan sira. Tanoh jihnyan hana hase teupula sapeue dan naleuengpi hana jitem lé timoh ateueh tanoh nyan. Nanggroé gata nyan teuma jeuet lagée banda-banda Sodom dan Gomora, Adma dan Zeboim nyang geupeuranab lé TUHAN bak watée Gobnyan beungéh nyang hana ngon peusa.
- <sup>24</sup> Teuma banmandum donya jitanyong, 'Pakon TUHAN geupeujeuet meunan deungon nanggroé awaknyan? Peue sabab Gobnyan beungéh lagéenyan bagoe?'
- <sup>25</sup> Dan jaweueb jih na kheueh, 'Sabab awaknyan ji iengkeu ubak janji TUHAN, Allah indatu awaknyan; janji nyang geupeugét deungon awaknyan nibak watée Gobnyan geuba awaknyan geupeuteubiet nibak nanggroé Meusé.
- <sup>26</sup> Awaknyan jiseumah ubak ilah-ilah nyang laén nyang hana awaknyan turi, padahai TUHAN geutam awaknyan bék jiseumah ilah-ilah nyan.
- <sup>27</sup> Nyang kheueh sabab jih TUHAN beungéh keu umat Gobnyan dan geupeuteuka u ateueh nanggroé awaknyan banmandum beuncana nyang na teutuléh didalam kitab nyoe.
- <sup>28</sup> Keuhai beungéh TUHAN nyan teuka deungon hebat lumpah na, dan dalam beungéh Gobnyan nyang lumpah hebat nyan, Gobnyan laju geutarek bansa Israel nibak tanoh awaknyan dan laju geurhom awaknyan u nanggroé aséng sampoe awaknyan ka na disinan.'
- <sup>29</sup> Na meupadub boh hai nyang geurahsia lé TUHAN Po teu Allah geutanyoe: teuma huköm Gobnyan ka geupeusahééh keu geutanyoe, dan geutanyoe meunan cit deungon keuturonan geutanyoe harôh jitaát nyan keu siumu masa."

## CHAPTER 30

**"J**inoenyoe gata jeuet tapiléh beureukat atawa kutok lagée nyang ka ulôn peugah ubak gata. Meunyoe gata ka tarasa banmandum peundeuritaan nyan dan gata udeb lamkawan bansa-bansa aséng di teupat gata geupeu crebre lé TUHAN Po teu Allah gata, gata teuingat ubak peuniléh nyang ulôn bri keugata.

<sup>2</sup> Meunyoe gata dan keuturonan gata tawoe ubak TUHAN Po teu Allah gata, dan deungon sipeunoh até teuma gata taát ubak peurintah-peurintah nyang ulôn bri ubak gata nibak uroenyoe,

<sup>3</sup> teuma TUHAN Allah geugaséh keu gata. Gata teuma geupeuwoe lom nibak bansa-bansa di teupat gata nyang ka geupeu crebre, dan geupeu makmu lom lagée nyang ka-

ka.

<sup>4</sup> Bahpi meutabu hán meuhosaho bansaboh bumoe nyoe. TUHAN Po teu Allah gata teuma geupeusapat gata dan geupeuwoe gata mangat tagisa lom teuma.

<sup>5</sup> Teuma gata hase taduek lom nibak tanoh nyang yoh masa ilée hak milék indatu gata. Dan gata geupeujeuet leubeh makmu, dan jeumeulah gata jiôh leubeh jai nibak indatu gata.

<sup>6</sup> Gata dan keuturonan gata teuma geubri até nyang leubeh patuh, sampoe gata tacinta ubak TUHAN Po teu Allah gata deungon sipeunoh até dan hase gata tinggai nibak nanggroe nyan.

<sup>7</sup> Banmandum sumpah ngon kutok teuma geupeurhot u ateueh banmandum musoh-musoh gata nyang jibanci ji iélanya gata.

<sup>8</sup> Gata teuma tariwang dan gata taát ubak TUHAN dan tapeubuet banmandum peue-peue nyang geupeurintah lé Gobnyan nyang ulôn bri keu gata nibak uroenyoe.

<sup>9</sup> TUHAN Po teu Allah gata teuma geupeujeuet banmandum useuha nyang gata peubuet jeuet keuhase; gata teuma tameu aneuëk nyang le meunan cit beulatang peulara gata meutamah le; lampôh ngon blang gata teuma geubri hase nyang meulimpah ruwah. TUHAN deungon mangat até Geuh geubri makmu keugata, lagée Gobnyan ka lheueh geujok keumakmuran nyan keu indatu gata.

<sup>10</sup> Teuma gata harôh taát ubak TUHAN Po teu Allah gata dan meunan cit gata taát kheueh banmandum keu huköm Gobnyan nyang na teutuléh lam kitab nyoe, kitab Huköm TUHAN. Gata harôh gata woe ubak Gobnyan deungon sipeunoh até gata.

<sup>11</sup> Peurintah nyang ulôn bri nyoe keu gata hana that payah keugata dan meunan cit hana teuma jiôh that.

<sup>12</sup> Teupat jih bukon dilangét, sampoe gata tatanyong, 'Soe nyang ék keudeh mangat jijak cok nyan keu geutanyoe, mangat geutanyoe hase ta deungoe dan ta-taát teuma?'

<sup>13</sup> Teupat jihnyan bukon di meurandeh laôt, sampoe gata tatanyong, 'Soe nyang jak u meurandeh laôt mangat jijak cok nyan keu geutanyoe, mangat jeuet geutanyoe hase ta deungoe ngon ta-taát teuma?'

<sup>14</sup> Bék gata tanyong lagéenyan, sabab peurintah nyan lumpah that rab ngon gata. Gata ka tateupeue dan hase gata apai nyan diluwa ulée, lé sababnyan, tinggai gata peubuet mantong.

<sup>15</sup> Nibak uroenyoe gata jeuet tapiléh nyang get ngon nyang jeuhet, nyang udeb dan maté.

<sup>16</sup> Nibak uroenyoe ulôn peurintah gata keu gata cinta ubak TUHAN Po teu Allah gata dan taát ubak Gobnyan meunan cit gata peubuet teuma banmandum huköm dan peurintah Gobnyan mangat gata makmu dan jeuet keu bansa nyang raya. TUHAN Po teu Allah gata teuma geubri beureukat keu gata di nanggroe nyang hana treble gata duek teuma.

<sup>17</sup> Teuma meunyoe gata hana ta-taát dan hana teuma gatatem deungoe, dan tapeubiyeu droe gata jipeusisat mangat gata seumah ilah-ilah laén,

<sup>18</sup> pasti gata geupeubinasa, dan umu gatapi hana teuma panyang di nanggroe nyang hana treble gata duek nyan. Ingat kheueh! Hainyan ka ulôn bri téé ubak gata nibak uroenyoe.

<sup>19</sup> Jinoenyoe gata jeuet tapiléh udeb atawa maté, beureukat TUHAN ngon kutôk Gobyan. Langét dan bumoe ulôn hôi jeuet keusaksi ateueh keuputosan gata nyan. Piléh kheueh udeb.

<sup>20</sup> Cinta kheueh TUHAN Po teu Allah gata, taát kheueh ubak Gobnyan, dan seutia kheueh

gata ubak Gobnyan. Lé sababnyan gata dan keuturonan gata teuma udeb dan panyang umu gata di nanggroë nyang geupeujanji lé TUHAN keu indatu gata, Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub."

## CHAPTER 31

**N**abi Musa geupeugah lom ubak bansa Israel,

<sup>2</sup> kheun gobnyan, "Jinoenyoe umu ulôn ka sireutôh dua ploë thon dan ulôn nyoe hana hase le jeuet keu peumimpén gata. Seulaén nibak nyan TUHAN ka geupeugah bahwa ulôn hana jeuet lôn jeumeurang u meurandeh Krueng Yordan.

<sup>3</sup> TUHAN Po teu Allah keudroe nyang jak dikeue gata dan Gobnyan teuma nyang peubinasa bansa-bansa nyang na tinggai disinan, sampoe gata hase taduek nibak tanoh awaknyan. Yosua teuma jeuet keu peumimpén gata, lagée nyang ka geupeugah lé TUHAN.

<sup>4</sup> TUHAN teuma geupeubinasa bansa-bansa nyan, lagée Gobnyan ka geupeutaloe Sihon dan Og, raja ureuëng Amori, meunan cit geupeuhanco teuma nanggroë awaknyan.

<sup>5</sup> TUHAN geupeu meunang gata ateueh awaknyan, laju awaknyan harôh gata peusanéut paih lagée nyang ka ulôn peugah ubak gata.

<sup>6</sup> Bah kheueh gata ngon até nyang kong dan beuhe! Bék gata takot keu awaknyan, sabab TUHAN Po teu Allah gata keudroe nyang tulông gata. Gobnyan hana geupeukeucewa gata atawa geutinggai meunan mantong gata."

<sup>7</sup> Nabi Musa geuhôi laju Yosua, dan dikeue banmandum bansa Israel Nabi Musa nyan laju geupeugah ubak jihnyan, "Bah kheueh gata beukong até ngon beuhe, Yosua! Gata kheueh nyang teuma pimpén bansa nyoe keu taduek nibak nanggroë nyang ka geupeujanji lé TUHAN ubak indatu awaknyan.

<sup>8</sup> TUHAN keudroe nyang bimbeng dan nyang tulông gata. Gobnyan hana teuma geupeukeucewa dan geutinggai gata meunan mantong. Sabab nyan bék kheueh gata takot peuteuk lom gundah até."

<sup>9</sup> Lé Nabi Musa geutuléh teuma huköm-huköm TUHAN Po teu Allah óh lheuehnyan geubri laju atranyan ubak imeum-imeum Lewi nyang geubri tugaih jijak jaga Peuto Peujanjian, dan keu peumimpén bansa Israel.

<sup>10</sup> Gobnyan laju geupeurintah ubak awaknyan, "Nibak tieb-tieb akhé thon nyang keutujoh, nibak thon teusampôh utang khanuri Jambo Ôn,

<sup>11</sup> gata harôh tabeuet bubena huköm-huköm nyoe deungon su gata nyang teuga keu ureuëng-ureuëng Israel nyang jiteuka jijak seumah TUHAN Po teu Allah gata diteupat nyang ka jipilé.

<sup>12</sup> Gatayue kheueh banmandum ureuëng agam, ureuëng inong dan aneuëk miet meunan cit ngon ureuëng aséng nyang na tinggai di banda-banda gata jijak meusapat mangat jijak deungoe peue nyang teubeuet nyan, mangat awaknyan jimeurunoe pakriban cara jibri horeumat ubak TUHAN Po teu Allah gata meunan cit seutia dan jihoreumat ubak banmandum peurintah-peurintah Gobnyan.

<sup>13</sup> Deungon na cara nyang lagéenyang bubena aneuëk-aneuëk gata nyang hántom lom jideungoe keuhai huköm-huköm TUHAN Po teu Allah gata ka hase jideungoe dan ka teuma hase jimeurunoe pakriban cara teuhoreumat TUHAN meunyoë awaknyan mantong udeb nibak nanggroë nyang hana treble ka gata duek di meurandeh Krueng Yordan." TUHAN ubak Nabi Musa

<sup>14</sup> Óh lheueh nyan TUHAN meufeureuman lom ubak Nabi Musa, "Udeb gata hana treble.

Lé sababnyan, tajak hôi kheueh Yosua dan taba kheueh laju jihnyan ubak Khimah Ulôn, mangat Ulôn hase Lôn bri peutunyok-peutunyok keu jihnyan." Teuma geujak kheueh laju Nabi Musa dan Yosua ubak Khimah TUHAN,

<sup>15</sup> dan TUHAN laju teuma geupeudeuh droe ubak awaknyan didalam awan nyang meureuntang rab ngon pintoe Khimah TUHAN.

<sup>16</sup> Feureuman TUHAN ubak Nabi Musa, "Ajai gata ka tho that. Óh ka lheueh gatajak tapeulikot donya nyoe, bansa Israel nyan hana seutia le ubak Ulôn dan laju ji-iengkeue ubak peujanjian nyang ka Ulôn peugét deungon awaknyan. Awaknyan jitinggai Ulôn keujijak seumah ilah-ilah di nanggroë nyang hana treble awaknyan jitamong.

<sup>17</sup> Meunyoë nyan ka teujadi, beungéh Ulôn teuma teuka ngon hana tanggong-tanggong ateueh awaknyan. Awaknyan teuma Ulôn tinggai sidroe meunan cit Ulôn peubinasa teuma. Jai that-that beuncana nyang paleng hebat teuma jiteuka ateueh awaknyan, laju awaknyan jiteuka sadar bahwa banmandum nyan na kheueh sabab lé Ulôn, Allah awaknyan, hanale geupeungon awaknyan.

<sup>18</sup> Bak watée nyan Ulôn hana Lôn tem le Lôn tulông awaknyan, sabab awaknyan ka jiseumah ila-ilah nyang laén dan meunan cit jipeubuet jeuhet.

<sup>19</sup> Jinoenyoe gata tuléh kheueh lagunyoe dan gata peurunoe kheueh laju ubak bansa Israel sibagoe keusaksian ateueh awaknyan.

<sup>20</sup> Awaknyan teuma Ulônba u nanggroë nyang kaya ngon subô, lagée nyang ka Ulôn peujanji ubak indatu awaknyan. Disinan awaknyan udeb deungon makmu ngon seunang dan mudah teuma jiteumé meubagoe jeunéh peunajoh nyang awaknyan peureulée. Teuma óh singoh dudoe awaknyan jibalék dan jiseumah laju ilah-ilah nyang laén. Awaknyan jitulak Ulôn dan ji iengkeu teuma ubak janji nyang Ulôn peugét,

<sup>21</sup> dan keubit jai that beuncana nyang luwabiasa rhot ateueh awaknyan. Teuma lagu nyoe teutab jipeunyanyoe dan jingui teuma sibagoe keusaksian ateueh awaknyan. Bahpi jinoenyoe, sigohlom awaknyan Ulôn ba u nanggroë nyang ka Ulôn peujanji nyan, Ulôn ka Lôn teupeue jalan pikeran awaknyan."

<sup>22</sup> Bak uroenyan cit teuma Nabi Musa geutuléh lagu nyan, laju nyanyoe nyan geupurunoe ubak bansa Israel.

<sup>23</sup> Óh lheueh nyan TUHAN meufeureuman ubak Yosua, aneuëk Nun, kheun Gobnyan, "Bah kheueh digata tapeukong até dan beuhe, Yosua! Gata teuma tapimpén bansa Israel mangat jitamong u nanggroë nyang ka Ulôn peujanji keu awaknyan, dan Ulôn teuma Lôn tulông awaknyan."

<sup>24</sup> Lé Nabi Musa geutuléh laju huköm Po teu Allah dalam saboh kitab. Gobnyan geutuléh nyan deungon that-that até-até dan that-that teuliti nibak phon sampoe án akhé.

<sup>25</sup> Bak watée kitab nyan ka seuleusoe geutuléh, laju gobnyan geupeugah ubak banmandum imeum ureuëng Lewi nyang geubri tugaih keu jijak uruih Peuto Peujanjian,

<sup>26</sup> "Gata cok kheueh kitab Huköm Po teu Allah nyoe, dan takeubah laju kitab nyan blaih Peuto Peujanjian TUHAN Po teu Allah gata, mangat atranyan teutab na sabe disinan sibagoe saksi ateueh bansa nyan.

<sup>27</sup> Ulôn kuteupeue bahwa awaknyan keubit that kreueh ulée dan galak that jimeulawan ngon jibeurontak. Seudangkan ulôn mantong udebpi awaknyan teutab hana jipiôh jimeubeurontak ubak TUHAN; peue teuk lom singoh, watée ka maté ulôn!

<sup>28</sup> Jinoenyoe gatayue kheueh banmandum peumimpén bansa dan bubena ulée balang, peuwira mangat jijak meusapat dikeue ulôn, mangat ulôn hase lôn peusampoe hai-hai nyoe keu awaknyan. Langét ngon bumoe ulôn tawok sibagoe saksi ateueh awaknyan.

<sup>29</sup> Ulôn kuteupeue bahwa óh kalheueh ulôn maté, ureuëng-ureuëng nyan jeuet keu jeuhet dan jitulak peue nyang ka ulôn peurunoe keu awaknyan. Dan teuma awaknyan jitimpok lé

beuncana, sabab jihnyan ka jipeujeuet TUHAN beungéh deungon jipeubuet peue nyang ka geutam nyan."

<sup>30</sup> Óh lheueh nyan Nabi Musa laju geupeugah lagu nyoe sampoe án seuleusoe dan bansa Israel jideungoe nyan banmandum.

## CHAPTER 32

**"D**eungoe kheueh, hai langét, ulôn keuneuk peugah haba; hai bumoe, gata pasang kheueh punyueng!

<sup>2</sup> Seumoga peue nyang ulôn purunonyoe beu jitreun lagée ujeuen, dan tutoe haba ulôn nyoe rho meutreb-treb lagée ié mbon, lagée ujeuen reuntek-reuntek jitreun di ateueh ôn naleueng, dan ujeuen raya jitreun di ateueh peunula.

<sup>3</sup> Ulôn teuma lôn pujoe nan TUHAN. Gatajak peutrok kheueh keubeusaran Po teu Allah geutanyoe!

<sup>4</sup> TUHAN kheueh nyang bila gata nyang peukasa, nyang geupeugét lé Gobnyan sampoereuna, dan banmandum rot Gobnyan ade lumpah na. Po teu Allah gata keubit that seutia, hana meubacutpi nyang kureueng nibak Gobnyan, Gobnyan geupeubuet nyang gét ngon beutôi.

<sup>5</sup> Teuma gata na kheueh bansa nyang hana seutia, dan hana patot le jeuet keu umat Gobnyan, bansa nyang peunoh deungon jeuhet dan desya.

<sup>6</sup> Meunan kheueh gata balaih lom buet nyang gét nibak TUHAN, hai ureuëng-ureuëng bangai nyang hana meu akai? Bukon kheueh Gobnyan Bapak gata, Nyang Peujeuet gata, nyang ka geupeujeuet gata keu saboh bansa?

<sup>7</sup> Gata ingat kheueh nibak jamén ilée, gata kalon kheueh ubak jamén angkatan-angkatan nyang ka awai ilée. Gata tanyong kheueh nyan ubak ureuëng syiek gata, mangat hainyan lé awaknyan jibritée ubak gata.

<sup>8</sup> Bak watée Po teu Allah Nyang Maha manyang geubagi tanoh, tieb-tieb bansa ka geupeuteuntée wilayah awaknyan deungon saboh ilah sibagoe nyangmat kuasa.

<sup>9</sup> Teuma keuturonan Nabi Yakub nyoe ka geupiléh lé TUHAN keu droe Gobnyan.

<sup>10</sup> Gobnyan geujak meurumpok ngon awaknyan nyang teungoh meungeumbara di teupat nyang sungue lam padang beulantara. Lé Gobnyan laju geulindong awaknyan ngon geupeulara dan geujaga awaknyan lagée atra droe Geuh teuma.

<sup>11</sup> Lagée kleueng po teungoh jipurunoe aneuëk jih seumama geudrob laju nibak sayeub nyang teuleueng meureuntang dan geutingkue teuma di ateueh sayeub nyang meukeupak,

<sup>12</sup> meunan kheueh TUHAN keudroe geupimpén umat Gobnyan, hana ilah nyang aséng nyang na meusajan ngon Gobnyan.

<sup>13</sup> Gobnyan geupeujeuet awaknyan jikuasa bubena gunong; nyang jipajoh lé awaknyan na kheueh nibak hase blang ngon lampôh dan jijieb ié meulisan nyang kleuet nyang na di bukét-bukét batée. Awaknyan meuteumé teuma minyéuk nibak bak zaiton nyang na timoh di ateueh tanoh nyang meubatée.

<sup>14</sup> Leumô ngon kaméng dan bubiri awaknyan jai that jipeuhase ié susu; beulatang peulara awaknyan na kheueh nyang paleng gét mutu, gandom dan ié anggô awaknyan na kheueh nyang paleng gét teuma.

<sup>15</sup> Umat TUHAN ka jeuet keu kaya, teuma paleng galak jipeubuet buet beurontak, awaknyan teumbon-teumbon, sabab troe lé sabab jai that peunajoh. Teuma awaknyan ka jipeulikot Po teu Allah, Peuncebta droe jih, dan jitulak nyang peuseulamat jih nyang

paleng peukasa.

<sup>16</sup> Awaknyan jiseumah beurala, sampoe TUHAN ceumuru lagoena, beungéh Gobnyan jiteuka sabab buet jih nyang jeuhet nyan.

<sup>17</sup> Awaknyan jipeuseumah keureubeuen keu areuwah-areuwah jeuhet nyang bukon Po teu Allah, keu ilah-ilah nyang hana awaknyan turi, ilah-ilah nyang barô nyang hana jitakot lé indatu awaknyan.

<sup>18</sup> Awaknyan jipeulalée nyang Peuseulamat awaknyan nyang paleng peukasa, jipeutuwoe ubak Po teu Allah awaknyan nyang ka geubri udeb keu awaknyan.

<sup>19</sup> Watée geukalon hai nyang lagéenyan, TUHAN keubit that beungéh, dan laju geutulak aneuëk-aneuëk Gobnyan.

<sup>20</sup> Kheun Gobnyan, 'Ulôn hana Lôn tem le kutulông awaknyan; bah Ulôn ngieng pakriban awaknyan apoh apah. Sabab bansa nyan lumpah that kreueh ulée dan meubacutpi hana seutia.

<sup>21</sup> Awaknyan jipeujeuet Ulôn ceumuru ubak nyang bukon Allah, dan beungéh ubak patong beurala awaknyan. Teuma Ulôn peujeuet umat Ulôn jiceumeuru keu nyang bukon bansa, dan beungéh keu bansa nyang bangai.

<sup>22</sup> Keuhai beungéh Ulôn nyan hu lagée apui nyang meu háb-háb nyang jitot hangöb sampoe trok ubak donya ureuëng maté. Apui nyan laju jitot hangöb bumoe nyoe meunan cit peue nyang na hase di ateueh bumoe nyan, dan meunan cit ngon gunong-gunong trok ubak ukeu-ukeu jih.

<sup>23</sup> Hana putôh-putôh bala Ulôn peutreun dan Ulôn timbak banmandum panah Ulôn ateueh awaknyan.

<sup>24</sup> Awaknyan teuma maté sabab deumam ngon deuek, dan sabab lé peunyakét nyang lumpah parah. Ulôn peubiyeu awaknyan jiteugom lé beulatang juah, dan ji kab lé uleue nyang meubisa.

<sup>25</sup> Muprang akibat jih mawöt ngon maté nyang jai di ateueh rot-rot raya; teumakot ngon yo keu ureuëng nyang na tinggai di rumoh-rumoh. Ureuëng muda dan aneuëk dara banmandum nyan geupeu sapansapa, meunan cit ngon aneuëk manyak dan ureuëng tuha banmandum geupeusaban rata.

<sup>26</sup> Ulôn keuneuk peusampôh awaknyan bube nyang na, mangat awaknyan hana teu inget-inget le.

<sup>27</sup> Teuma Ulôn hana Lôn tem musoh Israel jimeu bangga; hana-hana awaknyan salah sangka dan jipeugah awaknyan jipeutaloe umat Ulôn,' padahai ulôn kheueh nyang peubuet lagéenyan.

<sup>28</sup> Israel nyan na kheueh saboh bansa nyang hana peutimbangan; meunan cit deungon peungeurtian hana nibak jihnyan.

<sup>29</sup> Meunyo nibak awaknyan na keubijak sanaan, awaknyan jituóh muphom, dan jipike teuma keuhai susah droe jih.

<sup>30</sup> Pakriban sidroe ureuëng hase jitiyeueb ureuëng laén siribée droe, dan ngon dua droe ureuëng hase siploh ribée droe ureuëng jiplueng? TUHAN, Po teu Allah awaknyan, ka geupeubloe awaknyan; awaknyan ka geutinggai lé Po teu Allah nyang peukasa.

<sup>31</sup> Musoh Israel jiteupeue bahwa peulindong awaknyan bukon lagée Po teu Allah peulindong ureuëng Israel.

<sup>32</sup> Sabab awaknyan jeuhet lagée Sodom dan Gomora, lagée bak anggô nyang phet dan meuracon teuma boh jih.

<sup>33</sup> Lé anggô awaknyan na kheueh racon uleue nyang that meubisa.

<sup>34</sup> TUHAN geuingat buet musoh umat Geuh dan geuhuköm awaknyan óh trok bak watée

jih.

**35** TUHAN teuma geubalah dan geuhuköm awaknyan, hana treb le awaknyan banmandum rhot ubak binasa; watée awaknyan hanco ngon sikeujab teuma teuka.

**36** TUHAN teuma geupeuseulamat umat Gobnyan dan geugaséh banmandum hamba-hamba Gobnyan, meunyoe geukalon awaknyan hana meudaya dan ka habéh dumna teunaga.

**37** Teuma TUHAN geutanyong ubak umat Gobnyan 'Dipat ilah-ilah nyang teuga nyang gata peubangga nyan?'

**38** Awaknyan teuma jipajoh gapah nyang gata peuseumah, dan jijieb ié anggô nyang gata keureubeuen nyan. Tayue kheueh awaknyan jiteuka mangat jitulông gata, bah kheueh awaknyan jeuet keu peulindong gata.

**39** Gata kalon kheueh, Ulôn kheueh Po teu Allah Nyang Esa, hana laén Allah seulaén Ulôn. Ulôn teuma nyang peumaté meunan cit nyang peu udeb, nyang peuluka meunan cit nyang peupuléh. Meunyoe Ulôn teuma Lôn tindak, hana meusidroepi nyang hase jilawan.

**40** Deumi keu Ulôn keudroe, Allah nyang udeb nyoe, Ulôn beuôt jaroe Ulôn dan Lôn meusumpah:

**41** Ulôn teuma Lôn asah peudeueng nyang meukilat, dan Lôn keureuja laju buet meuhuköm nyan. Ulôn balaih banmandum lawan Ulôn dan Ulôn huköm banmandum nyang ji banci keu Ulôn.

**42** Bubena aneuk panah Ulôn banmandum meulabo ngon darah awaknyan; banmandum ureuëng nyang jilawan Ulôn kucang sampoe maté ngon peudeueng Ulôn. Hana Ulôn peubiyeu meusidroepi jilawan Ulôn; meunan cit deungon ureuëng nyang teuteun lam glab dan nyang luka-luka harôh maté banmandum.

**43** Hai bansa-bansa, gatapujoe kheueh umat TUHAN, sabab TUHAN geuhuköm banmandum nyang poh awaknyan. Gobnyan geubalaih dam ateueh musoh Geuhnyan teuma geupeu amphon desya umat Gobnyan."

**44** Nabi Musa dan Yosua aneuëk Nun jikheun nyanyoe nyan, sampoe banmandum bansa Israel hase jideungoe nyan.

**45** Óh ka lheueh geupeusampoe bubena ajaran-ajaran TUHAN ubak bansa Israel,

**46** Nabi Musa geupeugah, "Gata seutôt kheueh banmandum peurintah nyang ulôn peusampoe ubak gata nibak uroe nyoe. Gata peurunoe kheueh nyan ubak aneuëk-aneuëk gata, mangat awaknyan deungon seutia jipeubuet banmandum huköm TUHAN.

**47** Ajaran nyan bukon kheueh ajaran kosong nyang hana meumakna, teuma na kheueh ajaran nyang udeb. Taát kheueh ubak banmandum peurintah nyang na teutuléh didalam nyan, mangat umu gata panyang di dalam nanggroe nyang hana treb le gata duek di meurandeh Krueng Yordan."

**48** Bak uroe nyan cit teuma TUHAN meufeureuman ubak Nabi Musa,

**49** "Gatajak kheueh ubak gunong-gunong Abarim di nanggroe Moab dimeurandeh banda Yerikho. Gata ék kheueh laju u Gunong Nebo dan gata pandang kheueh u tanoh Kanaan nyang hana treb le teujok keu bansa Israel.

**50** Gata teuma meuninggai di ateueh gunong nyan, lagée Nabi Harun syedara gata meuninggai di ateueh Gunong Hor.

**51** Gata bandua hana seutia ubak Ulôn dan hana gata horeumat Ulôn dikeue bansa Israel bak watée gata mantong na nibak mata ié Meriba, hana jiôh ngon banda Kades, di padang pasi Zin.

**52** Lé sababnyan gata hana jeuet gata tamong u nanggroe nyang Ulôn bri keu bansa Israel; teuma gata mantong jeuet tapandang nyan rot jiôh."

## CHAPTER 33

**S**igohlom meuninggai donya, Nabi Musa utosan Po teu Allah nyan, geubri beureukat ubak bansa Israel deungon haba lagéenyoe:

<sup>2</sup> "TUHAN teuka nibak Gunong Sinai; Gobnyan geuteubiet di ateueh Edom lagée mata uroe dan di Gunong Paran Gobnyan geubri cahya keu umat Geuhnyan. Gobnyan geupeungon sajan lé siploh ribée droe malaikat; apui hu disiblah uneuen Gobnyan.

<sup>3</sup> Keubit, TUHAN that-that geugaséh keu bansa Gobnyan Gobnyan geulindong mandum ureuëng nyang ka jeuet keu hak milék Geuhnyan. Jak kheueh geutanyoe ta sujut dikeue gaki Gobnyan dan tataát banmandum bubena peurintah Gobnyan.

<sup>4</sup> Huköm nyang geubri lé Nabi Musa geutanyoe taát, sabab nyan na kheueh milék nyang paleng meuyuem keu bansa nyoe.

<sup>5</sup> Bak watée Israel geupeusapat deungon dumna peumimpén jih nyan, TUHAN jeuet keu Raja ateueh umat Gobnyan."

<sup>6</sup> Keuhai sukée Ruben, Nabi Musa geupeugah teuma, "Seumoga banmandum sukée Ruben hana nyang binasa, bahpi ureuëng Ruben na bacut sagai."

<sup>7</sup> Keuhai sukée Yehuda gobnyan geupeugah teuma: "TUHAN, neudeungoe kheueh Yehuda ji meuhôi Droeneueh; neupeusaboh kheueh lom awaknyan deungon bansa droe jih. Neu muprang kheueh keu awaknyan, ya TUHAN, neutulông kheueh awaknyan ateueh bubena lawan."

<sup>8</sup> Keuhai sukée Lewi gobnyan geupeugah teuma: "Deungon Urim dan Tumim neupeugah banmandum keuheundak Droeneueh, meulalu ureuëng Lewi, hamba Droeneueh nyang seutia. Droeneueh ka lheueh neu ujo awaknyan di Masa, dan neu meudakwa ngon awaknyan nibak mata ié Meriba.

<sup>9</sup> Awaknyan seutia ubak gata leubeh nibak peue mantong, meunan cit leubeh nibak ureuëng tuha dan kawöm syedara. Peurintah-peurintah Droeneueh awaknyan taát, janji nyang Droeneueh peuket awaknyan keureuja hana piôh dan teupat teuma.

<sup>10</sup> Awaknyan ji peurunoe umat Droeneueh mangat jitaát banmandum peurintah Droeneueh dan jipeuseumah keureubeuen di ateueh miseubah Droeneueh.

<sup>11</sup> TUHAN, neutulông kheueh sukée nyoe mangat awaknyan teuga, seumoga Droeneueh neuteurimong teuma ubak buet-buet nyang jikeureuja lé awaknyan. Neupeubinasa kheueh banmandum musoh awaknyan sampoe awaknyan hana hasele jibeudôh lom teuma."

<sup>12</sup> Keuhai sukée Benyamin gobnyan geupeugah: "Nyoe kheueh sukée nyang geugaséh lé TUHAN. Gobnyan geupeulindong awaknyan uroe ngon malam dan geutinggai teuma lamkawan awaknyan."

<sup>13</sup> Keuhai keuturonan Nabi Yusuf gobnyan geupeugah: "Seumoga tanoh awaknyan geubri beureukat lé TUHAN ngon geupeutreun ié ujeuen, dan meunan cit deungon ié nibak miyueb bumoe.

<sup>14</sup> Seumoga tieb-tieb musém meuboh kayée meulimpah, boh kayée nyang gét nyang masak di cong bak.

<sup>15</sup> Seumoga bukét nibak jamén ilée peunoh ngon hase seunaman nyang isteumewa.

<sup>16</sup> Seumoga tanoh nyan geupeulimpah teuma deungon meubagoe jeunéh nyang paleng gét, dan geubri beureukat lé keubaékan TUHAN nyang geumeututoe lam seumak nyang hu. Seumoga beureukat nyan jitreun u ateueh keuturonan Nabi Yusuf, sabab gobnyan kheueh peumimpén di lamkawan bubena syedara-syedara jih nyan.

<sup>17</sup> Teunaga Nabi Yusuf nyan na dub teunaga saboh beulatang banteng, dan lungkée

leumô agam uteuen nyang kheueh meuribée Manasye dan meuploh ribée teuma Efraim. Bubena bansa banmandum jipok dan jipeusak laju sampoe trok u ujung bumoe."

<sup>18</sup> Keuhai sukée-sukée Zebulon dan Isakhar gobnyan geupeugah: "Seumoga Zebulon makmu kareuna nibakjak-nibakjak jih nyan, dan Isakhar seujahtra di dalam khimah-khimah jih nyan teuma.

<sup>19</sup> Awaknyan ji undang bansa-bansa u gunong jih nyan dan jipeuseumah keureubeuen nyang beutôi teuma disinan. Awaknyan meuteumé keukayaan nibak lam laôt, dan didalam anoe nibak seutôt binéh panté."

<sup>20</sup> Keuhai sukée Gad gobnyan geupeugah teuma: "Teupujoe kheueh Po teu Allah nyang ka geupeuluwah wilayah Gad. Gad jipreh-preh bak lagée saboh singa nyang keuneuk jipriek-priek kulét jaroe ngon kulét ulée.

<sup>21</sup> Tanoh nyang paleng gét laju jicok keu droe jih mantong jeumba pimpénan jijok teuma keu awaknyan. Awaknyan jipeubuet mandum peurintah dan huköm TUHAN bak watée banmandum peumimpén Israel jimeusapat teuma."

<sup>22</sup> Keuhai sukée Dan gobnyan geupeugah: "Dan nyan na kheueh lagée saboh singa nyang mantong muda nyang jigrob u luwa nibak Basan."

<sup>23</sup> Keuhai sukée Naftali gobnyan geupeugah: "Naftali geubri limpah ngon geunaséh TUHAN; wilayah jih phon di Danau Galilea trok u seulatan."

<sup>24</sup> Keuhai sukée Asyer gobnyan geupeugah: "Asyer geubri beureukat leubeh nibak sukée-sukée laén; seumoga gobnyan jeuet keu geunaséh dumna syedara-syedara geuh nyan, dan bak zaiton timoh ngon subô di ateueh tanoh jih nyan.

<sup>25</sup> Seumoga banda-banda jihnyan geulindong deungon pintoe-pintoe geureubang teumaga dan beuso mangat udeb jih sabe lam aman dan teuntram."

<sup>26</sup> "Hai Israel! Hana ilah laén nyang lagée Po teu Allah gata; Gobnyan geujak di ateueh langét deungon jaya dan geu lhôb ngon geujak didalam awan keu geujak tulông gata.

<sup>27</sup> Po teu Allah kheueh siumu masa nyang jeuet keu peulindong gata, jaroe Gobnyan nyang kong nyan jeuet keu sinumpang gata. Gobnyan geu use musoh dikeue gata, dan geuyue teuma gata mangat tajak peubinasa awaknyan.

<sup>28</sup> Teuma keuturonan Nabi Yakub udeb deungon aman dan teuntram di nanggroe nyang meulimpah gandom dan ié anggô, dan geupeutreun ngon iémbon di langét.

<sup>29</sup> Mubahgia kheueh gata, hai Israel! Hana bansa laén nyang lagée gata nyang ka geupeuseulamat lé TUHAN. TUHAN na kheueh lagée peudeueng dan peurisai keu gata; keu geubila gata dan geupeumeunang ateueh gata. Bubena musoh-musoh gata jiteuka jijak lakée beugata wéueh ngon tagaséh awaknyan, dan gata teutab tagiloe-giloe awaknyan ngon gaki droe gata."

## CHAPTER 34

**N**abi Musa geutinggai laju tanoh data Moab nyan dan geujak teungoh laju u ateueh Gunong Nebo, di pucak Pisga di siblah u timu Yerikho. Di sinan TUHAN geutunyok ubak Nabi Musa banmandum nanggroe nyan, na kheueh: Wilayah Gilead u utara sijioh banda Dan;

<sup>2</sup> banmandum wilayah Naftali; wilayah Efraim dan Manasye, wilayah Yehuda u barat sijioh Laôt Teungoh;

<sup>3</sup> u bagian seulatan Yehuda dan tanoh data nyang meureuntang phon di Zoar u Yerikho, banda nyang peunoh jitimoh lé bak keuruma.

<sup>4</sup> Laju TUHAN meufeureuman ubak Nabi Musa, "Nyang kheueh nanggroe nyang ka Ulôn

peujanji bak Nabi Ibrahim, Nabi Ishaq dan Nabi Yakub mangat jiseurah ubak keuturonan awaknyan. Ulôn peuleumah nyan bak gata hai Nabi Musa, teuma hana Lôn bri idhin gata tajak keunan."

<sup>5</sup> Laju meuninggai kheueh teuma Nabi Musa hamba TUHAN nyan di tanoh Moab, lagée nyang ka geupeugah lé TUHAN sigohlom nyan.

<sup>6</sup> TUHAN laju geupeutamong Nabi Musa nyan u dalam jrat nibak saboh pantôn di Moab di meurandeh banda Bet-Peor, teuma sampoe nibak uroenyoe hana meusidroepi jiteupeue deungon paih dipat makam Nabi Musa nyan.

<sup>7</sup> Nabi Musa meuninggai donya lam umu sireutôh dua ploah thon. Teunaga gobnyan hana meukureueng dan meunan cit mata gobnyan mantong trang watée geukeumalon.

<sup>8</sup> Di ateueh darat Moab nyan bansa Israel laju jipeuratok keu Nabi Musa nyang ka meuninggai nyan dan awaknyan jimeukabong nyang treb jih lhée ploah uroe.

<sup>9</sup> TUHAN laju geubri keulimpahan keu Yosua aneuëk Nun deungon keubijaksanaan sabab jih nyan ka geutunyok lé Nabi Musa sibagoe geunantoe gobnyan. Bansa Israel jitaát ubak Yosua dan jipatuh teuma ubak peurintah-peurintah nyang lé TUHAN geujok keu awaknyan meulalu Nabi Musa.

<sup>10</sup> Di Israel hana le nabi nyang lagée Nabi Musa nyan nyang geumeututoe meuhadab keue deungon TUHAN.

<sup>11</sup> Hana nyang peubuet mujizat-mujizat dan buet-buet ajaéb lagée nyang ka geupeubuet lé Nabi Musa di nanggroë Meusé, raja awaknyan dan bubena peujabat awaknyan sisuai deungon peurintah TUHAN.

<sup>12</sup> Hana ureuëng nyang jipeubuet-buet nyang hebat dan dahsyat ngon takjôb lagée nyang ka geupeubuet lé Nabi Musa dikeue bansa Israel.

For other languages please go to **[www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)**